

# PUNTO Y HORA

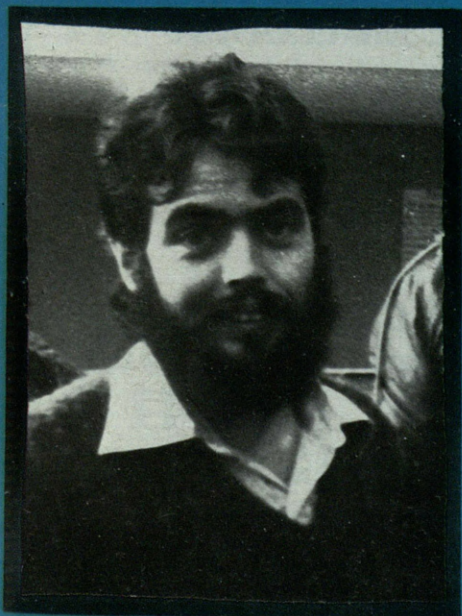
DE EUSKAL HERRIA



Irún: La tonta venganza  
del PSOE

15/11/1983  
+52% - 14 - sí  
10 - 17% - EUSK  
ONTESTA + 4% =

Encuesta en Navarra: La  
juventud se rebela



Entrevista con Juan  
Manuel Sánchez  
Gordillo, alcalde de  
Marinadela



Euskadi en la Asamblea  
Mundial por la Paz





DE EUSKAL HERRIA

## EN EL ESTADO ESPAÑOL

### **LIBRERIA ESPARTACO**

Serreta, 18

**CARTAGENA**

### **LIBRERIA SANDOVAL**

Pza. Sta. Cruz, 10

**VALLADOLID**

### **LIBRERIA VICTOR JARA**

Meléndez, 22

**SALAMANCA**

### **LIBRERIA OJANGUREN**

Plaza del Riego, 1-3

**OVIEDO**

### **GALICIA**

### **LIBRERIA ENXEBRE**

Polígono Elviña

2ª Fase parcela 47-A

**A CRUNHA**

### **LIBRERIA HELIOS**

Real, 55

**O FERROL (A CRUNHA)**

### **LIBRERIA RONSEL**

Galerías Parque

Curros Enríquez, 21

**OURENSE**

### **LIBROURO**

Eduardo Iglesias, 12

**VIGO (PONTEVEDRA)**

### **ILLES BALEARS**

### **LIBRERIA QUART**

**CREIXENT**

Rubi, 5

**CIUTAT DE MALLORCA**

### **PAIS VALENCIÀ**

### **LLIBRERIA VIRIDIANA**

Calvo Sotelo, 20

**VALÈNCIA**

### **LLIBRERIA SORIANO**

Gran Vía Ferran El Catòlic, 60

**VALÈNCIA-8**

### **TRES i QUATRE**

Pérez Bayer, 7

**VALÈNCIA**



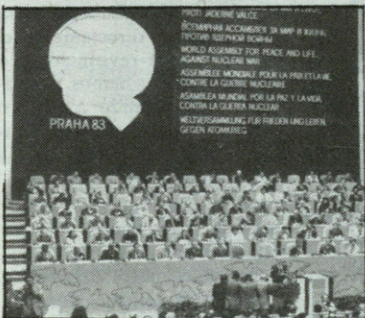
# sumario

13



Si en algún lugar del mundo es necesario esforzarse en conocer el significado de los mensajes y desenmascarar las apariencias, realizar la semiótica acción contra la manipulación política y cultural, ese lugar es Navarra y su entorno.

21



El Comité de Euskadi por la Paz «Herri Arteko Bakea», nació el pasado mes de abril, con la convicción de que la defensa de la paz mundial es una tarea primordial en nuestro tiempo.

4 Cartas.

5 Editorial: Lotsagarriaren alkatea.

6 Astea Euskadin Egunero.

10 Jendeak eta hitzak.

## EUSKAL HERRIA

11 Comentario semanal de Euskadi.

13 Caras, caretas y carotas: Navarra, semiótica y ética.

21 Entrevista con el Comité de Euskadi por la Paz «Herri Arteko Bakea»: La paz mundial, tarea primordial hoy.

27 Irún: Las cartas boca arriba.

## ESTADO ESPAÑOL

35 Comentario semanal de Estado.

38 Entrevista con Juan Manuel Sánchez Gordillo, alcalde de Marinaleda: «El poder, como la riqueza, no puede acumularse».

## INTERNACIONAL

45 Comentario semanal de Mundo.

48 La prensa norteamericana ataca a Reagan.

## CULTURA

52 Crítica de libros.

54 Cine.

55 Kontakatilu.

58 Ikas-jolas.

38



Juan Manuel Sánchez Gordillo, alcalde de Marinaleda, es una figura popular en Andalucía, e incluso en todo el Estado español.

27



En Irún se ha organizado la bronca con la elección del nuevo alcalde de la localidad. Para lo que sí ha servido este follón es para ver la facilidad con que se puede cambiar de chaqueta ante la posibilidad de acceder a una parcela de poder.

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

número 317

Edita: Orain, S.A.  
Imprime: Ardatza, S.A.  
Redacción y administración:  
Apartado 1.397, San Sebastián.  
Telf.: 943-55 47 12.  
Depósito legal: SS-665/77.

## DISTRIBUCION

Bilbao: Telf.: 94-424 44 05.  
Pamplona: Telf.: 948-22 71 00.  
San Sebastián: Telf.: 943-55 47 12.  
Vitoria: Telf.: 945-23 00 31.  
Barcelona: Jorge Nicuesa.  
Córcega, 689-5° - 2.  
Telf.: 93-256 72 11.  
Madrid: Paulino Jiménez.  
Telf.: 91-206 42 64  
Zaragoza: Dasa. Telf.: 976-21 07 35.



## San Sebastián e una ziudá kurturá

Nosotros, donostiarras inuxentes que somos, nos creímos al pie de la letra lo que dijo el alcalde: «Donostia es la capital cultural de la Comunidad Autónoma». Y aunque un poco mosqueados, nos animamos a organizar unas fiestas «culturales» que pudieran estar a la altura de la ziudá.

De esta manera, hicimos un programa con conciertos de ópera en lugar de verbenas, un symposium de macrosociología derivativa, jornadas de antología aplicada y un pregón de fiestas a cargo de la concejala de cultura.

Pero al tiempo hemos descubierto que cultura para nuestros concejales no es otra cosa que abrir más bingos, organizar concursos de arrain-txikis, subir los impuestos, prohibirlo casi todo y decir ¡ooooooooohh! cuando lanzan fuegos artificiales.

Visto todo esto, hemos decidido romper el programa «cultural» y volvernos contraculturales, independientes, reunificados y euskaldunes.

Ez dugu uste hori dena praka bakeroak eta plaiarak eramatea bezala izango denik. Espero dugu ere gure farrandetan pakean utziko gaituztela. Hala ere, bada ez bada ere Urtziri kandela asko jarriko diogu eta momentu berean ere eskatuko diogu hemen ezin dagozken gure lagunak berriro itzul ahal daitezela. Bitartean, besarkada bero bat beraientzako.

Gure jai subertsioa da

La Komisao  
(de fiestas)  
(cuando puede)  
(si el tiempo acompaña)

## ¡Vascos! Leer «Diario 16»

El enemigo da consejos sin saberlo. El refrán castellano ya lo dice bien: «Del enemigo el consejo». Escribe Lidia Falcón, abogada y líder del Partido Feminista, hablando del «Machismo y feminismo en Puerto Rico»: «Vagancia.— El colonialismo llegó y triunfó por el simple expediente de

proporcionar ron, prostitución, juego y vagancia a los hombres. El técnico estadounidense a quien se encargó perfilar el temperamento masculino portorriqueño, acertó plenamente. Apenas hizo falta mucho más para corromper profundamente a la población varonil de la isla».

¿Qué está pasando en Euzkal Herria actualmente?

¡Pubs, discotecas, droga... es decir, hay dinero, mucho dinero invertido, que viene de... Rock a todo trapo, cantantes históricos los mejores... Como decía en la TVE el compositor de música Theodorakis «el rock es hoy una música totalmente comercial...».

Claro que hay que divertirse ¡¡Y mucho!! Pero sólo de vez en cuando ¡Ojo!

¿Por qué no hay dinero para piscinas cubiertas, para frontones cubiertos, para gimnasios cubiertos, para pianos, acordeones, violines, etc. etc. a «precios subvencionados»?

¿Por qué y quiénes son los que tienen que decidir sobre ello, no es la enseñanza gratuita en las ikastolas y demás centros de enseñanza?

¿Por qué hay dinero para pubs y bares «americanos», discotecas etc. y no lo hay para que la juventud pueda reunirse?

Esta sociedad pseudo-civilizada, pseudo-cristiana, hipócrita y farisaica construye bombas atómicas, de hidrógeno, etc., deja que los presos se pudran en las cárceles, y sigue construyendo más y más prisiones y cuarteles y cuarteles. Implanta el terror por doquier y tiene el cinismo de llamar terroristas a los que se le oponen.

Esta sociedad organizada en Estados artificiales que no respetan ni lo natural, ni la naturaleza, que todo lo polucionan, ha elevado al Estado a la categoría de un dios pagano, que produce más y más graves problemas que los que soluciona.

Erri'ko seme bat

## ¡Paremos el paro!

Ojeando un diccionario que por cierto, no era tal, sino una Enciclopedia Ilustrada, que no es lo mismo que ilustre, que los hay, ... pero, ya les dedicaré otro apartado.

A lo que iba pues no en-

contré la palabra «para» de paro. Encontré otra similar a la anterior aunque no tenga nada que ver. Esta era... Pará. Pero Pará no de paro; sino de Pará de una región brasileña, que por cierto abunda el caucho, (temo que abundo el paro...) no lo sé.

En cambio, que por cierto palabra tan cambiada como el cambio, sí encontré la palabra paro. Aunque a decir verdad venía con minúsculas, cuando hay un Paro Mayúsculo.

De todas formas pienso, que será error de imprenta o del impresor a saber, «el que sepa que lo diga».

Curioso leer:

En economía: Desempleo o inactividad total o parcial en que se encuentra un trabajador durante un periodo determinado. Aunque claro hay que distinguir y se distingue entre paro voluntario (como la mili), bueno perdón me he confundido al copiar.

«Voluntario», cuando el trabajador no acepta trabajo por las causas que fueren. Paro «forzoso» cuando no existen puestos de trabajo para el trabajador. Bueno... sigamos:

¡Ah! se me olvidaba, dice que sólo se entiende por paro esto último.

Más curioso todavía, sigamos. A su vez se divide en «estacionario» que depende del carácter temporal de ciertos trabajos. Ejemplo: Trabajos agrarios, construcción, Estatuto del trabajador, A.N.E., etc. etc....

Después hay el «Encubierto o no Declarado». Otros que se consideran de actividad suplementaria, es decir: Trabajillos eventuales, etc., etc....

Hay otras definiciones que son las mías, las que padecen estos síntomas técnicos de definir el Paro. ¿Cuáles son? Pues... los trabajadores en paro.

Entonces, me pregunto si conocemos los síntomas, si conocemos la enfermedad... apliquemos el tratamiento.

Propiedades. Todas porque somos la única clase que existe: La clase trabajadora.

Indicaciones. A través de sindicatos de clase revolucionaria, movimientos populares, de lucha, movimientos ciudadanos, etc. etc....

Dosis. Organización, entrega, esfuerzo, superación, y constancia.

«Efectos primarios». Jaque al sistema.

«Efectos secundarios». Seguir resistiendo para poder dar «Jaque Mate», al sistema actual. Jaque mate al sistema

opresor, al sistema capitalista. Seguir moviendo las estructuras revolucionarias, para conseguir los objetivos Nacional y Social de clase del Pueblo Trabajador Vasco, que no se rinde.

Iñaki Ojinaga

## Solidaridad con Euskadi

En el PUNTO Y HORA núm. 314 había una propuesta de Justo de la Cueva en la que se apuntaba la creación de Comités de Solidaridad con Euskadi en el Estado español. Esta propuesta es muy loable y desde luego estoy totalmente de acuerdo con la posible creación de estos Comités si no fuera porque los independentistas de las diferentes naciones de este Estado ya tenemos bastantes problemas para reagruparnos y encontrar una línea política de acción clara. Por lo menos todos los independentistas de izquierda catalanes (hay de derechas?) somos plenamente conscientes de la lucha que está llevando a cabo el pueblo vasco y nos solidarizamos con ella. Incluso muchas veces hemos venido a Euzkal Herria para conocer directamente el proceso pre-revolucionario que se sigue y hemos participado y combatido a vuestro lado. No obstante, y aún a sabiendas que el proceso en el País Vasco está muy avanzado y que como internacionalistas lo apoyamos, nosotros también tenemos mucho que hacer en el marco dels Països Catalans no tenemos aún una base ideológica unificada y firme para la formación de una agrupación política de masas que sea al mismo tiempo independentista y de izquierdas («abertzale»). Compañeros creo que tanto vosotros como nosotros, aunque a un nivel distinto, tenemos una ardua tarea por delante y creo, además, que vamos a tener que realizarla solos (pero no separados). Desde esta carta también hago un llamamiento igualmente a todas las fuerzas antifascistas del Estado español para que se reagrupen y luchan, ya sean vascos, gallegos, andaluces o canarios. A ver si destruimos la «unidad sagrada de la patria común de los españoles» y con ella al fascismo.

Un independentista català



# Lotsagarriaren alkatea

Berlinen edo hor nonbait «lotsagarriaren harresia» ba zela ba benekien. Orain hununtzago ere ba dakigu lotsagarriaren harresia alkate baten buruan dagoela. Lotsagarriaren alkatea. Irungoak buztan luzea ekarriko du eta argitasunik asko ere bai, erdi zalantzan zeudenentzat.

Zertatik argitasuna? PSOEren alukeri aldetik. Atera duen bezala alkatea ateratzerainoko seta daukanak zer egin lezakeen antzematerik ez dago. Lehenbiziko bozketa hura nulotzak botatzeko, ez zen hari gutxi mugitu beharko. Dituzten denak. Lan horretan hastea ere nahiko lotsagarrikeria izan zen. Baina hasi ziren eta amaitu ere bai.

Sozialistak bigarren bozketan zer gerta zitekeen ez antzemateko bezain kamutsak ez dira. Ba zekiten, eta ba dirudi hartaraxe zihoazela zuzen. Hor duzue, ba, eskandalua soinean. Eraman ezazue osasunez urte askotan.

Irungo kasua Euskal Herriko ezagugarri gerta liteke. Sozialistak gerra garbia egiteko prest daudela erakutsi dute. Bi komunitateak, bertakoak eta etorkinak, elkarren kontra xaxatzeko gogo bizia daukatela ere argi dago, irabio horretatik berak irabazle aterako direlakoan. Beren jende artean zenbat irabazi duten ez dakigu, baina beste guztien artean zenbat galdu duten bai. Irungo kasuak Euskal Herriari sartu dion amorruek apenas Madrili mesede haundirik ekarriko dion.

Sozialistak etorri aurretik ere, hemen ba ginen, eta sozialistak joanda gero ere, izango gara hemen. Ofentsiba nagusia jotzen ari dira, baina horrelako eraso, bat batean bere helbururik lortzen ez badu, bere buruaren kontra itzultzen da. Lehentxoago edo gertxoago, halaxe izango da hori, Euskadik ez baitu etsiko.

Sabíamos que allá por Berlín existe un «muro de la vergüenza». Ahora sabemos también, que más acá existe otro muro de la vergüenza en la cabeza de un alcalde. El alcalde de la vergüenza. Lo de Irún traerá mucha cola y también algo de luz para los que tenéis vuestras dudas.

La clarificación vendrá de la putada del PSOE. Es imprevisible conocer lo que puede hacer el que ha tenido la jeta de sacar un alcalde como lo ha sacado. Para declarar nula la primera votación tienen que haber movido muchos hilos. Todos los que tenían, y si comenzar con aquel trabajo fue ya suficiente desvergüenza, lo cierto es que lo han terminado.

Los socialistas no son tan romos como para desconocer lo que iba a suceder en una segunda votación. Lo sabían, y parecía que iban a ello. Ahí tenéis, pues, escándalo. Y que os aproveche durante muchos años.

El caso de Irún puede resultar característico en Euskal Herria. Los socialistas nos han demostrado que están dispuestos a la guerra abierta. Es más que evidente que tienen ganas de azuzar y enfrentar dos comunidades, la autóctona y la emigrante, en el supuesto que van a salir vencedores de esa pelea. Ignoramos cuánto hayan podido ganar entre sus gentes, pero sabemos muy bien cuánto han perdido todos los demás. Porque el cabreo que el caso de Irún ha traído a Euskal Herria, no ha traído mayor beneficio a Madrid.

Antes de venir los socialistas, ya estábamos aquí y después que se vayan también seguiremos aquí. Están en el colmo de su ofensiva, pero cuando un ataque de ese calibre no consigue su objetivo, inmediatamente se vuelve en contra del que lo promueve. Más tarde o más temprano, así sucederá porque Euskadi no se va a rendir.



## lunes 27

Muere en atentado el jefe de Comunicaciones del aeropuerto de Noain. Transcurridas varias horas, ETA reivindica dicha acción a través de una llamada telefónica.

La policía municipal de Beasain detiene a un miembro de la Guardia Civil del cuartel de Ordizia tras los incidentes que el citado guardia civil mantuvo con los agentes municipales, y en los que intentó agredirles y sacar la pistola. En Pamplona, por otro lado, un capitán de las FOP es condenado a quince días de arresto menor como autor de un puñetazo a un militante de LKI a consecuencia del cual le rompió la nariz.

Ingresan en prisión dos jóvenes acusados de quemar una bandera española en la localidad alavesa de Laguardia.

La comisión investigadora de la explosión que el pasado 9 de mayo tuvo lugar en Explosivos Río Tinto y a consecuencia de la cual murieron siete trabajadores, da a conocer las conclusiones de su investigación. Según la comisión, la explosión se debió a «circunstancias fortuitas». Como se recordará, desde 1956 en esta empresa ha habido ocho accidentes con un salto total de cuarenta muertes. Demasiados muertos, demasiadas circunstancias fortuitas.

## martes 28

Herri Batasuna emplaza al PNV a que diga públicamente qué grado de autonomía quiere alcanzar. Esta solicitud ha sido realizada ante las reiteradas declaraciones que los líderes del PNV vienen realizando desde distintos medios de comunicación en el sentido de denunciar como inviable el Estatuto de Gernika.

Con motivo del «Día Internacional del Orgullo Gay», se celebran sendas manifestaciones en San Sebastián y Bilbao, bajo el lema: «ni represión ni tolerancia, por la total liberación».

La Administración del Gobierno vascongado se niega a recibir a los representantes de once ikastolas que pretenden convertirse en centros públicos a partir del curso que viene, mientras que la Administración de Madrid accede a mantener una entrevista con los citados representantes.

La colocación de ikurriñas continúa siendo motivo de tensiones municipales. Mientras en la localidad navarra de Puente la Reina la candidatura de ideología cercana a UPN pretende que la ikurriña no vuelva a ondear más en el balcón del Ayuntamiento,



en Lasarte los concejales del PSOE no asisten al inicio de las fiestas ante la decisión municipal de que en el balcón del Ayuntamiento ondeara sólo la ikurriña junto a la bandera de la localidad.

## miércoles 29

Jon Tapia, militante de ETA que había sido calumniado por la revista «Tiempo», sale al paso de las informaciones vertidas en dicho medio de comunicación y afirma que «prefiere mil veces la muerte antes de ser delator».

El comité ejecutivo del Partido Comunista en Euskadi declara que «la erradicación del terrorismo etarra» debe ser el centro de la lucha y se queja de «la escasa respuesta civil» frente a lo que ellos llaman «escalada terrorista».

El Ayuntamiento de Villabona rechaza el Plan ZEN y pide la dimisión de Barrionuevo.

El tema represivo y el mejoramiento son los temas principales de los carteles que han presentado las Peñas de Pamplona para los Sanfermines. Uno de ellos, el de la Peña Oberena, es censurado por la junta directiva por considerar que en el texto de este





Día del Orgullo Gay: «Ni represión ni tolerancia, por la total liberación»

cartel, en el que figuraba la expresión «hala eta guztiz ere» («y a pesar de todo», en castellano) debía eliminarse la conjunción copulativa, ya que la expresión «Hala eta» podía ser considerada elogiosa para ETA.

## jueves 30

La Sala de lo Contencioso Administrativo de la Audiencia Territorial de Pamplona declara nula y sin efecto la elección del alcalde del Ayuntamiento de Irún, y decreta que el acto de elección debe celebrarse nuevamente mediante votación por papeleta escrita.

El pleno del Ayuntamiento de Puente la Reina rechaza la moción presentada por el grupo cercano a UPN y por la que se pretendía retirar la ikurriña del Ayuntamiento de la localidad.

Un grupo indeterminado de personas prende fuego a una oficina de información turística sobre Iparalde, situada en las afueras de Baiona. Iparretarrak reivindica después la acción.

Varios policías de paisano retiran la placa en homenaje del refugiado vasco «Korta», muerto en atentado, que había sido colocada en Gasteiz.

# egunero

## viernes 1

ETA reivindica los atentados que costaron la vida a un guardia civil en Pasaia y al jefe de comunicaciones del aeropuerto de Noain en Pamplona, así como la colocación de un artefacto junto al cuartel de la Policía Nacional en Atotxa.

Los ayuntamientos de Arrasate, Usurbil, Abadiño, Santurtzi y Hernani rechazan el Plan ZEN. Mientras, la ikurriña sigue convirtiéndose en el tema polémico de estos días. En Usurbil, el Ayuntamiento decide que ondee sólo la bandera de la localidad y en Orio, el alcalde y varios concejales retiran la ikurriña ante la orden dada por miembros de la Guardia Civil que se personaron en el Ayuntamiento.

En el barrio donostiarra de Alza se rinde homenaje a «Jatorra», muerto hace un año a consecuencia de las heridas sufridas en un atentado.

## sábado 2

Con la disculpa de las movilizaciones masivas de gente que se producen en el inicio de las vacaciones de verano, se instalan intensos controles policiales en diversas carreteras del Estado.

En el barrio donostiarra de Intxaurren tiene lugar un mitin en homenaje a «Jatorra».

Nuestro habitual colaborador Justo de la Cueva es procesado por el artículo «Desfile de cretinos», publicado en el número 311 de esta revista.

Queda constituida la Coordinadora Nacional de Parados de Euskadi Sur como respuesta a una «necesidad de reafirmar su presencia dentro de la clase obrera, de los trabajadores de Euskadi, que a su vez escolidaria con la del Estado español y la clase obrera internacional».

## domingo 3

El Ayuntamiento de Tolosa aprueba el envío al Ministerio del Interior de España la bandera española que existe en ese Ayuntamiento «por ser su presencia en el mismo no deseable, como lo demuestra el acuerdo adoptado por una mayoría casi total en el pleno del pasado 20 de junio». Y el Ayuntamiento de Urretxu por su parte rechaza el Plan ZEN.

Continúan los controles policiales de «máxima alerta» en distintos puntos de Madrid, Barcelona y Euskadi Sur.



## lunes 4

Herri Batasuna de Bergara se reafirma en su oposición a la instalación en la localidad de un cuartel de la Guardia Civil y otro de la Ertzantza.

En la localidad vizcaina de Ortuella se produce un atentado contra una patrulla móvil de la Guardia Civil, sin que se registrara ninguna víctima.

Prosiguen las movilizaciones de los trabajadores de «Super Ser» de Pamplona, en demanda del pago de los salarios que la empresa les adeuda.

## martes 5

Los responsables de Educación del Ejecutivo vascongado se niegan a entrevistarse con representantes de ikastolas sobre el tema EIKE, a la vez que envían a la Ertzantza contra los mismos, que aporrea a los concentrados e impide que accedan al recinto de Lakua.

Mientras en Aretxabaleta, la corporación municipal acuerda rechazar el Plan ZEN, en Soraluze, el PNV se niega a tratar una moción sobre el mismo tema por considerarla extramunicipal. En este sentido, el delegado del Gobierno español en Vascongadas, Ramón Jauregui, muestra su desagrado por la constante aprobación en diversos municipios de Euskadi sur de mociones en contra del ZEN. En una rueda de prensa ofrecida en Gasteiz, da cuenta además de los acuerdos que en materia de seguridad había llegado con los gobernadores civiles de Alava, Vizcaya y Guipúzcoa e informa sobre más planes policiales para Euskadi.

## miércoles 6

Comienzan los Sanfermiens con la espontaneidad, alegría y arraigo colectivo como notas dominantes. Durante el cohete son colocadas dos ikurriñas en el balcón de la Casa Consistorial y, por la tarde, la Corporación abandona el Riau-Riau entre las protestas e

insultos de buena parte de los participantes. El motivo del abandono fue la colocación de una pancarta en favor de la amnistía, lo que provoca enfrentamientos entre manifestantes y corporativos.

Miembros de la Policía Nacional irrumpen en el local de de HB de Barakaldo, y posteriormente detienen a dos personas de la citada coalición poniéndoles en libertad horas más tarde.

Los ayuntamientos de Hiruerrieta y Legazpia también se posicionan en contra del Plan ZEN.

Efectivos de la Policía Nacional y un grupo de especialistas de las Unidades de Intervención de la Guardia Civil reducen, mediante la utilización de «granadas de ruido» y material antidisturbios, a cinco presos de la cárcel de Basauri que durante algo más de siete horas mantienen retenidos a seis funcionarios de la prisión.

## jueves 7

El Gobierno vascongado pide al Gobierno español el traspaso del mando real de todas las Fuerzas de Seguridad emplazadas en Vascongadas.



# astea euskadin



Jon Idigoras, portavoz de HB, sale al paso de las declaraciones del portavoz del Gobierno, Eduardo Sotillos, relativas a los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de Tolosa sobre la ikurriña, y manifiesta que «si Sotillos habla de agravios a la bandera española, el pueblo vasco puede hablar del agravio histórico y constante al que ha sido sometido por imposición de una bandera que no es la suya».

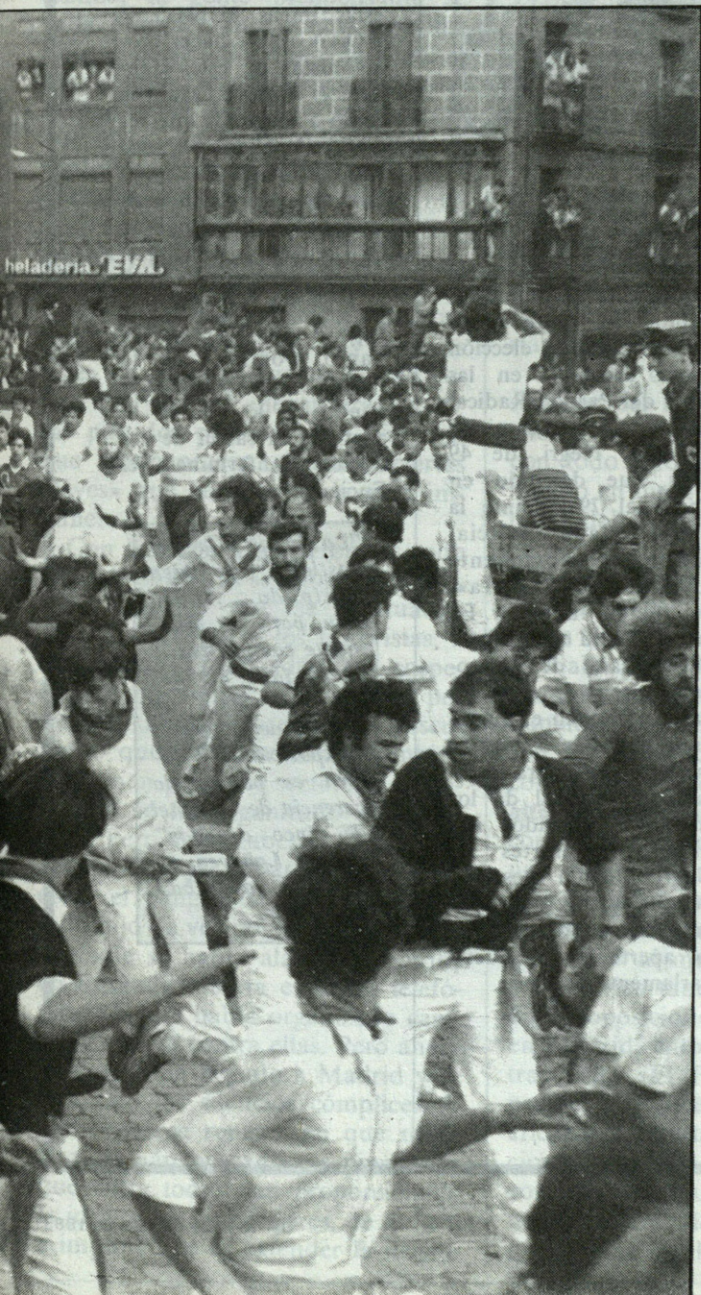
El Ayuntamiento de Mañaria rechaza el Plan ZEN.

53 organismos populares, partidos políticos y centrales sindicales convocan a una campaña de movilizaciones contra la OTAN.

Militantes del PSOE y algunos de UGT ocupan los locales de UGT de Gasteiz como protesta por la línea de la ejecutiva provincial de dicha central sindical y en defensa de «la democracia interna» dentro del sindicato. Durante la ocupación se producen diversos momentos de tensión.

El Ayuntamiento de Bilbao rechaza una moción sobre dos presos de la localidad, por considerarla extramunicipal, así como otras dos más sobre el Plan ZEN y la amnistía.

Inmejorable ambiente en los Sanfermines-83



## viernes 8

Continúan los Sanfermines con un ambiente inmejorable y sin olvidar por ello los sucesos del 79. En esta jornada, el recuerdo de Germán está presente en la fiesta, y se realizan diversos actos en su memoria.

Con los acuerdos de Tolosa como telón de fondo, aumentan los enfrentamientos entre el Gobierno vascongado y el español.

Una amenaza de bomba hace que se suspenda la elección de alcalde en Irún.

El alcalde de Portugalete, del PSOE, no permite tratar una moción sobre el Plan ZEN por considerarla también extramunicipal.

## sábado 9

El sindicalista de LAB, Jose Mari Etxarri, detenido hace dos días, denuncia haber sido objeto de malos tratos durante su permanencia en el Goiberno Civil, y tanto él como el comité de empresa de Michelin-Lasarte y LAB se querellarán contra un inspector de la Policía de San Sebastián.

## domingo 10

Se celebran en Bilbao y San Sebastián sendas manifestaciones en contra de los vertidos radiactivos, coincidiendo con el día en el que el buque inglés «Atlantic Fisher» debía empezar a arrojar 4.200 toneladas de residuos nucleares en la Fosa Atlántica, a 700 kilómetros de las costas gallegas. En San Sebastián se produjeron incidentes cuando unos diez soldados del Gobierno militar, mandados por una persona vestida de paisano, salieron a la calle metralleta en mano y llegando poco después seis furgonetas de la policía antidisturbios.

Iparretarrak atenta contra la oficina de turismo de Biarritz, dentro de la campaña contra el turismo en Euskadi Norte.

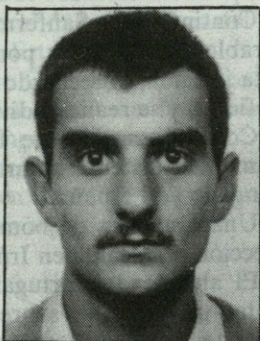
## egunero



*"Yo no me siento frustrado entre otras cosas porque he sido siempre realista y bastante moderado, aunque mi imagen diga lo contrario".*  
**Xabier Arzallus.**



**Pedro Delgado** es un joven ciclista de 23 años, nacido en Segovia, y que se ha puesto de moda en lo que va de Tour. Dos segundos puestos en difíciles etapas y su quinto puesto en la general le han puesto de moda en la gran carrera gala en la que de momento hay mucha movida. La ausencia de figuras ha puesto el pronóstico muy abierto y hay varios candidatos a la victoria final. Se da la circunstancia de que el actual líder, el francés Simon, está con fractura de omoplato y es muy precario su estado para mantener con garantías el primer puesto en la general. Entre los aspirantes a ganar en París hay que colocar, por fuerza a Delgado, pese a que este sea su primer Tour y en algunos momentos peque de bisoño esforzándose más de lo necesario.



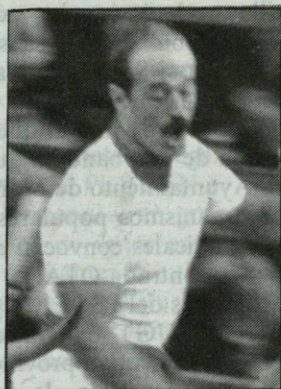
En la madrugada del miércoles 13, **Antxon Tolosa González** moría al hacer explosión un artefacto que estaba manipulando. De 23 años de edad, donostiarra, Antxon era el tercero de seis hermanos y residía en la Parte Vieja donde era muy conocido por su participación en los movimientos populares del barrio. La Comisión de Fiestas del Puerto, en la que Antxon tomaba parte, ha decidido no suspender los festejos que con motivo del Carmen se iban a celebrar en el barrio, precisamente en homenaje a su memoria, ya que «el dedicó su último día de vida a trabajar por ellas». Conocida su suerte, diversos organismos populares y fuerzas políticas convocaron una huelga general en la Parte Vieja para el viernes 14 e hicieron público un comunicado en el que, entre otras cosas, manifestaban que la muerte de este militante vasco «es inseparable de la actual situación política que atraviesa nuestro pueblo».

*"Tal vez somos un poco cortos al presentarnos ante la opinión pública, es decir, hablamos poco, tal vez tengamos pudor incluso en nuestras relaciones con la prensa para llegar al ciudadano".* **Xabier Arzallus.**

*"Luis (Olarra), ha hecho todo lo que tenía que hacer y no pasará mucho tiempo sin que se conozca el valor enorme de su sacrificio. El supo siempre aprovechar las circunstancias favorables y enfrentarse a las desfavorables".*  
**En "Diario 16".**



El jueves 8 era puesto en libertad **Toni Negri** tras pasar cuatro años en la cárcel acusado de «terrorismo». La razón de su salida ha sido su elección como diputado en las listas del Partido Radical en los recientes comicios italianos. Negri, de 49 años, fue detenido en abril del 79 durante la gran redada policial contra el movimiento «Autonomía Obrera», del que era fundador. En la actualidad es el principal acusado de un sonado proceso, aplazado hasta otoño, en el que el fiscal pretende demostrar que el profesor era inspirador intelectual de los comandos armados italianos. El martes 12, Negri tomaba posesión de su escaño de diputado, lo que revolucionó la apertura del nuevo parlamento italiano.



Este mozo de bigote, periódico en mano, ha ocupado las páginas de todos los diarios cuando a la hora de hablar de los tradicionales encierros sanfermineros se trataba. Para más datos, el osado es Julián Madina, hernaniarra. A través de estas líneas **PUNTO Y HORA** quiere hacer protagonistas de este «Jendeak» tano a Madina como a todos los que retando al peligro y a esos enormes animales de 600 kilos de peso y con unos cuernos puntiagudos que no son de mentirijillas, corren todos los días por el estrecho trayecto que separa la Cuesta de Santo Domingo de la Plaza de Toros participando en lo que es el centro y la razón de ser de los Sanfermines: el Encierro.

*"La ciudad (San Sebastián) está bien equipada. Ahora bien, para ser totalmente competitiva le hacen falta algunos aspectos como un palacio de congresos y exposiciones. También es patente la carencia de un hotel de cinco estrellas".*  
**Ramón Labayen, alcalde de San Sebastián, PNV.**



# euskadi

## comentario semanal

Agustín Zubillaga

Con lo de las escuchas telefónicas ha sucedido lo mismo que sucede con otros muchos asuntos. Mientras el torturado es otro, mientras las leyes excepcionales se aplican a otros, mientras las «ilegalidades sólo están dirigidas a acabar con el terrorismo», la gente bienpensante se calla, otorga y, en el fondo, aprueba. Lo que no se valora por esa gente es que si todas estas excepcionalidades existen y se aprueban se fomenta que otro día se vuelvan también contra la gente de orden. Así, algunos sectores no sólo no verían mal sino se alegrarían de que el Gobierno y sus policías adoptaran medidas de fuerza contra ciertos medios de comunicación, aunque con ello se violaran sus propias leyes, su propia «legalidad». No verían mal que se «ilegalizaran» ciertos partidos políticos. No ven mal que permanezcan vigentes ciertas «leyes» que permiten la tortura impune.

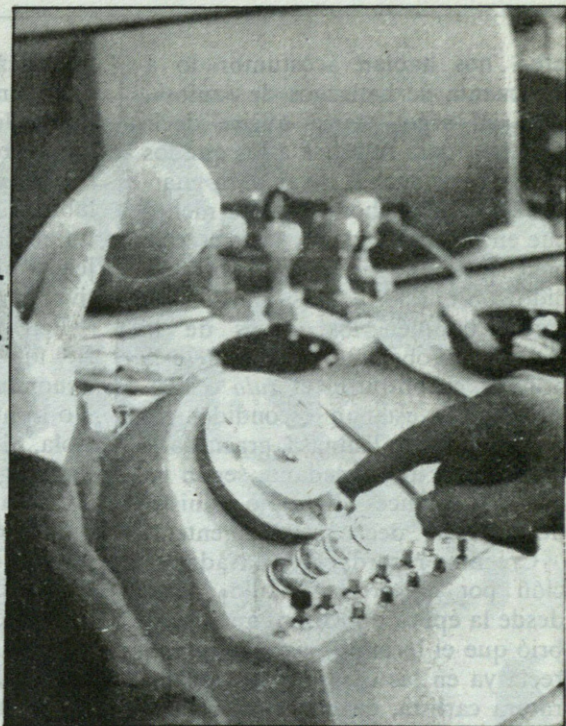
Con las escuchas telefónicas todo iba bien mientras se daba por entendido que las que se efectuaban «sólo» afectaban a los terroristas, a sus entornos, a los vasquitos, sospechosos todos ellos, al menos en potencia. Ahora, parecen haber descubierto que los «pinchazos» también funcionan por otros sectores y latitudes. Y se ha organizado el escándalo. Pero ya se sabe. O lo ilegal es ilegal siempre y para todos, o se corre el peligro de que salpique a todo hijo de vecino.

Nadie se había alarmado porque en Euskadi hubiera escuchas telefónicas. Nadie había organizado campaña alguna contra ellas. Pero ahora la alarma ha llegado a Madrid y se han roto los silencios cómplices. Y nadie parece reparar en que todos ellos se han buscado sus pinchazos, que entre todos han proporcionado la idea, a los pinchadores, de lo fácil e impune que es extender la ilegali-

dad a otros señores y a otras geografías. Lo mismo sucedería con las posibles ilegalizaciones y otras medidas de «fuerza». Terminarían por salpicar a muchos de los que no las verían mal... en otros.

Y claro, como muy bien dice el senador del PNV experto en Derechos Humanos, Joseba Azkarraga, con todo esto lo que «se está poniendo en duda es la propia credibilidad del estado de derecho». ¿De veras? ¿Y si las escuchas se hicieran con la legalidad de unas autorizaciones emanadas de esa ley que se llama sin pudor así y antiterrorista?

Y algo más. Además de las escuchas, lo que pueden existir son las llamadas ilegales, que no otra cosa son las que propone el plan ZEN contra los vascos sospechosos, a altas horas de la noche, para acabar con la moral y los nervios del personal. Pero, una vez más, mientras esas llamadas ilegales se hagan solamente a los sospechosos-terroristas nadie dirá ni mu. Cuando empiecen a aplicarlas también a los políticos de la «oposición» y, sobre todo, si es en Madrid, entonces se protestará a través de «El País». ¿Qué quieren ustedes que suceda, una vez visto lo eficaz que resulta lo de las interrupciones al sueño nocturno? Llevado con eficacia, puede ser un instrumento maravilloso para todo. Y quien haga las llamadas no faltarán,



Las llamadas ilegales a altas horas de la noche a cualquiera que sea considerado sospechoso, tal como señala uno de los puntos del Plan ZEN, no parece ser motivo de protesta por parte de los «defensores de la democracia»

desde luego, con la cantidad de trabajadores de uniforme y de paisano dispuestos a velar por el bien común, con guardias nocturnas y aburridas.

### La boina y el «zulo»

Una vez leímos que la boina era la única aportación de los vascos a la cultura universal y lo leímos, creemos recordar, en una revista de mucho «crédito», «Life» o algo así. Era hace muchos años. Hoy, hubiera tomado en cuenta, también, otra aportación de los vascos y su lengua: la del «zulo». Todavía no ha llegado más que a Madrid, pero pronto traspasará fronteras y se hablará de la aportación de ese término del argot etarra a las lenguas importantes del mundo. Durante mucho tiempo, los comunicados oficiales, esos que se redactan en tan mal castellano, por lo menos tan malo como el de esas publicaciones del norte que se dedican a denostar contra Barrionuevo, el hijo del Vizconde —mal que le pese a nuestro policía recién promocionado y tal vez también por su defensa del



jefe— nos habían acostumbrado a dar cuenta de hallazgos de «zulos», que «en argot etarra quiere decir agujero», para referirse a los que los tales etarras suelen cavar para guardar sus cosas. Ahora, y nada menos que en «El País», donde sí se escribe bien, desde luego, nos han sorprendido con que los «zulos» pueden cavarlos también los chicos de la abeja: «No obstante, policías de esta brigada encontraron el zulo o agujero donde estaban escondidos los documentos de Rumasa, gracias a la llamada de un ciudadano, según reconoció entonces el propio ministro del Interior», decía recientemente.

Creemos recordar que la admiración por el término «zulo» viene desde la época de Rosón, que descubrió que el término, «igualito», aparecía ya en las costumbres y la literatura carlista, de donde deducía, y bien por cierto, que esto de la guerra con la gente del norte venía de lejos y hasta el mismo argot se venía utilizando.

Y a propósito del lenguaje, también se nos ocurre una reflexión sobre el carácter despectivo que los

madrileños han querido ver en la denominación etarra. Creemos que fueron los de Cambio los que iniciaron la reconversión y cuajó, más o menos, por aquello del juego de palabras fácil. De todas maneras, para un euskaldun es difícil ver en el adjetivo ninguna connotación peyorativa, por mucho que se empeñen.

Pero donde el maquiavelismo etarra fue más lúcido es en la propia denominación de su organización. No lo hubiera mejorado ni la Coca-Cola, ni multinacional de la publicidad alguna. De ahí que censuras como la de la pancarta de esa peña pamplonesa habría que prodigar más e, incluso, buscarle un sustitutivo feliz en el argot de los vascos, de manera que nunca más tengan ni puedan recurrir a tan deleznable conjunción copulativa. Aunque más eficaz todavía sería el prohibirles hablar en ese argot que se llama euskara y que no sirve para nada.

#### La entrevista y la LOAPA

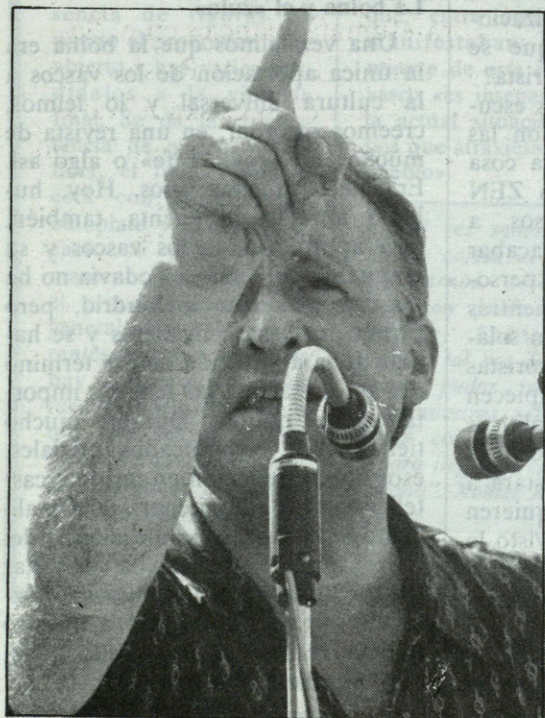
Ahora dicen que convendría aplazar la entrevista en la cumbre, la entrevista entre Felipe González y Carlos Garaikoetxea, en una interpretación de un comentarista radiofónico, «para no quemar la última posibilidad». No sabemos de qué, pero eso acabamos de oír. Tampoco la sentencia sobre la LOAPA se ha hecho pública todavía, lo que una

vez más no puede menos de sugerir la relación entre ambas circunstancias. También hemos oído a ese comentarista que una encuesta que se amenaza con hacer pública —habrá que suponer que serían los del Gobierno de Vitoria los de la amenaza— ha dado unos resultados muy preocupantes: el cuarenta por ciento de los vascos encuestados han declarado ser independentistas. ¡Jo, qué sorpresa! ¡Si aquí sólo son autonomistas! ¿Verdad Mario?

No les habrá pasado inadvertida la entrevista que Arzallus dio para la gente de Madrid. Tampoco las declaraciones de Garaikoetxea a la agencia «Efe». Y tampoco todas esas otras, «alarmistas», de la gente del PNV. De todas maneras las de Arzallus no pudieron menos de tranquilizarnos, sobre todo aquello tan firme de que «Entre ETA y nosotros hay un abismo». La Charo, Zarzalejos, de buena familia de profesionales de la comunicación, le hizo a Xabier una entrevista preciosa, en la que se presentaba una nueva y distensionante imagen del carismático líder que ni en «Deia». «Es un hombre moderno, además de líder indiscutible del nacionalismo moderado», decía entre otras cosas. Y además es «pudoroso» y se tuvo que poner corbata para que no dijeran y «ya tiene el pelo blanco» y así. Y a la pregunta de «Cuál sería su mensaje para aquellos pueblos que reciben a guardias civiles muertos y a esos andaluces llenos de paro, o esos extremeños que ni saben leer ni escribir, mientras aquí disponemos de 1.000 millones de pesetas para el euskera»...

Arzallus sólo contestó pidiendo perdón. De las 1.000 millones del euskera no dijo nada. Ni tampoco le metió el micrófono por la boca.

Los dirigentes del PNV, últimamente se han aficionado a conceder declaraciones a los medios estatales



# euskadi

## comentario semanal





Siete de julio, San Fermín... han estallado los signos, se multiplican los mensajes. Navarra es, está siendo estos días, el paraíso de los semióticos. En realidad lo es todo el año, aunque los sanfermines obliguen a las televisiones de todo el mundo (incluida la mejor de España) a traerla a primer plano. Pero si en algún lugar del mundo es necesario esforzarse en conocer el significado real de los mensajes y desenmascarar las apariencias, realizar la semiótica acción contra la manipulación política y cultural, ese lugar es Navarra y su entorno.

¿Aguantará el PSOE que los dantzaris lleven la ikurriña? ¿Habrá «fumata blanca» en el llamado Parlamento de Navarra y se entonará gozoso el grito de «Navarros, tenemos Presidente»? ¿Correrán los mozos delante de la Policía del PSOE? ¿Nafarroa Euskadi da? ¿Euskadi Nafarroa da? ¿Descubrirá Arbeloa que la «lingua navarrorum» era el arameo y no el euskara? Aquí nunca se sabe lo que puede pasar.

### Caras, caretas y carotas

## Navarra, semiótica y ética

Y cada día que pasa se hace evidente para el observador atento que Euskadi es la clave de la situación del Estado español. Y que Navarra es la clave de Euskadi. Una vieja formulación popular enfatizada que lo que no puede ser no puede ser. Y, además, es imposible. Pese a los empecinados intentos de manipular los hechos, intoxicar los mensajes y

varra» sigue siendo el nudo central de la «cuestión vasca» para el Gobierno madrileño en la estrategia que viene aplicando estos años. La última forma en que, retorcida, se ha visto obligado a reconocerlo ha consistido en ponerle un nuevo nombre a Euskadi Sur, Navarra incluida, claro. Ahora le llama ZEN.

que Euskadi es el nombre nuevo de la Navarra grande de antes...

### Para la Diputación la ciencia es un melón

Para los ínclitos varones que componen/descomponen la Diputación Foral de Navarra la ciencia es como un melón. Y las investigaciones científicas son para ellos «a cata





En esta ocasión, la Diputación Foral de Navarra ha guardado el más absoluto silencio sobre los resultados de esta encuesta

bien. Son malas si su sabor les desagrada. A ellos no les suena aquello de «arrojar la cara importa que el espejo no hay por qué». Si lo que ven en el espejo no les gusta, arrojan el espejo.

Anda ya a disposición del público un voluminoso libro en tres tomos (847 páginas tamaño folio) titulado «Encuesta sobre la juventud de Navarra» (Situación, comportamientos, opiniones, actitudes y valores de los jóvenes de 15-21 años de Navarra). Edita la Fundación Bartolomé de Carranza y la fecha de edición es abril 1983, Pamplona. Se trata del «Informe Provisional» de un ambicioso estudio, elaborado por sociólogos, economistas, psicólogos, psiquiatras, pedagogos, abogados, asistentes sociales, etc., bajo la dirección-coordinación del sociólogo Gabriel Hualde. Y que ha empleado como herramienta básica una encuesta a una muestra de 2.238 jóvenes de 15 a 21 años (ambos inclusive) representativa del conjunto de los navarros de esa edad, el trabajo de campo de la cual se llevó a cabo en la Semana Santa y la de Pascua de 1982.

Al hojearlo se advierte que, con independencia de las discrepancias sobre el marco teórico y la metodología que puedan formular otros so-

un notable esfuerzo científico. Salta a la vista que en él ha participado la Diputación Foral de Navarra (el tratamiento informático lo firma la Dirección de Informática y Estadística de la Diputación Foral y en el capítulo de agradecimientos se cita expresamente a esa Dirección y a la Subdirección General de Servicios Sociales de la Excm. Diputación Foral). Y es igualmente notorio que la Diputación Foral no ha colaborado en la edición, tanto por el potísimo hecho del precio como por la estentórea ausencia de mención al respecto.

¿Por qué la Diputación Foral de Navarra no ha colaborado en la edición de este libro? En 1980 se publicó «... llegar a viejo» (Estudio sociológico de la tercera edad en Navarra) con una nota que decía: «La Diputación Foral de Navarra aprobó la edición de este libro en reconocimiento a la labor realizada por sus autores y como contribución a la difusión de un trabajo de investigación sociológica, sin que ello suponga hacer ninguna valoración sobre su contenido». ¿Por qué en 1980 sí y en 1983 no? ¿por qué sobre los viejos sí pero sobre los jóvenes no?

Pues porque para los diputados forales de Navarra tiene la desgracia

melón. A cata y prueba. Si lo que la ciencia averigua les gusta, subvencionan. Si no les gusta, no. Desde luego conociendo a esos señores por sus obras y hojeando el libro se comprende que no les haya gustado. Es bien sabido que son alérgicos a la realidad. Sobre todo, a la realidad navarra.

Eche el lector un vistazo a los 14 cuadros que hemos sacado del libro y comprenderá enseguida de que va la cosa.

### **La mayoría de los jóvenes navarros rechaza a España y se manifiesta pro-Euskadi**

Los cuadros 1 y 2 son esclarecedores. Una mayoría clara (43% frente al 31%) de los jóvenes navarros rechaza la afirmación de que Navarra debe permanecer vinculada a España antes que a Euskadi. Y también son mayoría (39% frente a 37%) los que se muestran de acuerdo con la frase: «Navarra es de Euskadi y debe vincularse a él».

Es preciso hacer aquí una aclaración. Los investigadores de la «Fundación Bartolomé de Carranza» han construido para su cuestionario una escala tipo Likert. La elección de ese método implica servidumbres como la de la redacción de ese ítem o frase, que puede ser ciertamente dis-



# Así opinan y se comportan los jóvenes de 15-21 años de Navarra

(NOTA: En los cuadros se reproduce el texto de las frases tal como se presentaron a los jóvenes en la encuesta para que indicaran si estaban de acuerdo o en desacuerdo con ellas).

<p><b>Cuadro 1</b> «Navarra tiene su propia personalidad y debe permanecer vinculada a España antes que a Euskadi»</p> <table><tr><td></td><td><b>T %</b></td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>43</td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>31</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé</td><td>20</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>6</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T %</b>	En desacuerdo	43	De acuerdo	31	Indiferente. No sé	20	No contesta	6		<hr/> 100	<p><b>Cuadro 2</b> «Navarra es de Euskadi y debe vincularse a él»</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>39</td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>37</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé.</td><td>19</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>5</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	De acuerdo	39	En desacuerdo	37	Indiferente. No sé.	19	No contesta	5		<hr/> 100															
	<b>T %</b>																																							
En desacuerdo	43																																							
De acuerdo	31																																							
Indiferente. No sé	20																																							
No contesta	6																																							
	<hr/> 100																																							
	<b>T%</b>																																							
De acuerdo	39																																							
En desacuerdo	37																																							
Indiferente. No sé.	19																																							
No contesta	5																																							
	<hr/> 100																																							
<p><b>Cuadro 3</b> Siempre que tengo cerca a un policía me siento más seguro»</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>64</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé.</td><td>18</td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>13</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>5</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	En desacuerdo	64	Indiferente. No sé.	18	De acuerdo	13	No contesta	5		<hr/> 100	<p><b>Cuadro 4</b> «España no debería estar integrada en la OTAN»</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>55</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé.</td><td>26</td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>14</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>5</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	De acuerdo	55	Indiferente. No sé.	26	En desacuerdo	14	No contesta	5		<hr/> 100	<p><b>Cuadro 5</b> «No debe haber mili ni ejército»</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>49</td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>27</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé.</td><td>18</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>6</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	De acuerdo	49	En desacuerdo	27	Indiferente. No sé.	18	No contesta	6		<hr/> 100		
	<b>T%</b>																																							
En desacuerdo	64																																							
Indiferente. No sé.	18																																							
De acuerdo	13																																							
No contesta	5																																							
	<hr/> 100																																							
	<b>T%</b>																																							
De acuerdo	55																																							
Indiferente. No sé.	26																																							
En desacuerdo	14																																							
No contesta	5																																							
	<hr/> 100																																							
	<b>T%</b>																																							
De acuerdo	49																																							
En desacuerdo	27																																							
Indiferente. No sé.	18																																							
No contesta	6																																							
	<hr/> 100																																							
<p><b>Cuadro 6</b> «El luchar por una sociedad más justa, libre e igualitaria es una obligación ineludible de todas las personas»</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>82</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé.</td><td>10</td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>4</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>4</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	De acuerdo	82	Indiferente. No sé.	10	En desacuerdo	4	No contesta	4		<hr/> 100	<p><b>Cuadro 7</b> «El capitalismo de hoy es menos malo de lo que dicen»</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>51</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé.</td><td>29</td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>15</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>5</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	En desacuerdo	51	Indiferente. No sé.	29	De acuerdo	15	No contesta	5		<hr/> 100	<p><b>Cuadro 8</b> «La cuestión nacional y la lucha de clases no tienen nada que ver»</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>44</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé</td><td>37</td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>13</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>6</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	En desacuerdo	44	Indiferente. No sé	37	De acuerdo	13	No contesta	6		<hr/> 100		
	<b>T%</b>																																							
De acuerdo	82																																							
Indiferente. No sé.	10																																							
En desacuerdo	4																																							
No contesta	4																																							
	<hr/> 100																																							
	<b>T%</b>																																							
En desacuerdo	51																																							
Indiferente. No sé.	29																																							
De acuerdo	15																																							
No contesta	5																																							
	<hr/> 100																																							
	<b>T%</b>																																							
En desacuerdo	44																																							
Indiferente. No sé	37																																							
De acuerdo	13																																							
No contesta	6																																							
	<hr/> 100																																							
<p><b>Cuadro 9</b> «Los jóvenes no deben realizar el acto sexual hasta que estén casados»</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>73</td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>13</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé</td><td>13</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>1</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	En desacuerdo	73	De acuerdo	13	Indiferente. No sé	13	No contesta	1		<hr/> 100	<p><b>Cuadro 10</b> «La virginidad es algo que toda mujer debe conservar hasta el matrimonio»</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>64</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé.</td><td>18</td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>17</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>1</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	En desacuerdo	64	Indiferente. No sé.	18	De acuerdo	17	No contesta	1		<hr/> 100	<p><b>Cuadro 11</b> Tipo de experiencias heterosexuales, máximas, que han tenido</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>Ninguna</td><td>27</td></tr><tr><td>Alguna</td><td>30</td></tr><tr><td>Heavy-petting</td><td>25</td></tr><tr><td>Coito</td><td>15</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>3</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	Ninguna	27	Alguna	30	Heavy-petting	25	Coito	15	No contesta	3		<hr/> 100
	<b>T%</b>																																							
En desacuerdo	73																																							
De acuerdo	13																																							
Indiferente. No sé	13																																							
No contesta	1																																							
	<hr/> 100																																							
	<b>T%</b>																																							
En desacuerdo	64																																							
Indiferente. No sé.	18																																							
De acuerdo	17																																							
No contesta	1																																							
	<hr/> 100																																							
	<b>T%</b>																																							
Ninguna	27																																							
Alguna	30																																							
Heavy-petting	25																																							
Coito	15																																							
No contesta	3																																							
	<hr/> 100																																							
<p><b>Cuadro 12</b></p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>Van a misa menos de una vez a la semana</td><td>56</td></tr><tr><td>Semanalmente o más</td><td>36</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>8</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	Van a misa menos de una vez a la semana	56	Semanalmente o más	36	No contesta	8		<hr/> 100	<p><b>Cuadro 13</b> La única religión importante es la solidaridad de los hombres</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>48</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé</td><td>24</td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>23</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>5</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	De acuerdo	48	Indiferente. No sé	24	En desacuerdo	23	No contesta	5		<hr/> 100	<p><b>Cuadro 14</b> «Lo que más me importa y necesito en la vida no está dicho ni sacado del Evangelio»</p> <table><tr><td></td><td><b>T%</b></td></tr><tr><td>De acuerdo</td><td>33</td></tr><tr><td>Indiferente. No sé</td><td>31</td></tr><tr><td>En desacuerdo</td><td>30</td></tr><tr><td>No contesta</td><td>6</td></tr><tr><td></td><td><hr/>100</td></tr></table>		<b>T%</b>	De acuerdo	33	Indiferente. No sé	31	En desacuerdo	30	No contesta	6		<hr/> 100				
	<b>T%</b>																																							
Van a misa menos de una vez a la semana	56																																							
Semanalmente o más	36																																							
No contesta	8																																							
	<hr/> 100																																							
	<b>T%</b>																																							
De acuerdo	48																																							
Indiferente. No sé	24																																							
En desacuerdo	23																																							
No contesta	5																																							
	<hr/> 100																																							
	<b>T%</b>																																							
De acuerdo	33																																							
Indiferente. No sé	31																																							
En desacuerdo	30																																							
No contesta	6																																							
	<hr/> 100																																							

FUENTE: Encuesta a una muestra de 2.238 jóvenes navarros en abril de 1982 por la «Fundación Bartolomé de Carranza». Director-coordinador: el sociólogo Gabriel Hualde. Publicado el Informe Provisional en 3 tomos bajo el título: Encuesta sobre la juventud de Navarra. Fundación Bartolomé de Carranza. Abril 1982. Barcelona.



haber generado rechazo o abstención en quien, por ejemplo, tiene muy claro que Euskadi es Navarra y le resulta absurdo preguntarse por tal «vinculación».

Pero, dejando aparte objeciones técnicas que son sin duda importantes para un análisis preciso, subsiste el hecho grueso: hay mayoría pro-Euskadi entre los jóvenes navarros. Y hay mayoría para rechazar a España cuando se da a escoger entre ella y Euskadi.

#### **Los jóvenes navarros: anti-policía, anti-OTAN, anti-mili, anti-Ejército**

Va a resultar que los redactores del Plan ZEN no andan tan descaminados cuando consideran a los jóvenes vascos sospechosos por el solo hecho de ser jóvenes y ser vascos. Nada menos que dos de cada tres jóvenes navarros NO se sienten mas seguros cuando tienen cerca un policía. Son mayoría absoluta los contrarios al ingreso en la OTAN. Y uno de cada dos cree que no debe haber mili ni ejército. Proporción que entre los varones sobrepasa holgadamente el umbral de la mayoría absoluta (54%). (Ver cuadros 3 a 5).

#### **Anticapitalismo, altruismo y combinación de la lucha de clases con la cuestión nacional, características de los jóvenes navarros**

Los capitalistas, los reaccionarios, los lerrouxistas lo llevan claro con los jóvenes navarros. Una aplastante mayoría (ver cuadro 6) se manifiesta nítidamente altruista. Ocho de cada diez jóvenes navarros consideran que luchar por una sociedad más justa, libre e igualitaria es algo no ya deseable o conveniente o respetable. Sino «una obligación ineludible de todas las personas».

La «Navarra de papá», la Navarra de la larga noche de piedra del franquismo y del Opus, la Navarra del Capital, tiene enfrente a los jóvenes navarros. Son mayoría absoluta los que se muestran en desacuerdo con la frase «El capitalismo de hoy es menos malo de lo que dicen». (Cuadro 7).

Y los lerrouxistas, los que creen que es posible engañar a los obreros navarros distribuyendo su conciencia nacional, deberían reflexionar ante esa ventaja, casi de 4 a 1, de los jóvenes navarros que sintonizan con lo que sin duda es el fenómeno más importante de la segunda mitad del siglo XX en Euskadi: la fusión de la cuestión nacional y la lucha de clases, la aparición de un objetivo binomio: «Independentzia eta sozialismo».

#### **Una moral sexual distinta**

Tal vez sean los cuadros 9 a 11 los que expresen mas nítidamente la

ruptura de los jóvenes navarros con la «Navarra de papá». Tres cuartas partes de jóvenes navarros (Cuadro 9) partidarios de las relaciones sexuales prematrimoniales, ¡menos de un quinto de exigentes de virginidad prematrimonial para la mujer! (Cuadro 10), tres cuartos con alguna experiencia heterosexual (cuadro 11)... dicen mucho acerca del rotundo fracaso del férreo clericalismo navarro sobre la enseñanza. La Navarra de los años cincuenta, en la que realizar el coito no era un pecado sino un milagro para los jóvenes de entonces, ha entrado en la leyenda.

#### **La mayoría absoluta de los jóvenes navarros, en pecado mortal**

Trompetea Wojtyla, planea Josemaría, el de Camino, sobre los montes y las Bardenas navarras. Pero es en vano. Los jóvenes navarros (la mayoría absoluta de ellos) no cumplen. No van a Misa los domingos. Todavía en 1970 un sondeo daba como creyentes al 90'1% de los jóvenes navarros. Jesús Equiza, Profesor de Teología, redactor del capítulo «Religión» de la ENCUESTA que comentamos dice así en la «Conclusión»: «La realidad plural de los jóvenes de hoy no da pie a pensar en una juventud Navarra y Católica como lo fuera en otros tiempos, lo añoran nostálgicamente

## **El cambio de las cartas qu**

**(o los tiempos cambia**

**Abril de 1976 (día 1)**  
**Victor Manuel Arbeloa**  
**dijo:** «a mí también me gustaría cantar, con pleno sentido real, aquellos tres versos, aún no estrenados por la historia:  
Laurak artuko degu  
zurekin partia  
Pake bizi dedin  
Euskaldun gendia». (Las cuatro provincias formaremos un haz y conseguiremos que viva siempre en paz la gente vasca).  
(Página 174 de «Navarra hoy, ante su futuro» de Arbeloa V.M. y otros.

Editorial E.L.S.A. Pamplona 1976).

**Marzo de 1977 (día 12)**  
**José María Benegas**  
**dijo:** «Para nosotros Navarra es tierra vasca... hacer política realista es ofrecer al pueblo navarro fórmulas que, con respecto (sic) de sus instituciones autonómicas tradicionales, puedan ser aceptadas por la mayoría del pueblo navarro en su integración en la futura comunidad vasca, que nosotros defendemos como partido». (Discurso en el I

Congreso Socialista Vasco del PSOE. Página 21 de "Partido Socialista de Euskadi PSOE" de José María Benegas y Valentín Díaz. Luis Haranburu Editor. Colección Hemen núm. 5. San Sebastián. Junio 1977).

**Marzo de 1977 (día 14)**  
**el Partido Socialista de Euskadi (PSOE) aprobó como alternativa política:** «el Partido Socialista de Euskadi (PSOE) propugna y defiende el derecho de autodeterminación de Euskadi y de los restantes pueblos que

integran el Estado español» (Página 40 del libro de Benegas y Díaz antes citado).

En las páginas 42 y 43 del mismo libro se lee: «En virtud del acuerdo del Congreso, el Partido Socialista de Euskadi (PSOE), juntamente con otras fuerzas políticas, ha suscrito el siguiente Compromiso Autonómico: El Partido Socialista de Euskadi, PSOE, se ha comprometido a incluir en su programa electoral en Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya el compromiso for-



damente otros». Los cuadros 12, 13 y 14 proporcionan tres pinceladas al respecto.

## Semiótica navarra

Las palabras de Equiza, alertando sobre la vacuidad de los estereotipos, advirtiendo sobre el riesgo de acunarse en la nostalgia de tiempos ya idos, son casi una consigna sobre la necesidad de la Semiótica en Navarra. No tanto como una ciencia sino como un «punto de vista» analítico, como una perspectiva, como un instrumento crítico, como una actividad científica. Encaminadas a desentrañar el significado real de los mensajes. A desenmascarar las apariencias.

Porque si hay una realidad sobre la que el bloque de clases dominante acumule disfraces y a la que cubra de signos equívocos y equivocados, de la que se prediquen mas leyendas fantásticas, mas pretendidas historias falsas, esa es la realidad navarra. Aquí todos los platos de liebre tienen gato escondido. Aquí se inventan un pacto para disimular una traición, te falsifican una bula papal para legitimarte una invasión, te enrolan «voluntario» bajo amenaza de muerte, te publican en la prensa que te devuelven los montes que te quitaron y al día siguiente te cambian el texto y se quedan con la propiedad de los montes.



Uno de cada dos jóvenes navarros piensa que no debe haber mili ni ejército

Y para tranquilizarte te dice el Presidente de la Diputación que no hay que preocuparse, que los montes siguen en Navarra.

La increíble facundia, la alegre frivolidad con que el bloque de clases dominante en Navarra y sus acólitos formulan promesas que no tienen intención de cumplir, la fácil y hábil forma en que donde dijeron digo dicen Diego, forma parte del paisaje social navarro. Mas que caras hay en los aparatos de poder navarros carotas que cambian con

finura de caretas. En recuadro publicamos en estas mismas páginas una breve antología para ilustrar esos cambios de caretas. En los últimos tiempos se han alzado con el indiscutible campeonato los de la Falange de la Etica. Disciplinados no ya como legión romana sino como falange macedónica, cierran filas (prietas) predicando la «nueva» Etica que implica el cambio de programa y la ruptura de... palabra.

Semiótica navarra, pues, como antídoto para la ética del gato por

## cubren las caras de los carotas (que es una barbaridad)

mal de que los Diputados y Senadores del Partido que resulten elegidos en los próximos comicios: 1.— Se constituirán, una vez conocida su elección y conjuntamente con los Diputados y Senadores electos que también suscriben este compromiso, en representación del Pueblo Vasco... 3.— Exigirán el reconocimiento inmediato de la personalidad política y administrativa de Euskadi... 8.— Impulsarán el desarrollo de la cultura vasca en todas sus formas y especial-

mente el establecimiento de la cooficialidad del euskera...

**Agosto de 1977 (día 31)**  
**Gabriel Urralburu, diputado del PSOE por Navarra** escribió (en el «Diario de Navarra»): «... todos los que propugnamos la potenciación de la autonomía de Navarra y la creación de vínculos institucionales entre las cuatro regiones vascas... Si los socialistas seguimos contando con el respaldo popular que obtuvimos en las últimas elecciones, defendéremos en las Cortes de

Navarra los mismos principios que sostuvimos en esas elecciones: potenciación de la autonomía de Navarra y creación de una confederación de órganos representativos de las cuatro regiones vascas, federada a su vez con los demás pueblos de España».

**Octubre de 1977 (día 2)**  
**Enrique Múgica** diputado del PSOE por Guipúzcoa dijo (en entrevista publicada por el diario «Egin» de la fecha, página 5): «Egin.: ¿Cree que el Gobierno

daría la autonomía a las tres provincias de una manera más fácil al excluir a Navarra? Múgica.: Es posible que si, pero nosotros vamos a exigirlo con Navarra».

**Octubre de 1977 (día 16)**  
**Gabriel Urralburu, diputado del PSOE por Navarra** dijo (en un mitin en el Cine wlite de Pamplona): «la democracia no se puede defender con las mismas manos y aparatos de quienes defendieron la dictadura».

**Octubre de 1977 (día 21)**  
**Carlos Garai-**



nebre. Sembróica navarra para des-  
senmascarar las apariencias. Para in-  
vestigar el ser que está debajo de las  
apariencias. Porque es el ser el que  
condiciona la conciencia y no la  
conciencia la que condiciona el ser.

### Los cambios estructurales de Navarra

Esos jóvenes navarros que nos ha  
mostrado la «Fundación Bartolomé  
de Carranza» no son paracaidistas  
caídos del cielo, lanzados por avio-  
nes vascongados. No son infelices  
envenenados por la oscura labor de  
«agitación y propaganda» finan-  
ciada con el oro de Moscú. Son el  
resultado de cambios profundos,  
geológicos casi, en la estructura de  
las relaciones de producción de Na-  
varra. Cambios por otra parte nada  
secretos. Visibles desde el aire, foto-  
grafiados y fotografiados. Y estu-  
diados y analizados.

En 1976 la Caja de Ahorros de  
Navarra publicó una investigación  
que estudiaba los cambios espaciales  
de la red urbana de Navarra en los  
25 años que van de 1950 a 1975. Tí-  
tulo «La red urbana de Navarra». Autor: Andrés J. Precado. En su in-  
troducción Precado afirmaba que:  
«La Navarra rural, habitada por un  
pueblo amante de su tierra y de sus  
tradiciones, dio paso a una nueva  
realidad, marcada por el signo de lo  
urbano y lo industrial, abierta a los  
cambios culturales y tecnológicos

mas recientes, pero conservando sus  
peculiaridades históricas y sus insti-  
tuciones».

Precado señalaba taxativamente  
que el espacio navarro, durante esos  
25 años, había pasado de ser una  
red urbana a ser un sistema urbano  
incorporándose, además, a una uni-  
dad urbana superior: el sistema  
vasco-periferia. El sistema urbano  
vasco, decía Precado, «Está formado  
por un centro difusor bipolar —el  
Area Metropolitana de Bilbao y  
Guipúzcoa—, entre cuyos extremos  
se ha constituido una región urbana-  
industrial discontinua de asenta-  
mientos dispersos o conurbados». Y  
que el foco de Guipúzcoa «incor-  
poró a Vitoria y Pamplona a través  
de flujos fabriles desconcentrado-  
res». «A partir de los años 60, Pam-  
plona se convirtió en un nuevo cen-  
tro difusor de servicios cuaternarios,  
al mismo tiempo que recibía el  
efecto «spread» (de difusión, de des-  
bordamiento) de la industria de la  
vertiente septentrional. Esto le per-  
mitió reforzar sus relaciones con  
Guipúzcoa (culturales e industria-  
les), Logroño y Vitoria, así como  
con otras ciudades del sistema. Esta  
integración de Navarra en el centro  
difusor vasco provocó el debilita-  
miento de sus relaciones con Zara-  
goza, en lo que concierne a la fun-  
ción universitaria (por la creación de  
la Universidad de Navarra) y la  
comercial (cualificación terciaria de

Pamplona), pasando las dependen-  
cias con la capital del Ebrma ocupar  
un lugar secundario». «Como  
conclusión de este apartado puede  
decirse que los procesos de urbaniza-  
ción e industrialización operados  
en Navarra han tenido como conse-  
cuencia el desenganche de Zaragoza  
y la integración en el sistema ur-  
bano vasco-periferia».

### Navarra, integrada en Cindu-Euskadi

Siete años después del libro de  
Precado se ha publicado un estudio  
de ECO (Estudios Comerciales y de  
Opinión S.A.) titulado «Euskadi  
¿dónde vas? ¿por qué? (Claves es-  
tructurales y dialécticas de la econo-  
mía y la sociedad vascas)». En él se  
constata que ya los datos del Padrón  
Municipal de 1975 permitían  
comprobar que se había producido  
la conurbación BIL-DON (Bilbo-  
Donosti) uniando en un continuo  
urbano ambos extremos. Y, aún  
más, que teniendo en cuenta no sólo  
criterios demográficos estrictos sino  
también los de la estructura econó-  
mica, es posible y necesario identifi-  
car y delimitar Cindu-Euskadi. La  
Ciudad Industrial Euskadi (ver  
mapa) que acumula más de dos mi-  
llones y medio de personas en «un  
área urbano-industrial». Que es una  
inmensa y desaparramada ciudad,  
apelotonada en estrechas cañadas y  
desfiladeros, esos sí (como Eibar)

**coechea, presidente del  
Euskadi Buru Batzar del  
PNV dijo:** «No admitire-  
mos ningún Régimen  
Preautonómico en el  
que se prejuzgue la ex-  
clusión de Navarra»  
(«Egin» de la fecha, pá-  
gina 5).

**Octubre de 1977 (día 22)**  
**José María Benegas, Se-  
cretario del Partido So-  
cialista de Euskadi  
(PSOE) dijo:** «Nuestro  
Partido, el PSOE, no va  
a aceptar ninguna ley an-  
titerrorista, llámese  
como se llame. Personal-  
mente creo que las leyes

antiterroristas nunca han  
servido para nada sino  
que han producido efec-  
tos contrarios a los pre-  
tendidos» («Egin» de la  
fecha, página 9).

**Octubre de 1977 (día 26)**  
**José María Benegas, ex-  
presando la posición del  
PSE (PSOE) sobre el  
Régimen Preautonó-  
mico, dijo:** «Lo que no  
admitiremos es que  
desde el principio en el  
proyecto haya una defi-  
nición del País Vasco in-  
tegrado solamente por  
tres regiones». «Yo seré  
partidario de que se

haga un referéndum  
para que el pueblo diga  
si es partidario de un ré-  
gimen de autonomía o  
de independencia»  
(«Egin» de la fecha, pá-  
gina 7).

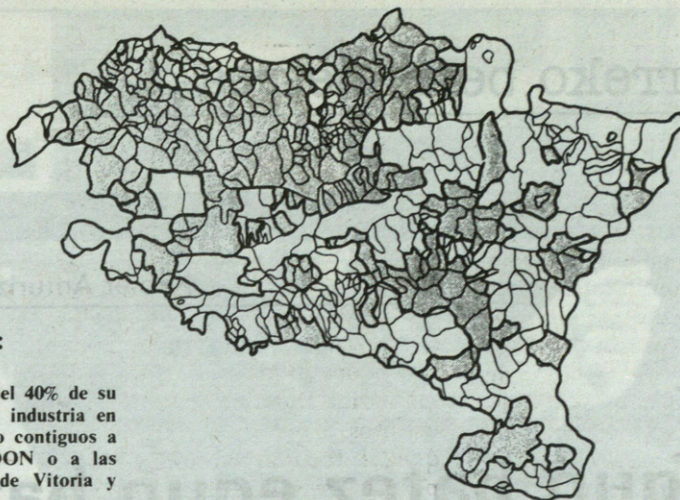
**Abril de 1979 (día 26)**  
**Victor Manuel Arbeloa  
dijo:** «Nunca me he pro-  
nunciado diciendo que  
Navarra no debe inte-  
grarse en Euskadi»  
(«Egin», página 10).

**Abril de 1979 (día 28)**  
**una nota del Partido  
Carlista dijo:** «El Partido  
Carlista (EKA) siempre

ha defendido la conve-  
niencia para Navarra de  
formar parte de la  
Comunidad Autónoma  
Vasca» («Egin», página  
28).

**Diciembre de 1979 (día  
17) el PSOE se abstiene  
en la comisión de régi-  
men foral al votarse la  
moción sobre la integra-  
ción navarra en la  
Comunidad Autónoma  
Vasca. Urralburu de-  
fiende la abstención por-  
que:** «Navarra es socio-  
lógicamente plural» y  
«la conciencia de lo  
vasco es parcial».





**Cindu-Euskadi**  
Area de la trama:

De 1950 a 1981 se ha dado una brusca transformación-destrucción del espacio y la sociedad vasca

Municipios con más del 40% de su población activa en la industria en 1975 y/o englobados o contiguos a la conurbación BIL-DON o a las áreas metropolitanas de Vitoria y Pamplona.

cubiertos por cemento que escala las laderas. Unidos sus módulos por carreteras y autopistas burbujeantes de vehículos, por las venas de acero de los «caminos de hierro», de los ferrocarriles. Que es un hervidero de fábricas y talleres, de factorías industriales en las que trabajan siempre más de 40 de cada 100 personas, siempre la mayoría que muchas veces se hace absoluta y aplastante. No puede entenderse a Euskadi si uno no cae en la cuenta de que lo que de verdad es hoy es una ciudad. Una ciudad industrial. Cindu-Euskadi. «La Ciudad Industrial de Euskadi».

Lo que importa aquí y ahora subrayar es que el sistema urbano navarro forma parte de Cindu-Euskadi. El estudio de ECO subraya que el hecho de que en 1975 Alava y Navarra estuvieran ya homologadas con Vizcaya y Guipúzcoa en su estructura industrializada de la población activa es un hecho estratégico. Porque el subsistema urbano vasco interior (Alava y Navarra) que en el último tercio del siglo XIX quedó segregado del subsistema marítimo (Vizcaya y Guipúzcoa), permaneció así toda la primera mitad del siglo XIX. Salvo excepciones, Alava y Navarra quedaron marginadas del proceso de industrialización. Y sus relaciones de producción, su cultura y su ideología y sus relaciones específicas de dominación y explotación quedaron ancladas en un modelo ruralizado, agrario y caciquil.

Durante el tercer cuarto del siglo XX se suelda de nuevo la unidad estructural y dialéctica del conjunto

(subsistemas marítimo e interior vascos) a través del proceso acelerado de urbanización e industrialización de Alava y de Navarra.

He aquí la evolución de la distribución de la población activa de Navarra por sectores: en tantos por ciento:

Año	Agric.	Indust.	Serv.
1950	55	21	24
1960	50	25	25
1970	26	42	32
1975	18	47	35
1981	14	44	42

(Los datos son oficiales de Censos —Padrón Municipal para 1975— excepto para 1981 en que se trata de una estimación de PUNTO Y HORA).

### Es el ser el que condiciona la conciencia

No hay «oro de Moscú» que valga. Ha sido esa violentísima transformación de la estructura económica navarra (transformación que se ha reflejado también en la estructura urbana, en la forma de los asentamientos de la población) lo que ha inducido los cambios en la forma de vida, en la forma de pensar y de obrar de los navarros.

Es el hecho del cambio que supone pasar de 11 de cada 20 trabajando en la agricultura en 1950 a solo 3 de cada 20 en 1981, lo auténticamente decisivo. Porque ese cambio ha sido no sólo de sector productivo (de agricultura e industria o servicios) sino también un cambio de relaciones de producción (de propietario o arrendatario autónomo a asalariado).

Es el ser el que condiciona a la conciencia y no al revés.

Los carotas que cambian de cara pueden falsificar la historia. Pueden cambiar los signos. Pueden disfrazar las apariencias. Pero por impotentes contra las realidades profundas.

Pueden intentar (y en amplias zonas navarras lo han conseguido —la Ribera por ejemplo—) falsificar el pasado y convencer a alguien que se llama Arizcun Suescun y vive y nació en Mendigorria de que no es vasco. Pero no pueden nada contra el hecho estructural, plasmado en cemento y fábricas y carreteras y flujos comerciales, de que el sistema urbano navarro forma parte de Cindu-Euskadi. No pueden nada contra el hecho histórico vivo de que la dialéctica de la industrialización y la urbanización de Navarra han soldado la lucha de clases y la reivindicación nacional.

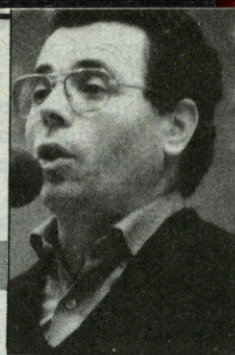
Podrían quizá ahogar y aplastar y falsificar las vivencias del pasado. Pero son importantes ante el hecho de que Euskadi es, además de un acervo común de historia colectiva, un proyecto de futuro, una voluntad de ser, una manera de imaginar el mundo, una revolución en marcha.

El pasado, a veces, se puede enterrar. Pero ¿quién puede matar una idea? ¿quién puede hacer prisionero a un proyecto?

Navarra lleva unos años viviendo en perpetuos sanfermines. Hasta ahora los pies alados de sus mozos han sido mas veloces que las pezuñas bestiales galopantes tras ellos. Y si hay algún tropiezo, siempre se cuenta con el capote de San Fermín.



Xabier Amuriza



## Egun batez egun baterako

**E**gun batez Aitasanduak egun baterako Jesukristoren ordezkio izatea pentsatu zuen. Haizelarren ez dakigu zein Aitasaindu izan zen hori bururatu zitzaiona, baina Aitasandua zen behintzat.

- Aitasandua ez al da, ba, definizioz Jesukristoren ordezkio?
- Bai, baina oraingoan benetan ordezkio izatea pentsatu dik.

Hala egun batez Aitasandua jaiki zen Erroman eta beti bezala idazkariari «gaur zer dugu?» galdetu beharrean, esan zion:

- Irten kalerik pobreenetara eta ekar elbarriak eta eskale guztiak nirekin gosaltzera.
- Umoretsu jaiki da gaur berori, Aitasaindu gurgarria.
- Elbarriei eta eskaleei dei egiteko esan dizut. Eta emagalduei ere bai, horiek besteen aurretik izango baitira zeruko erreinuan.

Idazkariak «bai, Aitasaindu gurgarria» esanda, haren jantokitik alde egin zuen. Vaticanoko mediku nagusiarekin hitz egin zuen, Aitasainduak zer eta nola esan zion azalduz. Medikua Aitasainduaren jantokira joan zen eta egunonak eta gainerako gurtasunak eginik, esan zion:

- Ondo lo egin al du berorrek, Aitasaindu gurgarria?
- Inoiz baino hobeki, Jainkoari eskerrak.
- Zera... idazkariak esan dit, ba, ze... eskaleei eta emagalduei dei egitea pentsatu duela gurgarritasun horrek.
- Bai eta elbarriei ere.
- Bai, beno, baina emagalduek batez ere gosari garaian erretiratu berri izaten dira eta beharbada ez zaie ondo etorriko...
- Ez, ba! Ez, ba! Gaizki egin dut. Neu joango naiz. Jesukristo ere bera etorri zen zerutik lurrera eta munduan ere gero bera joaten zen joan behar zuenarengana, etortzeko agindu beharrean, ez da edukazioa ere eta. Medikua ez zen termometrorik ateratzen ausartu. Vaticanoko plama nagusia berehalaxe bildu zen. Vaticanoko goren batzordeak Aitasainduaren aurrean belaunikatu eta esan zion:
- Gure goren gurgarritasun hori! Erromako kaleetan zehar abiatzeko dela berori entzun dugu, elbarrien, eskaleen eta... emakume horien bila.

- Bai, eta hamabietako hitzaldia ere kalean egingo dut, presoak bisitatu eta gero, eta bazkaltzera Erromako haurrik pobreenak gonbidatu nahi ditut. Beno, haur guztiei gonbit egingo diet, baina aberatsek ez diete utziko eta azkenean pobreak bakarrik etorriko direla ba dakit. Eta arratsaldean...
- Eguneke audientzi sortarekin zer egin pentsatu al du gure goren gurgarritasun horrek?
- Horiei esan ganbelua orratz begitik sartzea errezago dela horiek zeruko erreinuan baino.
- Baina hitz horiek ez dira berdinak duela bi mila urte eta gaur, gure goren gurgarritasuna.
- Nor da hemen Aita Saindua? Nor da hemen duela bi mila urtetako haren ordezkioa?
- Berori noski, gure goren gurgarritasuna, baina eguna gaurko jarrita genien errege, enperadore, ministro eta beste jaunandiei ere zerbait esan beharko diegu, ez?
- Pazientzia pixka bat har dezatela. Egun baterako besterik ez da. Bihar berriro lehenean jarraituko dugu.
- Baina, gure goren gurgarritasuna, honelako egun baten biharamona bezpera bezalakoa ez izatea ba litekeela pentsatu al du berorrek? Jesukristoren ordezkotasun osoa probatu nahi baldin badu, zergatik ez haren barautea imitatu, bakez bakez?
- Horretarako berrogei egun behar dira eta gauak ere bai. Luzeegia litzateke.

**B**erorren gurgarritasuna ondoezik dagoela edo zerbait asmatuko dugu. Utz hori geure esku eta inork ez du jakingo.

- Inork ez jakitekotan, zertan hasiko naiz, ba?
- Jainkoak jakitea aski da, gure goren gurgarritasuna. Huraxe da gure zer guztia eta bakarra.
- Baina, ene zerbizari maiteak! Ez zaitezte horren zirinak izan. Egun bakarreko aprobarik ere ez egiteko punturaino helduak al gara?
- Bakar hori ostirale saindua gerta baledi?
- Suerte gaiztoa beharko luke!
- Buka dezagun, luzatzen ari baikara. Hemendik aurrerakoa bakoitzak berak ere asma lezake.





En abril del presente año fue constituido en Arrasate el Comité de Euskadi por la paz «Herri Arteko Bakea», el cual, según su propia Declaración Fundacional, nacia «con la convicción de que la defensa de la paz mundial es una tarea primordial en nuestro tiempo». Dada la creciente tensión internacional y el cada vez más atrayente movimiento por la paz, así como la plena actualidad de temas como es el relativo al ingreso del Estado español en la OTAN, hemos entrevistado a tres miembros del Herri Arteko Bakea. Charlamos en esta ocasión, con Alfonso Sastre, uno de los secretarios del Comité; Alexander Ugalde, miembro del secretariado, y con el parlamentario Iñaki Ruiz de Pinedo, los dos últimos, integrantes de la delegación vasca presente en la Asamblea Mundial de la Paz de Praga, que tuvo lugar recientemente del 21 al 27 de junio.

### Comité de Euskadi por la Paz «Herri Arteko Bakea»

# Defender la paz mundial, tarea primordial hoy

— Podíamos empezar la entrevista con una pregunta siempre obligada cuando se trata de un organismo de reciente creación. ¿Por qué la formación del «Herri Arteko Bakea» en Euskadi?

— Bien, partimos de un análisis muy claro. Al ver que la situación internacional es cada vez más tensa y de abierto enfrentamiento, no sólo en contextos muy concretos como Centroamérica o el Medio Oriente, sino también a nivel general mundial,

con toda una serie de fenómenos entre los que destacan el rearme generalizado, la instalación de más y avanzados misiles nucleares, en Europa, la realización de nuevos proyectos de armas con ingentes gastos económicos, la paralización de las negociaciones actuales entre las grandes potencias, etc., y todo ello, dirigido a preparar una tercera guerra mundial, que por sus características sería una guerra nuclear totalmente destructiva, siendo por

tanto, la última, ya que toda la humanidad sería exterminada en una confrontación de semejantes características. Así pues, pensamos, que estamos ante una situación límite en la carrera armamentista, con un aumento progresivo de las posibilidades de una guerra nuclear, y este peligro hay que evitarlo, también desde aquí, desde Euskadi. Por ello, debemos esforzarnos en el sentido de parar tan irracional marcha del mundo conducida por la carrera de



armamentos. Y ante la falta de un organismo específico que asumiese la lucha por la paz mundial. Esa es la razón fundamental, por la que decidimos crear el Comité "Herri Arteko Bakea".

— *Entonces, vuestro objetivo central es trabajar por la paz mundial. ¿Pero es que sois puramente "pacifistas"?*

— Bueno, efectivamente, nos hemos marcado dicha tarea con todas las actividades que ello conlleva de denuncia, de debate, de concienciación, de movilización, con una orientación muy concreta, ya que es evidente que dentro del movimiento por la paz hay muy distintos puntos de partida y muy diversas concepciones, que hacen que los objetivos se interpreten de forma diferente. Es decir, los conflictos hoy existentes, no son porque sí. La existencia de hambre, de la pobreza, de las injusticias, del racismo, de las opresiones nacionales, se deben a unos factores que se hallan en la base del colonialismo, del neocolonialismo, de la explotación: en definitiva, en las ansias de perpetuar la dominación imperialista. Esto quiere decir que para lograr una paz justa y duradera se deben eliminar todos los obstáculos que la impiden, hay que plantearse el luchar por las aspiraciones de cada pueblo, por su soberanía a todos los niveles, políticos, económi-

cos y sociales. En este sentido, no nos identificamos con las corrientes pacifistas neutrales que se colocan ahí arriba en el medio. Nosotros tomamos postura, adoptamos posiciones en favor de los pueblos en lucha, ya que únicamente será posible la paz con el logro de la liberación nacional y social de los pueblos, con el alcance de su propio desarrollo, con el establecimiento de un nuevo orden económico internacional. Nuestra orientación en torno al tema, como verás, no se basa en la actitud pasiva, tipo Gandhi. Somos conscientes de que la paz no es posible mientras los pueblos no sean soberanos y en ese sentido, llevamos nuestra lucha.

"Es que todo está interrelacionado —añade uno de los entrevistados— la paz en sí misma no tiene ningún sentido; hablar de lograr la paz mundial es sinónimo de utilizar los términos de justicia, soberanía, libertad, igualdad, no dependencia, solidaridad internacionalista y demás. Por ejemplo, estamos por el cese de los conflictos en Centroamérica y por la búsqueda de la paz en esa zona del mundo, pero para ello, es necesario poner fin al intervencionismo, directo o indirecto, del gobierno estadounidense, y es clave poner fin a las maniobras desestabilizadoras. Por tanto, se impone de-

nunciar el colaboracionismo yanki con las fuerzas reaccionarias, etc. Para los miembros del Herri Arteko Bakea, y creemos que también para la gran mayoría del Pueblo Vasco, el movimiento por la paz va estrechamente unido al movimiento de solidaridad entre los pueblos".

— *Habéis señalado el peligro de una guerra nuclear y de los esfuerzos por evitarla. ¿Creéis que esto es posible tal y como se están desarrollando los acontecimientos?*

— El peligro de guerra nuclear desgraciadamente es evidente y por tanto real. La fase en la que hoy se encuentra el imperialismo, la caracterizamos como de profunda crisis, y éstos presupone que para no perder su dominio, los EEUU y sus aliados opten por entrar en su fase más militarista, orientando su estrategia imperialista hacia la guerra nuclear, con sus variantes de guerra "limitada" o prolongada. Dada ésta orientación, teniendo en cuenta la acumulación de armas nucleares existentes y los conflictos actuales en diversos puntos, cualquier chispa, incluso un accidente o un error humano, podría desencadenar la tragedia nuclear. Como muestra de lo que afirmamos, de los muchos datos que se barajan, se calcula que en toda la historia de las guerras se han usado unos 10 megatones de elementos explosivos; hoy, el volumen de armas acumuladas es de más de 50.000 megatones. Y otro dato: una guerra nuclear causaría unos daños equivalentes aproximadamente a 5.000 guerras como la Segunda Guerra Mundial. Y esto se va agravando paulatinamente, pues se mejora la calidad de las armas nucleares, se procede a instalar más misiles, se desarrollan e investigan nuevos planes nucleares. Asimismo, se ensayan nuevos misiles mortíferos, como el MX, por parte de EEUU, mientras las aguas del Pacífico se convierten en campo de experimentos, por parte del Estado francés, país miembro de la OTAN, poniendo en pliegro la seguridad de la zona... Es como si dijéramos, una bola de nieve que cada vez se agiganta más, y sin ir más lejos, ahí tenemos para finales de año la amenaza de la OTAN de proceder al despliegue de 572, o más, misiles de alcance medio en cinco países europeos, lo que contribuye a la continuación e incremento de la carrera de armamentos. Por todo ello, y ante el inminente peligro de explo-



«La entrada del Estado español en la OTAN supondría un freno para el proceso de liberación nacional vasco»



sión nuclear, debemos movilizarlos para impedir esa III guerra que cada día la tenemos más cerca.

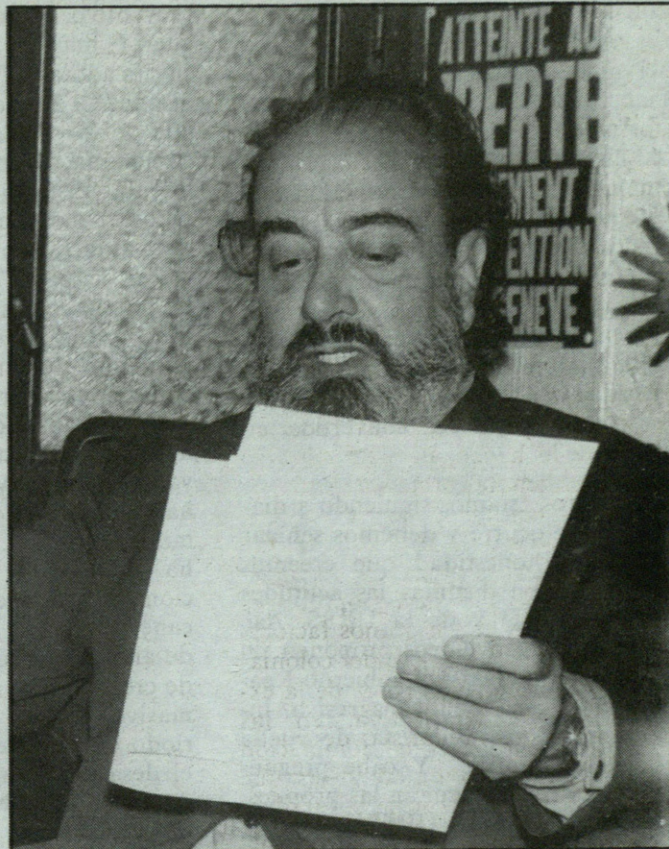
— *El peligro está claro, pero os preguntábamos si es posible el evitar la guerra nuclear, qué habría que hacer para ello.*

— Claro, no sólo es posible el evitar esa guerra, tenemos que trabajar por que no se produzca nunca, presionando en todos los sentidos para que las grandes potencias adopten medidas válidas para tal fin. La correlación de fuerzas nucleares, tanto de tipo estratégico, como de tipo táctico, entre los EEUU y la URSS, y la OTAN y el Pacto de Varsovia, se puede considerar igualada. Existe un equilibrio militar por así decirlo, y éste equilibrio es imposible de romper, por lo tanto, sólo se dispone de dos alternativas: la primera, seguir con la carrera de armamentos, tratando unos de superar a los otros desequilibrando a su favor la balanza, fenómeno que sólo conduce a aumentar el volumen de arsenal nuclear. La segunda, a partir de la actual correlación, es la orientada a ir desarmándose paulatinamente manteniendo el equilibrio mutuo, hasta la prohibición total del arma nuclear. La primera alternativa, debe ser denunciada y por tanto descalificada y la segunda alternativa es la deseable, debiéndose acordar desde ya, los pasos para su consecución.

*Prosiguen, los tres miembros del "Herri Arteko Bakea", respectivamente, desgranando las medidas que consideran necesarias.*

"Hay que articular medidas eficaces para la prohibición de todas las armas nucleares; se debe lograr de inmediato una congelación en la producción de las mismas, así como el no emplazamiento de nuevas armas nucleares; poner fin a las investigaciones y proyectos que se están desarrollando; conseguir que todos los Estados que posean dicha arma se comprometan y renuncien a ser los primeros en utilizarla; exigir que en las negociaciones que se lleven a cabo, éstas no sean altavoces propagandísticos, sino que en ellas se aborden los problemas y se propongan alternativas reales así como mecanismos correspondientes, y de igual forma, proceder a la reapertura de aquellas negociaciones paralizadas; planificar un desarme de carácter total y general; crear las condiciones para que los recursos utilizados en la carrera de armamentos, se reconviertan hacia su

«El movimiento por la paz va estrechamente ligado al movimiento de solidaridad entre los pueblos»



uso para otros fines que contribuyan al progreso y bienestar de la humanidad; prohibir la militarización del espacio..."

"Todo esto, es una visión global de la problemática, —*continúan explicando nuestros entrevistados a PUNTO Y HORA, detallando un sin fin de propuestas y medidas*— pero también habría posibilidades en el aspecto más inmediato de ámbito zonal, como es la no instalación de nuevos misiles Crucero, y Pershing 2, ya señalados, en Europa, así como la creación de zonas desnuclearizadas o zonas libres de armas nucleares, la prohibición de ensayos nucleares, y muchas otras. Ahora mismo, los franceses anuncian su aportación a la OTAN del arma de neutrones, arma que los EEUU hace tiempo que cuenta con ella, mientras que la URSS no dispone de ella. Lógicamente este dato hay que tenerlo en cuenta a la hora de hablar de paridad o equilibrio armamentístico entre Este y Oeste. Debemos denunciar todos estos experimentos de armas prohibidas por el derecho internacional, así como su fabricación".

— *¿Cómo analizais en esta confrontación la denominada política de bloques, y el papel que juegan especialmente las grandes potencias mundiales?*

— Es muy interesante que nos preguntes esto, pues es una de las cuestiones más discutidas y debatidas. Incluso, creemos que se trata de uno de los temas que de forma errónea, más se simplifican. El movimiento por la paz va a ser un factor esencial en el logro de la coexistencia pacífica y el desarme, pero en última instancia, lo que suceda va a depender de lo que decidan y hagan los gobiernos de las grandes potencias, y en este sentido, se impone el realizar un seguimiento constante de esas decisiones, analizándolas, denunciándolas o apoyándolas según sea el caso, presionando, haciendo proposiciones, siendo uno de los objetivos fundamentales en nuestra tarea, el que cese la tensión internacional y se vaya hacia la distensión y la coexistencia pacífica. Con esta visión, se podrá lograr el fin de la política de bloques. Ahora bien, insistimos en no simplificar este tema como hacen algunas corrientes "pacifistas" colocándose un paño en los ojos, y concluyendo que tan culpables son los "unos" como los "otros". No hay que olvidar que la creación del Pacto de Varsovia fue una respuesta defensiva y lógica a la formación del aparato militar del imperialismo: la OTAN, organización a todas luces creada para en definitiva buscar un enfrentamiento



con los países socialistas y destruirlos. Aquí no cabe detenerse en observar la conducción del sistema socialista en el Este, o en Cuba y abstraerse de lo fundamental, para así en definitiva favorecer o estimular las maniobras del imperialismo. Indudablemente, la campaña psicológica de intoxicación por parte del imperialismo yanqui en torno a la amenaza bolchevique o marxista, tiene sus efectos, lo vemos a través de la manipulación de la prensa que justifica la "guerra fría" y su acelerado proceso a ser convertida en "caliente".

Nosotros estamos siguiendo a diario lo que ocurre y debemos señalar con toda honestidad que creemos que son bien distintas las actitudes de los EEUU y de la URSS. Así, mientras los soviéticos proponen un sin fin de medidas, el gobierno Reagan sigue una política agresiva, intervencionista, militarista, de vuelta a la "guerra fría". Y cabe preguntarse por qué se ocultan las propuestas de paz de la URSS —más de cien— así como las declaraciones del ex-ministro de Defensa norteamericano \*cNamara o E. Kennedy entre otros, en el sentido de que existe equilibrio entre los bloques y que EEUU únicamente busca la supremacía armamentista. Sería absurdo pensar que esos personajes fueran pro-soviéticos o del KGB. Una vez más, debemos insistir en la objetividad y honestidad al analizar este delicado tema.

— *¿Qué datos aportais para hacer estas afirmaciones en un tema tan controvertido?*

— Bien, lo que decimos no tiene nada de gratuito, los EEUU fueron los iniciadores de la carrera de armamentos al fabricar los primeros la bomba atómica, y como es sabido, los primeros en utilizarla al fin de la Segunda Guerra Mundial, sin ninguna necesidad, contra Horishima y Nagasaki. Es a partir de ahí, cuando EEUU ha ido por delante en las nuevas armas nucleares hasta hoy, relanzan proyectos con la equivocada idea de romper el equilibrio nuclear. Los EEUU fueron los máximos impulsores de la formación de la OTAN y otros brazos militares del imperialismo. El gobierno de Reagan, se ha marcado una estrategia hacia la guerra nuclear basada en la confrontación directa, tanto a escala global como zonal, con planes que van desde el golpe

preventivo, al golpe limitado y a la guerra masiva y prolongada, con clarificadoras afirmaciones de estar dispuestos a todo. El mismo despliegue de los llamados euromisiles, se contempla dentro de una táctica de intentar distanciar la guerra del territorio norteamericano, reduciéndola al territorio europeo.

Por su parte, la URSS, investigó la bomba atómica tras tenerla los EEUU, casi diez años después, proponiendo de inmediato la congelación de la carrera de armamentos y viéndose obligada a adoptar medidas de respuesta a las iniciativas yanquis, aunque ya hoy se estima que ha sido obtenido el equilibrio militar. En diversas ocasiones, la URSS ha propuesto la limitación y reducción de armas estratégicas y de alcance medio, el cese de los ensayos de armas nucleares, y la prohibición de crear nuevas armas de exterminio masivo. Incluso en el Segundo Periodo de Sesiones de la ONU sobre el desarme, anunció el compromiso de no emplear los primeros el arma nuclear. Y esto es muy importante: si existe este compromiso por todas las partes, el peligro de guerra nuclear se desterraría y por tanto la carrera de armamentos nucleares no tendría ningún sentido.

En el terreno de las conversaciones, la URSS aceptó los acuerdos SALT-II, proponiendo varias alternativas en Ginebra, sobre los misiles medios, y paralelamente ha pedido la reanudación de otras conversaciones hoy paralizadas. Mientras, los EEUU, que no han ratificado el SALT-II, se han negado a poner en práctica tratados como el de la limitación de pruebas subterráneas nucleares, y destacándose por sus propuestas inviables en Ginebra, Reagan ha interrumpido las conversaciones sobre la limitación de las actividades militares en la zona del Indico.

Nosotros somos conscientes y respetamos los diferentes puntos de vista ideológicos y políticos de las corrientes que confluyen en el movimiento por la paz, pero hay hechos que son objetivos, que están ahí, y si queremos ser mínimamente rigurosos, insistimos, no podemos abstraernos de ellos.

— *Volviendo al Comité "Herri Arteko Bakea" y a Euskadi, ¿qué planes de trabajo tenéis?*

— Bueno, la verdad es que todavía no estamos a pleno rendimiento, pues como sabeis acabamos de

nacer como comité tan sólo hace unos meses, en abril concretamente. En la reunión de su constitución, aprobamos una Declaración Fundamental, así como una normativa, en la cual fueron nombrados como secretarios del comité Alfonso Sastre y José Ramón Etxebarria, y formamos también una especie de secretariado. A partir de ahí, varias han sido las líneas marcadas en torno a la actividad del mismo: extender el comité y ponerlo a funcionar; acudir a los diversos actos y conferencias que se realicen fuera de Euskadi, donde se aborden temas relacionados con la paz, el desarme y la solidaridad entre los pueblos; realizar una campaña continua de rechazo a la presencia del Estado español en la Organización Atlántica, así como movilizaciones en torno al rechazo de la instalación de los misiles crucero y Pershing 2 norteamericanos en Europa. Recientemente, como se recordará, acudimos a Praga con motivo de los encuentros que en aquella ciudad se llevaron a cabo por la Paz, la Vida y Contra la Guerra Nuclear, organizados por el Consejo Mundial de la PAZ, al cual estamos estrechamente ligados.

— *En algunos medios de comunicación, por no decir casi todos, quizá se valoró lo que fue la Asamblea de Praga, de una forma ambigua y un tanto subjetiva y poco trascendental. Vosotros como Comité de Euskadi, ¿qué valoración o qué conclusiones habéis sacado de la misma?*

— Como primera valoración, podemos constatar que ha sido el acto más importante y de carácter masivo, por lo tanto nada sectario, que se ha celebrado en la historia del movimiento de la paz, tanto por la asistencia como por los temas debatidos en la Asamblea. Acudimos alrededor de 3.000 personas, representando a 1.843 organizaciones de muy diverso carácter, procedentes de 132 países del mundo. Además de las diferentes posiciones políticas, ideológicas, religiosas, culturales etcétera, fue toda una muestra de las personas y corrientes que confluyen en el movimiento por la paz. Se trabajó en torno a once comisiones que discurrieron sobre desarme, seguridad europea, carrera de armamentos, problemas relacionados con los países en vías de desarrollo y por tanto dependientes, prevención de la guerra.. etc. Asimismo, interesantes fueron los debates establecidos en grupos específicos de mujeres, sindi-





Para «Herri Arteko Bakea» la Asamblea por la Paz celebrada en Praga ha sido el acto más importante que se ha celebrado en la historia del movimiento por la paz

calistas, juristas, religiosos, parlamentarios, médicos, periodistas... etc. De todo ello, se extrajeron interesantes conclusiones, al tiempo de plantearse puntos comunes de acción, así como planes a desarrollar a diferentes niveles. Como Comité de Euskadi, intervenimos en varias comisiones, incidiendo especialmente, —"Egin" recogió la intervención de Iñaki en el debate surgido entre parlamentarios de diferentes países del mundo—, en el tema relativo a la entrada del Estado español en la OTAN, o la integración de más fuerzas en los bloques, recavando en los planes imperialistas para Euskadi, tales como el tema de las Bardenas y lo que esto supone para nuestro pueblo, más represión etc...

— En concreto, ¿qué expusisteis en la Asamblea de Praga sobre la presencia del Estado español en la OTAN?

— Una idea muy sencilla —responde Iñaki R. de Pinedo— basada en que si queremos lograr el desarme y la distensión, debemos oponernos a la ampliación de los bloques militares, y la entrada del Estado español en la OTAN, porque eso supone el engrosamiento del bloque militar occidental. Esto de entrada, y a continuación sin lugar a dudas, vendría el rearme del Estado, su participación en los planes nucleares, agresiones contra países en conflicto, y sería en definitiva un factor más a añadir a la tensión mundial. Además, habría otras razones para rechazar esta entrada en la Alianza

Atlántica ya conocida en Euskadi, como son los presupuestos en el sentido de que la OTAN es un aparato destinado a mantener el predominio capitalista y la explotación, aparte de ser un elemento de presión de cara al impulso de estos proyectos del imperialismo. Porque en definitiva y en el caso concreto de Euskadi, la entrada del Estado español en la OTAN supondría un freno considerable para nuestro proceso de liberación nacional.

— En qué consiste la campaña anti-OTAN a la que habéis aludido?

— Como Comité, preparamos hace ya varias semanas una campaña de rechazo a la OTAN orientada en dos fases: una primera de concienciación, con la elaboración de un documento en el cual se refleja el rechazo a la OTAN, para ser firmado por organizaciones políticas, sindicales, culturales, colectivos... etcétera, y posteriormente una fase segunda fundamentalmente caracterizada por la movilización. La primera iniciativa la estamos llevando a la práctica como comité y ya se han comenzado a recoger firmas a través del documento antes mencionado, documento que por cierto será presentado en un acto público hacia finales de verano, para luego ser enviado a diversas entidades, tales como el Consejo Mundial de la Paz, Gobierno español, Gobierno Estadounidense, etcétera. En cuanto a la campaña de movilizaciones en sí, la desarrollaremos junto a otras fuerzas políticas, organizaciones de masas y colecti-

vas, tal como hemos acordado conjuntamente en base a unos puntos mínimos, de cara a trabajar unitariamente. En este sentido, se pueden resaltar las declaraciones de ciudades y pueblos de Euskadi, como zonas desnuclearizadas; la marcha sobre las Bardenas el próximo octubre, y una gran manifestación central en Bilbao que tendría lugar hacia finales de noviembre. Además del punto específico de la OTAN, se plantearon otros puntos directamente relacionados entre sí, como son los relativos a las bases norteamericanas en el Estado, la creciente militarización de Euskadi, los euromisiles... etcétera.

— ¿Qué posición habéis adoptado sobre el también importante tema de actualidad y controversia, del referéndum de la OTAN?

— El comité de Euskadi, "Herri Arteko Bakea", todavía no ha discutido ni adoptado posición al respecto, puesto que para reconocer un referéndum deberían estar claras una serie de cuestiones de cuándo se hace, cómo se hace, qué se pregunta exactamente, así como, qué medios van a tener los defensores de cada opción... Hasta que todo ello no se concrete, no nos parece adecuado tomar una postura definitiva. Lo fundamental es rechazar la pertenencia del Estado español a la Organización del Atlántico Norte, y en cada momento ver la fórmula más adecuada y correcta de materializar ese rechazo.



# EUSKALDUNON HIZKUNTZA EUSKARA

## EUSKALDUNON PRENTSA EUSKARAZKO PRENTSA



ARGIAREN HARPIDEDUN IZAN  
NAHI DUT

IZEN DEITURAK

Helbidea

Herria

Probintzia

Banku edo Aurrezki Kutxa

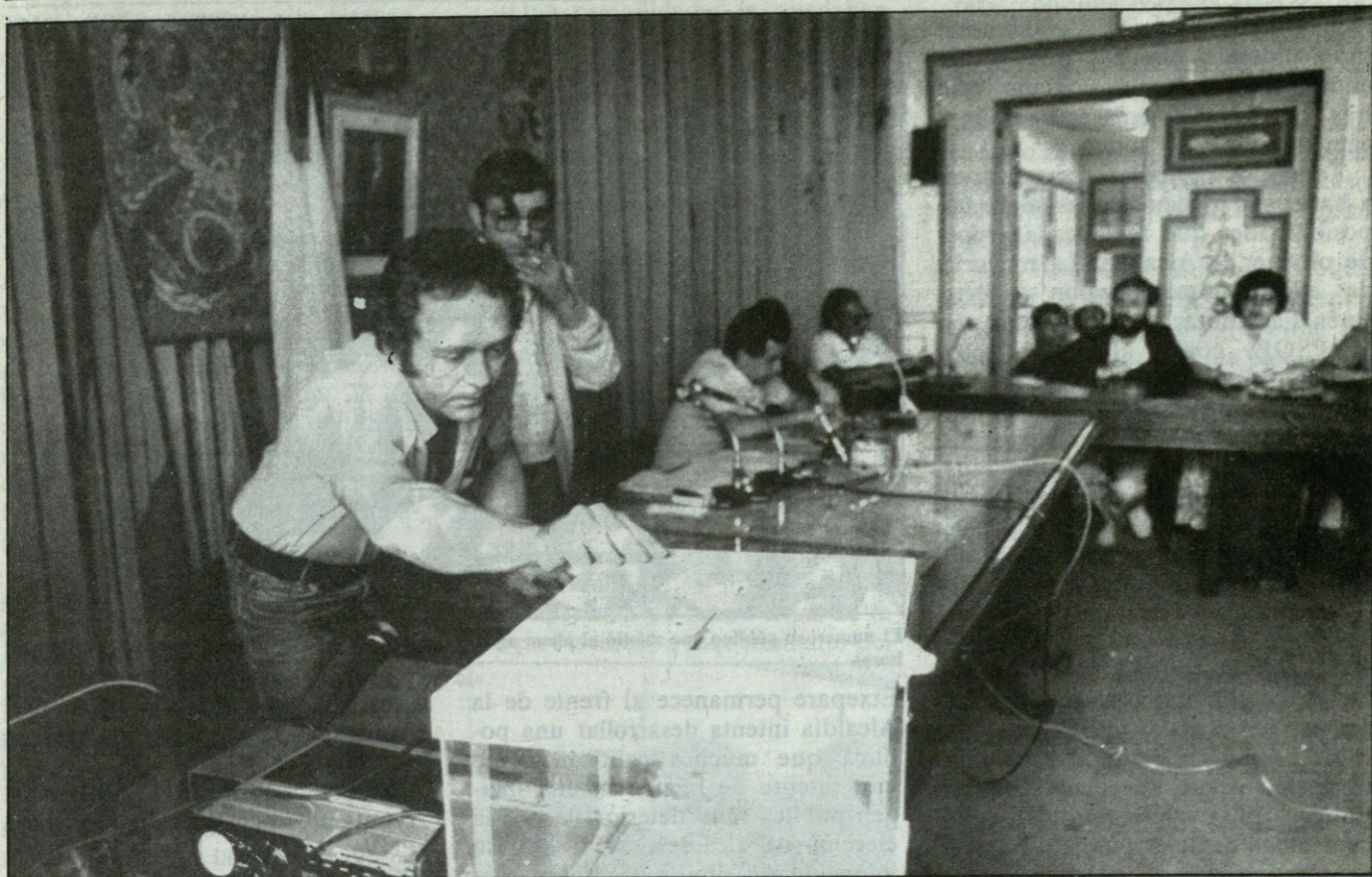
Sukurtsala

Zenbakia

SINADURA

# EGIN ITZAZU ARGIAKO HARPIDEUNAK ZURE LAGUNEN ARTEAN





Txatarra

38 días ha permanecido Ricardo Etxepare como alcalde de Irún. 38 días al frente de un Ayuntamiento que no ha conseguido ponerse en marcha, al no existir voluntad de echar a andar en ningún grupo de los presentes en la Corporación, salvo, como es lógico, en el partido del que Etxepare es militante, el PNV.

Elegido por exigua mayoría, dimitido por la Audiencia Territorial, Etxepare no se ha presentado ni siquiera a la reelección, al no tener posibilidades de ser elegido en una sesión que ha venido ocupando las primeras páginas de los periódicos no sólo del ámbito vasco, sino de todo el Estado español.

Irún

## Las cartas boca arriba

El martes doce todos los periódicos habrían sus primeras páginas con el relato de los acontecimientos ocurridos el día anterior en el salón de plenos del Ayuntamiento irundarra. Un denominador común en todos ellos: el ataque contra aquellos que, permaneciendo al pie del cañón durante dos horas, intentaban denunciar la maniobra antidemocrática del PSOE, la maniobra de aquellos que tanto abogan «por la profundización del sistema democrático español», y que no dudan en utilizar

cualquier tipo de manejo cuando las leyes por las que ellos tan fuerte apuestan no les benefician en sus intereses.

### Una historia que comienza el 9-M

Pero los acontecimientos no comenzaron el pasado lunes 11 de julio, sino que habría que remontarse a la madrugada de aquel 9 de mayo en que después de computar todos los resultados electorales, la primera conclusión que se obtenía era que la Corporación que surgiese de esas elecciones iba a ser muy di-

ficil de gobernar dada la correlación de fuerzas surgida del reparto de concejales.

El PSOE, a pesar de perder un considerable número de votos con respecto al 28 de octubre, obtenía diez concejales; el PNV, 8; la tercera fuerza, muchas traineras por debajo de las dos anteriores y con unas cuantas por delante del resto, era Herri Batasuna que obtenía dos concejales, los mismos que la coalición de derecha de AP, y también igual número que los que obtuvo



EE; y finalmente, la Candidatura Independiente Uránzu, que en la anterior Corporación contaba con tres concejales, obtenía esta vez únicamente uno.

Todos los periódicos comenzaron a hacer sus especulaciones sobre las posibilidades que tenía cada grupo de obtener la Alcaldía. La mayoría de ellos apuntaban por Alberto Buen Lacambra, cabeza de lista por el PSOE, como alcaldable con mayores posibilidades.

Llegó el 23 de mayo, fecha en que se constituían las Corporaciones locales, y surgió la bomba. Por muy distintas razones (por supuesto) HB, Uránzu y AP coincidían en dar el voto al candidato del PNV, Ricardo Etxepare, logrando sumar la mayoría absoluta necesaria de 13 concejales, sobre un total de 25.

El PSOE, posiblemente previniendo lo que podía ocurrir, y quizá sin ninguna mala intención, todo cabe, propone a través de un militante de su partido sentado entre el público, Julio Iglesias, que la votación tenga carácter público. Ningún corporativo dice ni palabra. El secretario, por su parte, tampoco informa de la ilegalidad de este procedimiento y la votación procede a realizarse con el siguiente resultado: Ricardo Etxepare, obtiene los trece votos precisos, Alberto Bueno Lacambra se tiene que conformar con los diez de su partido, y los de EE votan a su propio candidato Peio Sierra. Al día siguiente los periódicos dedican sus titulares a este tema: «Tribuna Vasca» titula «Pacto anti-socialista en Irún»; otros lo califican como «pacto anti-natura»; Fraga habla de «pacto con las metralletas».

Las reacciones son fulminantes: AP abre expediente a sus dos militantes. En el primer pleno celebrado después de la elección de alcalde, el cabeza de lista de este partido dimite de su cargo por «razones de salud». El PSOE, aprovechándose de la propuesta de su militante, presenta un recurso ante la Audiencia Territorial de Pamplona, por «ilegalidades cometidas en la forma de votación». Txomin Ziluaga, en unas declaraciones publicadas en el diario «Egin», explica el voto de los concejales de HB como un «voto de castigo al PSOE por la política desarrollada por este partido en Irún».

#### Recuperar imagen

Durante los 38 días que Ricardo



El numeroso público que asistió al pleno aguantó al pie del cañón durante dos largas y calurosas horas

Etxepare permanece al frente de la Alcaldía intenta desarrollar una política que muchos califican como «un intento de recuperar una imagen pública muy deteriorada por la elección de alcalde». Manifiesta su intención de dimitir de sus cargos públicos —que son unos cuantos—, entre ellos el de diputado provincial de Guipúzcoa, con el fin de dedicarse plenamente al cargo de alcalde. En el reparto de presidencias de Comisión procura realizarlas dando compromisos de Gobierno a todos los grupos, eso sí manteniendo las que les interesan para los concejales de su partido. Manifiesta su intención de aceptar la inclusión en el orden del día de los plenos las mociones consideradas «extramunicipales», a pesar de reconocer la contradicción que supone esta postura con la línea desarrollada a nivel nacional por su partido —ver entrevista publicada por «Egin» el 20 de junio—. Solicita a su partido le sea levantada la disciplina de partido para poder desarrollar las tareas de alcaldía porque «quiero ser un alcalde para todo el pueblo», y procura no perderse ni un solo acto público que se organice.

#### La bomba, en plenas fiestas

Cuando todo el mundo parecía haber olvidado el tema del recurso presentado por el PSOE, llega la noticia, precisamente el día grande de las fiestas patronales irundarras, el día de San Marcial.

La Audiencia Territorial de Pamplona acepta el recurso presentado por el Partido Socialista, cesando

como alcalde a Ricardo Etxepare y planteando la necesidad de realizar una nueva votación.

La mayor parte de los ediles del Ayuntamiento, Ricardo Etxepare (PNV), Alberto Buen Lacambra (PSOE), Peio Sierra (EE) y la concejala de AP, se enteran por boca del corresponsal de «Egin» de la noticia en el momento en que finalizaba el Alarde de San Marcial y en la propia Casa Consistorial.

Algunas fuentes apuntan que no es casualidad que el recurso se haga público precisamente el 30 de junio, San Marcial, con el fin de aguar la fiesta no sólo a Ricardo Etxepare, que seguro que se le aguó, sino a un importante sector del pueblo, precisamente aquel que más tiende a participar en este tipo de fiestas.

En tres cuestiones coinciden los grupos a la hora de realizar las valoraciones respecto al resultado; la primera la inoportunidad de la fecha para hacer público el resultado del recurso, la segunda la sorpresa por ser un tema que todo el mundo consideraba como olvidado y la tercera de las cuestiones era que este tema iba a agudizar la tensión ya existente. Luego cada cual valoraba de una manera u otra la sentencia en sí.

#### Nervios en el PNV

A los pocos días ya se conocían las posturas de cada grupo: el PNV y el PSOE, como es lógico, pensaban votar a sus respectivos candidatos; EE se ratifica en su postura anterior de votar también a su candidato, Peio Sierra; Koldo Sor-



zabal, único concejal de Urantz, manifiesta su intención de votar nuevamente al candidato Nacionalista. Herri Batasuna es el único que no hace pública su postura, pero, sin embargo, si publica un comunicado en el diario «Egin», el mismo comunicado que Jesús Peña leería en el transcurso del pleno, aunque en el mismo no se hace pública su postura de abandono. El comunicado de Irungo HB se ratificaba en su postura de aceptar como único válido el pleno del pasado 23 de mayo, calificaba la actitud del PSOE como «anti-democrática» y denunciaba el nuevo pleno como «na burla al pueblo de Irún y un atentado a la autonomía municipal».

La duda la seguían ofreciendo los concejales de AP al aparecer pocos días antes del pleno del pasado viernes una carta en «El Diario Vasco», página de local, firmada por un buen número de votantes de AP irundarras dispuestos a romper con la disciplina de partido.

¿Quién tenía pues interés en retrasar el pleno del viernes, realizando, para ello, la llamada anunciando la colocación de dos bombas?

Objetivamente, el PNV. Por lo menos, esa era la posibilidad hacia la que apuntaban un buen número de personas presentes en el Pleno del viernes.

El PNV, en el momento en que Xabier Txapartegi, alcalde por este partido durante la anterior Corporación, convocó el pleno, desconocía la postura de los concejales de HB. Por lo menos, el día anterior, «Deia», al igual que la mayor parte de la prensa, especulaba con la posibilidad de que HB volviese a votar al PNV, la duda la ofrecía precisamente AP. Al enterarse de alguna manera de la postura de HB necesitaban ganar tiempo, por lo menos para intentar hacerles desistir de la misma.

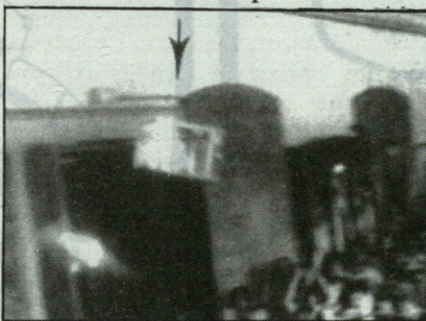
Precisamente el mismo sábado (vaya casualidad) Xabier Txapartegi telefonó a Peña, cabeza de lista por HB, para preguntarle por la postura que pensaban adoptar en el pleno del lunes. La respuesta del concejal de HB fue tajante en el sentido de que se enteraría de la postura el mismo lunes en el transcurso del pleno. La a de Txapartegi fue: «bueno entonces no vale la pena retrasar más esto». Cada cual saque sus conclusiones.

¿Qué posibilidades le quedaban, pues, al PNV? Sabiendo a ciencia cierta que Ricardo Etxepare no saldría elegido como alcalde de Irún, muy pocas. Y este partido optó por la postura «combativa». Así quedaba muy bien ante sus bases, irritadas por el tema, y profundizaba en la dinámica a todas luces ficticia ya que los dos están montados en el mismo carro (con sus respectivos matices): el de la vía de la claudicación y la reforma.

El desarrollo del pleno no hace falta recogerlo en estas páginas pues ha sido sobradamente aireado por la prensa desde el pasado martes.

### Un pleno tumultuoso

Huevos contra los concejales del PSOE, rotura de la urna de votación, aparición de cuatro avias de la Policía Nacional a requerimiento del



La urna voló por los aires

PSOE, consignas contra este partido, contra Lacambra, en apoyo a la Amnistía, y a la organización armada ETA, «Euskal Herrian Euskaraz», «Que se vayan», fueron la constante de las dos horas largas que duraron los acontecimientos en Irún. Desde luego, la prensa sólo se ha preocupado de recoger aquellas que entresacadas con pinzas se lanzaban en momentos de tensión y que muchas de ellas no recogían ni mucho menos la voluntad de la mayoría de la gente. Incluso han llegado a inventarse frases como esa de «el que no sepa euskara que se vaya a su pueblo» no lanzada por ninguna persona presente en el pleno, intentando de esa forma manipular el desarrollo y los acontecimientos de aquella mañana.

Quizás lo que mejor expresó el sentir de todos los que al pie del cañón aguantaron dos largas horas axfisantes de calor denunciando la postura del PSOE fueron las consignas más coreadas de «Con el PSOE se tortura como en la dictadura» —precisamente ésta se les a olvidado nombrarla a la mayor parte de la prensa—, «Euskal Herrian Euske-

raz», consigna coreada siempre que Buen Lacambra intentaba tomar la palabra; y la consigna con que fue recibida la proclamación del nuevo alcalde: «con Lacambra todos detenidos». Eso sí, ni AP, ni EE escaparon tampoco a las críticas del personal: «AP, PSOE, Onaindia la misma porquería».

Las reacciones al pleno publicadas por la prensa no tienen desperdicio el diario: «ABC» titulaba «la democracia voló por los aires»; «El Diario Vasco» titulaba su editorial del día: «Antidemócratas», y calificaba a los presentes en el pleno como «racistas». Casas, senador por el PSOE y presente como sujeto activo a lo largo de los acontecimientos, calificaba los hechos como una «fascistada». Gregorio Ordóñez criticaba la actitud del PNV de abandono y apostaba «por un Ayuntamiento gobernable» y EE calificaba el abandono de los tres grupos de «irresponsabilidad total» y la tildaba de «visceral». Este grupo no abrió la boca a lo largo de todos los acontecimientos nada más que para votar a su propio candidato.

Xabier Txapartegi, en un intento claro de suavizar la postura de su grupo, manifestó a los medios de comunicación en la PL. San Juan, después del abandono: «tenemos muy clara la idea de que el contenido de la sentencia no es correcto. Lo acatamos pero no lo aceptamos y vamos a recurrir al Tribunal Constitucional».

Ahora, todo el mundo se echa las manos a la cabeza ante la bronca que se ha originado, pero como conclusión final a este artículo puede ser quizás que para lo que sí ha servido la nueva elección de alcalde y los acontecimientos por los que se ha visto rodeado es para ratificarse en lo que muchas y muchos ya conocíamos: la facilidad con que se puede cambiar de chaqueta ante la posibilidad de acceder a una parcela de poder, la demostración nuevamente de quién es quién en esta lucha y la constatación de que los que siguen en la brecha de la lucha consecuente y de la honradez por delante están rodeados de trapitxeros y negociantes, con corbata o sin ella. Eso sí, suponemos que Ricardo Etxepare habrá esperado a dimitir de sus cargos públicos a que se hiciese público el fallo de la sentencia porque si no es posible que se haya quedado vacío de «responsabilidades».



# Punto y broma

PROGRESIVO AUMENTO  
DEL PARO.



Asatavio.

"DUCADOS" Y "FORTUNA", LOS CIGARRILLOS MÁS VENDIDOS EN 1989.



...SALIÓ UN SEMBRADOR A SEMBRAR, Y DE LA SIMIENTE, PARTE CAYÓ JUNTO AL CAMINO, Y VINIENDO LAS AVES, LA COMIERON. OTRA CAYÓ EN UN PEDREGAL, DONDE NO HABIA TIERRA, Y LUEGO BROTO, PORQUE LA TIERRA ERA POCO PROFUNDA; PERO LEVANTANDOSE EL SOL, LA AGOSTÓ, Y COMO NO TENIA RAIZ, SE SECO. OTRA CAYÓ ENTRE LAS ESPINAS, LAS CUALES CRECIERON Y LA AHOGARON. OTRA CAYÓ SOBRE TIERRA BUENA Y DIO FRUTO, UNA CIENTO, OTRA SESENTA, OTRA TREINTA.



EL QUE TENGA  
OIDOS, QUE OIGA.

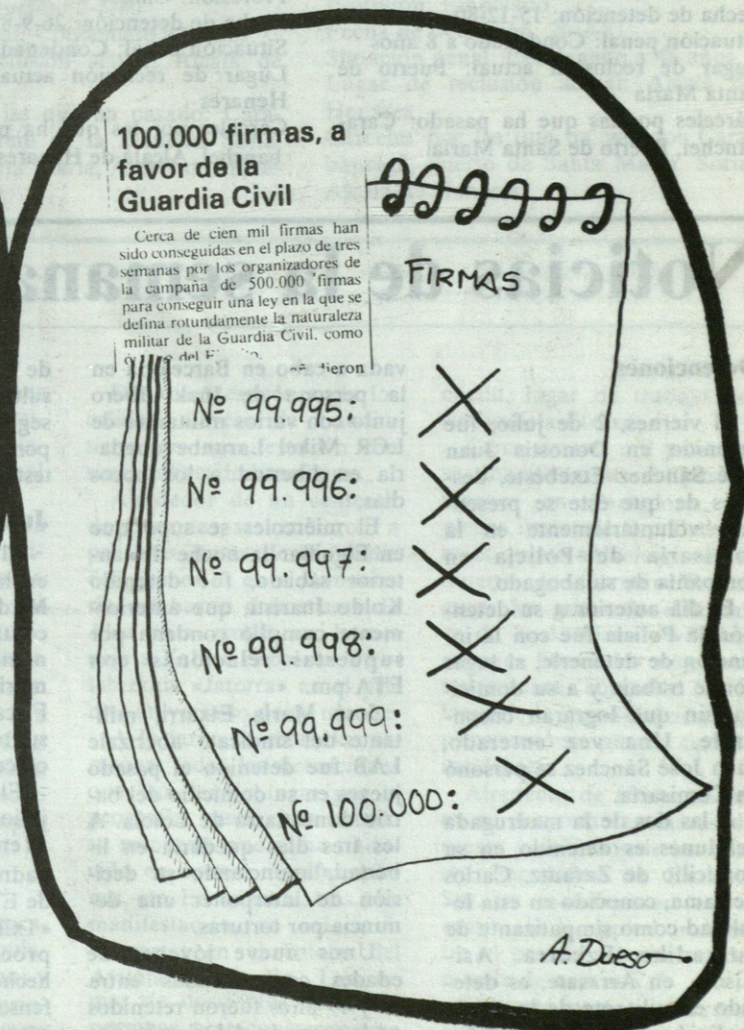


OYE, PODRÍAS REPE-  
TIRLO OTRA VEZ?  
NO HE ENTENDIDO  
NI HOSTIAS....

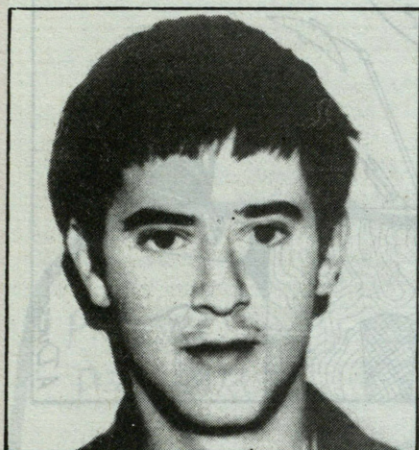


ASATAVIO.5



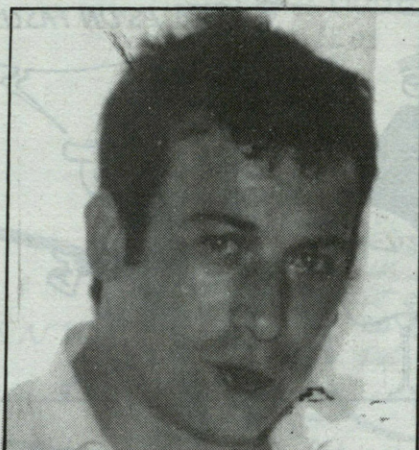






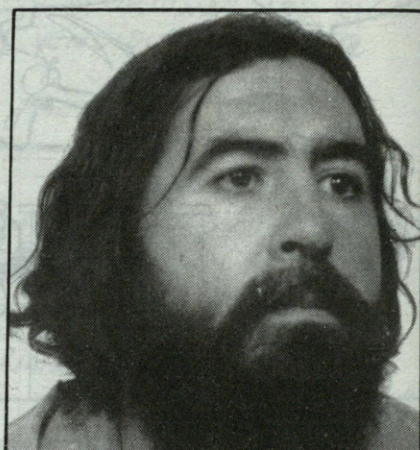
**José Ignacio Rubio**

Lugar de nacimiento: Barakaldo (Bizkaia)  
 Edad: 24 años  
 Profesión: Calderero  
 Fecha de detención: 15-12-80  
 Situación penal: Condenado a 8 años  
 Lugar de reclusión actual: Puerto de Santa María  
 Cárceles por las que ha pasado: Carabanchel, Puerto de Santa María



**Josetxo Aparicio**

Lugar de nacimiento: Donostia (Gipuzkoa)  
 Edad: 27 años  
 Profesión: Chófer  
 Fecha de detención: 26-9-82  
 Situación penal: Condenado a 32 años  
 Lugar de reclusión actual: Alcalá de Henares  
 Cárceles por las que ha pasado: Carabanchel, Alcalá de Henares



**Jon Agirre**

Lugar de nacimiento: Aramaio (Gipuzkoa)  
 Edad: 27 años  
 Profesión: Fabrill  
 Fecha de detención: 10-5-81  
 Situación penal: Condenado a 10 años  
 Lugar de reclusión actual: Alcalá de Henares  
 Cárceles por las que ha pasado: Carabanchel, Puerto de Santa María, Alcalá de Henares

## Noticias de la semana (Del 27 de junio al 10 de julio)

### Detenciones

El viernes, 2 de julio, fue detenido en Donostia Juan José Sánchez Etxebeste, después de que éste se presentara voluntariamente en la comisaría de Policía en compañía de su abogado.

El día anterior a su detención la Policía fue con la intención de detenerle, al lugar donde trabaja y a su domicilio, sin que logaran encontrarle. Una vez enterado, Juan José Sánchez se personó en Comisaría.

A las dos de la madrugada del lunes es detenido en su domicilio de Zarautz, Carlos Beizama, conocido en esta localidad como simpatizante de Euskadiko Ezkerra. Asimismo, en Arrasate, es detenido el militante de la citada coalición, Mikel Larunbe. Estas dos detenciones han sido relacionadas con la lle-

vada a cabo en Barcelona en la persona de Iñaki Ibero junto con varios militantes de LCR Mikel Larunbe quedaría en libertad a los pocos días.

El miércoles se supo que en Elgoibar la noche del anterior sábado, fue detenido Koldo Juaristi, que anteriormente cumplió condena por supuestas relaciones con ETA-pm.

José María Etxarri, militante del sindicato abertzale LAB fue detenido el pasado jueves en su domicilio del barrio donostiarra de Loiola. A los tres días quedaría en libertad, anunciando su decisión de interponer una denuncia por torturas.

Unos nueve jóvenes de edades comprendidas entre 18 y 19 años fueron retenidos en la jornada del viernes por miembros de la Jefatura Superior de Policía en las calles

de Pamplona, por proferir insultos contra la autoridad, según fuentes policiales, o por cantar en euskara según testigos presenciales.

### Juicios

El lunes pasado tuvo lugar en la Audiencia Nacional de Madrid el juicio seguido contra los vecinos de Hernani, Xabier Arnaiz y Txemari Aranburu. El Ministerio Fiscal solicitó, en lo que fue su tercer juicio, 35 años de cárcel para cada uno.

El pasado sábado, día 2 de julio, le fue notificado a José Mendizabal de 72 años, padre del que fuera militante de ETA Eustakio Mendizabal «Txikia», un nuevo auto de procesamiento por unos hechos que sus abogados defensores creen que ya fue juzgado hace dos años y que se remontan a 1979. Sorprendentemente, a José Mendiza-

bal ni le han detenido ni le han tomado declaración previa antes de enviarle el auto. Su situación actual es de libertad provisional.

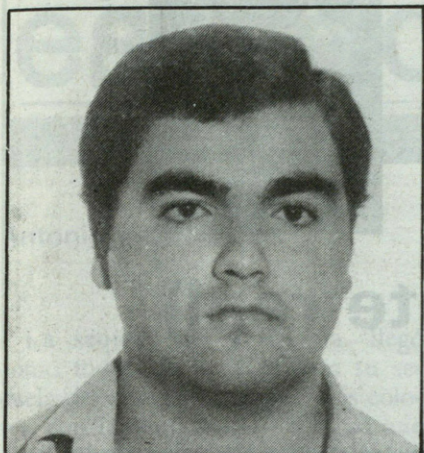
El martes, 5 de julio tiene lugar el juicio contra el vecino de Larrabetzu José Mari Goikoetxea. Sesenta vecinos se encerraron en el ayuntamiento de la localidad en protesta por este juicio.

### Puestas en libertad

El martes 28 de julio, quedaban en libertad, tras el pago de una fianza de 100.000 pesetas, Eduardo Barinaga y José María Uriarte, detenidos dos semanas antes en Durango.

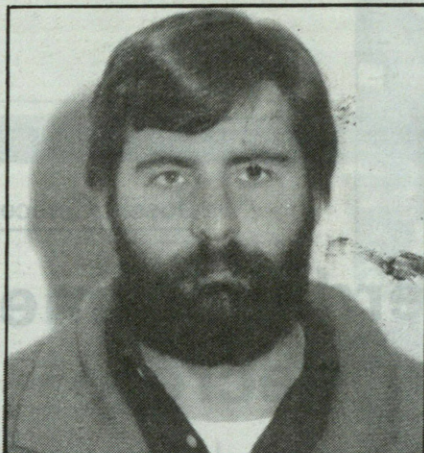
Xabier Otamendi y Mikel Korta, vecinos de Ordizia detenidos el pasado 24 de julio por la Guardia Civil, fueron puestos en libertad sin cargos tras diez días de incomunicación.





**Carlos González**

Lugar de nacimiento: Abanto y Ciervana (Bizkaia)  
 Edad: 23 años  
 Profesión: Estudiante  
 Fecha de detención: 4-6-82  
 Situación penal: Condenado a 6 años  
 Lugar de reclusión actual: Alcalá de Henares  
 Cárceles por las que ha pasado: Carabanchel, Alcalá de Henares



**José Ramón Saratxaga**

Lugar de nacimiento: Bilbo (Bizkaia)  
 Edad: 29 años  
 Profesión: Almacenero  
 Fecha de detención: 2-5-80  
 Situación penal: Condenado a 9 años  
 Lugar de reclusión actual: Alcalá de Henares  
 Cárceles por las que ha pasado: Carabanchel, Herrera de la Mancha, Soria, Puerto de Santa María, Alcalá de Henares.



**Koldo Marcos**

Lugar de nacimiento: Donostia (Gipuzkoa)  
 Edad: 25 años  
 Profesión: Empleado  
 Fecha de detención: 26-1-81  
 Situación penal: Condenado a 48 años  
 Lugar de reclusión actual: Alcalá de Henares  
 Cárceles por las que ha pasado: Carabanchel, Puerto de Santa María, Soria, Alcalá de Henares

El pasado martes, al mediodía, fueron puestos en libertad provisional, previo pago de 50.000 pesetas cada uno, los jóvenes Modesto Arias y Rafael Campos que fueron detenidos el pasado 25 de junio en la localidad alavesa de Biasteri (Laguardia) con motivo de la quema parcial de una bandera de España ubicada en el Ayuntamiento.

## Ingresos en prisión

Modesto Arias y Rafael Campos, son los dos jóvenes que ingresaron el lunes 27 en la prisión de Nanclares de la Oca, acusados de ser los autores de la quema de la bandera española en las fiestas de Laguardia.

También han ingresado en la cárcel de Carabanchel, José Ramón Larrinaga, su hermana Miren Begoña y Ana Mari Mandiola.

Al cumplirse justo un mes de la detención de Jon Arribita y Tomás Trifol, se decreta la prisión provisional para los dos encarcelados.

A principios de la pasada semana ingresaba en la prisión de Yserías Amaia Landa, detenida a finales del año 1981, y en libertad provisional tras permanecer cuatro meses en la cárcel de Yserías. Amaia Landa fue condenada en julio de 1982 a un año y un día de prisión, por lo que le faltan ocho meses de cárcel para cumplir la condena en su totalidad.

## Movilizaciones

El martes 28, y a convocatoria de organismos populares, se celebran en Hernani y Beasain sendas manifestaciones y concentraciones contra el Plan ZEN, contra la Ley Antiterrorista y en favor de la Amnistía Total.

Dos días después, en la localidad alavesa de Laudio, tiene otra manifestación con similares reivindicaciones.

Alrededor de un centenar de personas se reunieron a primeras horas de la noche del viernes, 1, en el cementerio del barrio donostiarra de Alza para rendir un homenaje a Xabier Zabaleta Urretabizkaia «Jatorra» en el primer aniversario de su muerte.

A lo largo de estas dos semanas, todas las detenciones que han tenido lugar por la geografía vasca, han tenido su respuesta que se ha traducido en cortes, manifestaciones, etc. En Lezama, tras una manifestación, se colocaron pancartas en el balcón del Ayuntamiento. En Lasarte, mas de doscientas cincuenta personas protagonizaron una manifestación al término de la cual se procedió a hacer pintadas en la empresa Mi-

chelín, lugar de trabajo del sindicalista Etxarri.

Cerca de tres mil personas se manifestaron el pasado viernes en Pamplona, en plenas fiestas de San Fermín, en el quinto aniversario de la muerte de Germán Rodríguez: los gritos de «Herriak ez du barkatuko» y «Policía asesina» fueron los más insistentemente coreados a lo largo de la manifestación que transcurrió sin ningún tipo de incidentes.

Alrededor de 150 personas, en su mayoría familiares de presos y exiliados de los cuatro herrialdes de Euskadi Sur, se manifestaron en el centro de la capital iruñatarra el pasado sábado, en demanda de amnistía.

Por otra parte, numerosos ayuntamientos vascos se han posicionado sobre el Plan ZEN, a través de los plenos municipales.





Joselu Cereceda

## Real (y verdaderamente real), decreto

**E**l pasado 6 de junio, el Consejo de Ministros, aprobó el REAL decreto sobre inversiones en la industria siderúrgica integral. Desde luego, no nos pilló de sorpresa, puesto que ya llevamos tiempo afirmando que tanto PSOE, como su central-correa, UGT, han apostado por servir a los intereses de la burguesía centralista, la cual, a su vez, está sometida a los planes del imperialismo, y éste, para salir de «su» crisis aapuesta por una nueva División Internacional del Trabajo, que requiere —y esto es sólo la punta del iceberg— una drástica reducción de los puestos de trabajo en la siderurgia integral.

En mi opinión, esta es la primera denuncia que tenemos que hacer, el que un partido, autodenominado socialista, actúe en función de los intereses del imperialismo. Si bien hay que afirmar que la social-democracia ya lleva un montón de años jugando el papel de gestora del Gran Capital, apoyándose en un pasado al cual están traicionando día a día. Curioso y demostrativo es el hecho de mantener —antes, en la «oposición»— posturas de Clase (?) y cuando pasa a detentar el «gobierno» se encuadra descaradamente en la filosofía capitalista sin ningún rubor. Será difícil «gobernar» (¿obedecer a los poderes fácticos, Ejército, Banca, CEOE?), pero si para salvar tal dificultad, para mantenerse en los sillones, se renuncia a principios básicos de clase, deja uno de ser socialista, de izquierdas y de lo que haga falta. Esto le ha pasado al PSOE.

Bien, según el REAL decreto, la siderurgia de Sagunto es la más perjudicada, puesto que se le deja morir su cabecera productiva y se le priva del Tren de Bandas exigido por los saguntinos. De esta forma, tanto Asturias como Euskadi parecen aparentemente «primados» por el Gobierno (a pesar de que todo el plan de reconversión sólo contempla reducción de puestos de trabajo).

En principio —todo hay que decirlo— me parece una maniobra electorera del PSOE, que, aquí, en Euskadi, sabe que debe mantener «contentos» a los trabajadores de la margen izquierda del Gran Bilbao, para seguir conservando el peso político obtenido en las últimas elecciones, gracias a su pasado anticapitalista y democrático, pasado ya enterrado en el baúl de los recuerdos. Este puede ser uno de los determinantes de la política de Solchaga y punto de reflexión para todos nosotros.

Otro punto —importante— es el miedo del PSOE a una respuesta contundente en Euskadi. La verdad, es que, con el decreto aprobado, Sagunto se quedará en poco tiempo prácticamente sin siderurgia, con todo lo que ello supone de hambre, paro, miseria. El PSOE no se atreve a hacer lo

mismo en Euskadi, porque sabe que el grado de lucha ha alcanzado cotas, por suerte, preocupantes (para la

burguesía). Y que hay métodos de lucha y experiencias propios de este diminuto pueblo. Con esto, no quiero, ni mucho menos, menospreciar la combatividad de los trabajadores saguntinos, que ha sido ejemplar. El diablo me libre. Sólo constatar una realidad, que demuestra, que la lucha del pueblo trabajador vasco, llena de sacrificios, muertes, presos, refugiados, no es por casualidad, sino totalmente llena de contenido. Y no sólo para y por nosotros, sino por y para todos los pueblos oprimidos. Somos vascos, queremos nuestra libertad, pero nos une a los trabajadores oprimidos de otras nacionalidades, el pertenecer a una misma clase.

¿Qué quiero decir con todo esto? Que somos totalmente solidarios con nuestros compañeros de Sagunto. En segundo lugar, que nadie espere que sin ruptura con el actual sistema, haya soluciones válidas para los trabajadores. Yo mismo estaría dispuesto, como economista, a enfocar una reestructuración de la siderurgia, pero al mismo tiempo encontraría puestos de trabajo en el sector agrícola, pesquero... Pero esto jamás lo hará la burguesía, ni el PSOE (su criado), ni lo desea la CEE, ni el imperialismo (en Euskadi). Para solucionar los problemas de la siderurgia y de otros muchos sectores, se necesita PODER DE PLANIFICACION ECONOMICA DESDE UNA OPTICA NO CAPITALISTA. Y para ello, es imprescindible la ruptura con el sistema y unas condiciones de vida mínimamente democráticas. Y luchar por ella. El resto deviene en luchas cuasi-estériles. Nosotros, los vascos, llevamos años luchando por romper el pasado franquista y el presente neo-franquista (ahora, defendido por el PSOE). Somos solidarios con todos los pueblos y trabajadores oprimidos. No somos terroristas, si en nuestro pueblo hay enfrentamiento contra el poder centralista es porque hay razones como las de Sagunto, las de nuestra supervivencia. Nos respetan por nuestra contestación, pero a cambio, tenemos más de 500 presos, miles de refugiados, un plan ZEN (por cierto, el Gobierno va a invertir 15.000 millones en dotaciones militares y policiales en Euskadi. Con estos dineros, la problemática de Sagunto quedaría más que solucionada), y una represión que hay que vivirla para entenderla.

**C**ompañeros de Sagunto, trabajadores de todo el Estado, estamos y estaremos con vosotros siempre. Pero también precisamos de vuestro apoyo y solidaridad, para todos, juntos, derrotar al enemigo principal.



# estado

## comentario semanal

Antonio Villarreal

La sequía, fiel a su cita, llegó como todos los veranos, con su secuela de «alarmas» en distintos colores, con lamentaciones del agua que cayó y no se embalsó ni se aprovechó, con el anuncio de medidas restrictivas, de sanciones a los despilfarradores... La eterna canción de cada estío, aumentada de tono cada año que pasa, como corresponde a rigores climáticos cada vez más acentuados para asemejarnos, también más y más, a la zona tórrida del planeta. La sequía, que no es un fantasma que llega de improviso, no encuentra respuesta en una adecuada política hidráulica o de búsqueda de recursos. Las otras sequías de este inicio del estío caminan por estos argumentos.

### Sagunto

Se secan sus Altos Hornos, como grandes sacrificados en aras de la llamada reconversión industrial. Sin que hayan bastado las prospecciones de soluciones de sus habitantes. Sagunto murió en Madrid un día de julio. Porque así lo estimaron conveniente los ministros «eficaces» que gustaban de hacer equilibrios «en el filo de la navaja», mientras los sindicalistas de UGT señalaban, con dureza, que la reconversión puede llevarse por delante al Gobierno socialista.

Entrada también en la órbita de la sequía la peseta, que continuaba perdiendo posiciones con respecto al dólar y, a pesar del abundante agua, sobre la que flotar, también pueden quedar en el dique seco del paro los muchos barcos que ulizan para sus faenas el caladero marroquí. Al final, seguro que también éstos tendrán que pasar por el trance de la reconversión.

La filosofía de estas medidas, aunque en otro terreno, ha sido claramente expuesta por el alcalde de

Jerez de la Frontera, una isla del PSA en medio del océano socialista. Se ha insistido en la necesidad de crear la Empresa Nacional del Vino, urgido por el Ayuntamiento jerezano, por el SOC y por el Sindicato Autónomo de la Vid —SAVI—, ante el futuro incierto de las propiedades vinícolas y bodegueras de RUMASA. Pacheco, el alcalde de la ciudad del vino, lo ha dicho: «la decisión de reprivatizar una bodega es preocupante, porque está claro que si se trata de devolverla, se hará previo un saneamiento económico de la misma y ya se sabe lo que quiere decir este saneamiento: gente a la calle».

Por supuesto, no se está haciendo una política económica socialista, como ha dicho Aguirre Gonzalo, el gran patrón de Banesto.

### Flores en el estío

Con restricciones de agua o sin ellas, qué más da!, florecen las subidas de precios de artículos de esos incluidos en el paquete de «primera necesidad». Y llega la buena noticia para el sector de la construcción, que a lo mejor así encuentra su reconversión en esta diversificación. Según el Instituto de Estudios Estra-



Las medidas que iba a tomar el Gobierno en el tema de los vertidos, en vez de florecer se han agrietado. El pueblo, nuevamente, tiene que salir a la calle a defender su espacio.

tégicos, conviene crear refugios atómicos, ante un posible ataque nuclear. Es la buena consecuencia de la entrada/pertenencia en/ a la OTAN.

Quizás también por ello, las medidas que iba a adoptar el Gobierno ante el tema de los vertidos, en vez de florecer, se han agrietado. Nada de fletar ningún barco para hacer acto de presencia en la fosa atlántica. Nada de nada. Porque «el Gobierno debe dedicarse a gobernar y no a salir a la calle y a convocar actos en plan manifestación Plaza de Oriente». Desde luego, no fue esto lo que se dijo sobre los vertidos cuando terminó la Convención de Londres sobre Prevención de la Contaminación del Mar. Y no hace tanto tiempo.

En medio de la sequía, florecen también los argentinos que se vinieron a la Madre Patria tras haber inscrito su nombre en la larga nómina de los torturadores y «desapareci-



dos» de conciudadanos. Aquí, estos refugiados de lujo campean a sus anchas con todos los reconocimientos legales que se puedan imaginar.

### El revival policial

Barrionuevo, en alza. Carlos Sanjuan, en baja. Casi a punto de dimisión. Este fue de siempre el favorito para la cartera de Interior. Al final, se la quitó el hijo del vizconde. Ni la movida policial ni los jaleos sindicales internos ni las voces de distintos sectores de la población han conseguido descabalarle de su puesto. Barrionuevo, como ilustres predecesores suyos, se consolida en su sillón cada vez que suena una vez que pide su dimisión. Barrionuevo, dicen, cuenta ya con el respaldo total del presidente. Para los observadores no ha pasado desapercibido que hayan prevalecido las tesis barrionuevistas en la cuestión de la asistencia letrada al detenido, resu-

mida en «todo el poder para la policía».

Barrionuevo gana. Sanjuan pierde. Los viejos permanecen. O vuelven. Como el caso de Blanco Benítez, mandamás policial cuando lo de Joseba Arregi, que tuvo el valor, o la desfachatez, de negar la existencia de torturas. Esa es la remodelación policial acometida por Barrionuevo, que continuará en los próximos meses. Seguro que con la repesca de los prohombres de la Policía que sirvieron a anteriores regímenes. La Policía del cambio es un camelo. Uno más ¿qué importa?

### De jueces y escuchas

Sobre estas últimas, uno no sabe si existen o no. A revuelo puede ser un montaje más. Extraña que sean menos del medio centenar. Sorprende que haya una relación tan pormenorizada de las mismas. Alucina que haya tanto mentís que dar. El poder, siempre, controla. Las escuchas son muy golosas. El afán de dominación y de poder, también.

Terminó el «caso Urquijo». Oficialmente. Con sorprendentes afirmaciones de un fiscal, cuyo pasado es nada envidiable. Finalizó la alta reunión de sociedad y se admiten

todas las especulaciones sobre el escándalo, hábilmente difuminado en las ejemplares intervenciones de unos y de otros, o en la crónica rosa de un juicio por sangre. La sentencia está al caer, a la hora de escribir estas líneas, pero no se descarta la posibilidad de que el caso no quede cerrado definitivamente.

Y mientras tanto, en el del bar «San Bao», aunque fue modificada la calificación de «desórdenes públicos», los pájaros volaron, les dieron tiempo a volar, cuando supieron que los jueces deliberaban su posible ingreso en prisión. Los abogados pidieron que los acusados esperaran la sentencia en la cárcel. Los jueces —otro apunte a poner en su hoja de servicios— decidieron que no procedía. Una decisión dudosa y discutible. Como alguien ha señalado respecto a este juicio, eso de que el Ministerio Fiscal tiene obligación de promover la acción de la justicia es algo que queda muy bien como principio escrito, pero cuya aplicación es según cómo y a quiénes.

### Guinea

Lo que puede secarse definitivamente, al menos por una larga temporada, es el «affaire» guineano. Todo dependerá de que el sargento Niko sea ejecutado o no. Otros compañeros suyos en la intentona lo fueron ya. España consiguió el compromiso de que no sería condenado a muerte. Lo ha sido. Si fuera ejecutado, la palabra de la diplomacia española habría quedado por los suelos. Sin fiabilidad alguna. Y la ruptura de relaciones con los guineanos podría consumarse. Pero incluso si el sargento sale con vida de ésta, el replanteamiento de relaciones está ya sobre la mesa. Porque el desbarre dado a la diplomacia española habría superado todo lo imaginable a todos los niveles.

Barrionuevo se consolida en su sillón cada vez que suena una vez pidiendo su dimisión



# estado

## comentario semanal





**PUNTO  
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA



# El delito de opinar

**JAVIER SANCHEZ ERAUSKIN**

**450 pts.**

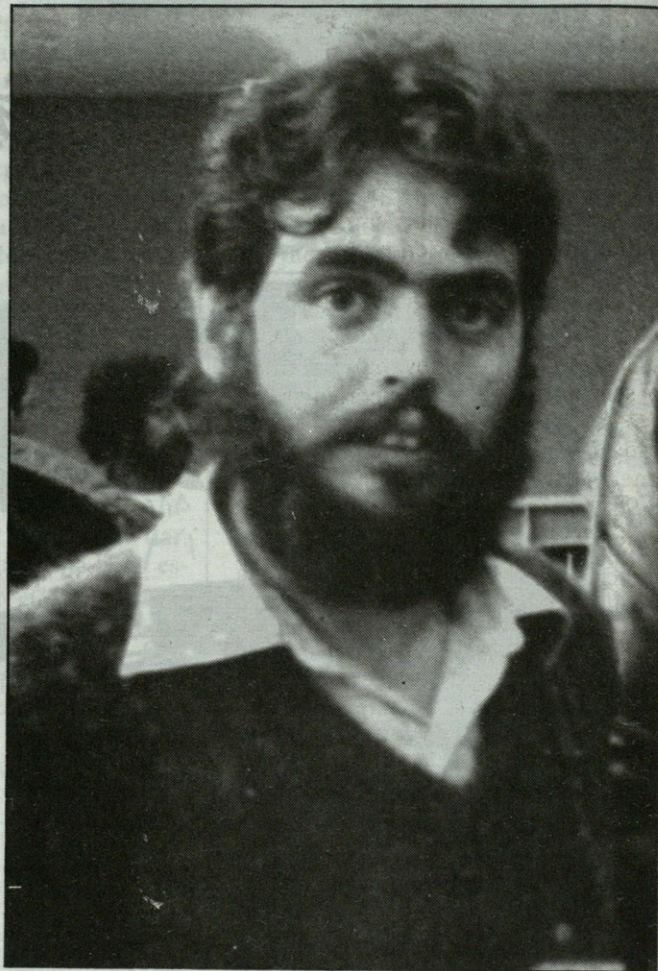


## entrevista con...

Juanjo Fernández

Marinaleda es un pueblo andaluz de 2.500 habitantes, una «isla rodeada de latifundios», que se ha hecho famosa por las masivas huelgas de hambre celebradas en los últimos años por sus habitantes, con el alcalde al frente. Menos conocida es la experiencia de poder popular que se está llevando a cabo en este pueblo sevillano. Su alcalde, Juan Manuel Sánchez Gordillo, uno de los líderes innegables del Sindicato de Obreros del Campo, ha participado activamente en la reciente ocupación de la finca «El Indiano», y también recientemente ha sido condenado a un mes de cárcel, junto con otros miembros del SOC, por una ocupación de tierras en Osuna en 1978. El alcalde de Marinaleda es una figura popular en Andalucía, e incluso en todo el Estado español, que no oculta sus intenciones revolucionarias, al mismo tiempo que toca firmemente de pies a tierra. Una combinación de utopismo y realismo, más un carisma innegable, que explica la repercusión que consiguen las movilizaciones de una organización apenas sin medios y pequeña, como el SOC.

**J.M.SANCHEZ GORDILLO**  
**ALCALDE DE MARINALEDA**



## «El poder, como la riqueza, no puede acumularse»

«Siempre se habla de pacificar el Norte, pero yo creo que lo que hay que pacificar es Andalucía. Lo que supone acabar con la violencia del poder económico y con la del poder político que de alguna manera consiente la violencia del poder económico. La paz es tener la seguridad de que mañana se va a comer, y mientras tanto aquí hay una guerra, la guerra del rico contra el pobre, del poderoso contra el débil, y, en cierto modo, de las zonas ricas del Estado contra las zonas pobres. Paz, en Andalucía significa acabar con todo eso y luchar por la justicia, por el pan, por el trabajo, por tener futuro, eso es hacer paz. Nosotros somos amantes de la paz, pero no

de la paz de los cementerios ni la de los tiros a la barriga, ni la de la represión y los palos, que eso no es paz es muerte, sino la paz de la justicia, de la igualdad».

Juan Manuel Sánchez Gordillo pronuncia estas palabras con convicción, pero también como si las hubiera repetido muchas veces. El alcalde de Marinaleda me ha recibido en su casa, una modesta vivienda para maestros. Marinaleda se encuentra cerca de Ecija, la llamada «sartén de Andalucía» y hoy, cuando los termómetros de Sevilla marcan 47 grados de temperatura (40 a la sombra), se está agradablemente fresco en esta habitación. En las paredes, posters del Che Guevara y una

librería repleta de papeles y libros.

Para empezar de alguna manera la entrevista, le pido a Juan Manuel Sánchez nada menos que me haga un pequeño resumen de cómo empezaron y desarrollaron las luchas que hicieron famosa a Marinaleda, donde se está realizando una experiencia asamblearia de poder popular.

«Marinaleda se conoce mucho por sus huelgas de hambre, aquellas dos huelgas de 11 y 12 días donde participaron de 700 a 800 personas, las huelgas de hambre más masivas de la historia del movimiento obrero europeo. Quizá seamos famosos por eso, pero yo creo que Marinaleda tiene algo más importante que sus huelgas de hambre y que sus luchas



continuas: la experiencia de poder popular que aquí se está dando, y que es precisamente la que hace posible esas luchas. Si Marinaleda participa masivamente en tomas de tierras, como la de la finca Aparicio de Osuna en el 78, o más recientemente la de «El Indiano», si participa activamente en todas las luchas y reivindicaciones que como hombres, como clase y como pueblo tenemos, ello se debe a que aquí las cosas no las decide una minoría, una élite, sino que las decisiones se toman directamente en asambleas que él mismo ha tomado. El poder, como la riqueza, no puede acumularse, y quien acumula poder está robando al pueblo lo que le pertenece legítimamente. Hay que devolverle el poder al pueblo, hay que repartir el poder. Y nosotros llevamos ya cinco o seis años con esa experiencia de reparto de poder. Queremos que cada hombre y mujer de nuestro pueblo tenga su trozo de poder en el bolsillo, porque sólo desde ese aprendizaje del poder el pueblo puede organizarse para la libertad».

**En persona, Juan Manuel Sánchez parece más joven que en las fotografías. La poblada barba y el pelo negro despeinado apenas disimulan**

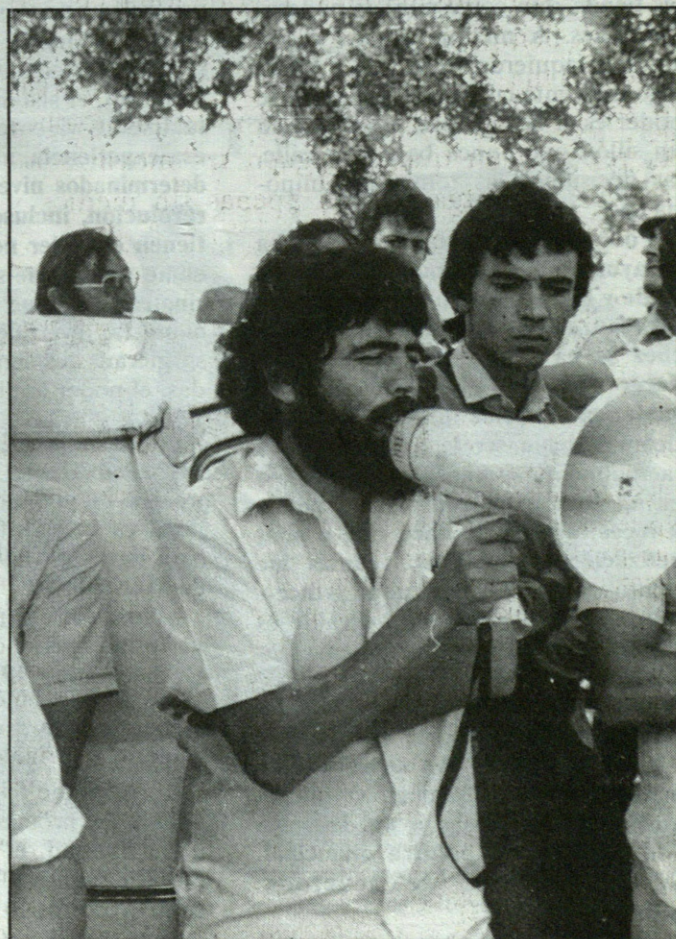
su aspecto juvenil. Pero el alcalde de Marinaleda no da sensación de fragilidad, sino de confianza. Imagen que se convierte en comunicativa simpática cuando no está ante los micrófonos de los periodistas, sino en una asamblea de vecinos del pueblo, o de jornaleros. Días atrás, en «El Indiano», pude ver cómo Juan Manuel Sánchez era capaz de improvisar un contundente mitin, con ciertas puntas de lirismo, recitar un poema —probablemente de su invención—, y dejarse tirar festivamente al río Guadalete por los jornaleros.

«Aquí se está rompiendo el mito, lanzado por la burguesía, de que la clase obrera es buena para luchar, pero no sirve para gobernar. La experiencia que estamos realizando aquí demuestra que la clase más generosa para el gobierno es la clase trabajadora, en definitiva los explotados, porque son ellos mismos quienes viven, quienes estamos sufriendo todos los males que tiene esta sociedad y somos quienes estamos llamados a romper con esos males. Por tanto, quienes verdaderamente pueden gobernar a favor de esa mayoría son esa mayoría misma que somos los explotados».

**Me ha estado explicando el pecu-**

liar funcionamiento de los plenos municipales de Marinaleda, asambleas donde participa y vota todo el mundo, no sólo los 11 concejales de la CUT (Candidatura Unitaria de Trabajadores). También me ha contado, orgulloso, cómo entre todos —o casi todos— los vecinos arreglan colectivamente el pueblo en los «Domingos Rojos», o celebran las fiestas de un modo no menos colectivo y participativo.

Es una experiencia realmente bonita y emocionante, pero ¿se puede generalizar más allá de este pueblecito perdido entre latifundios en un rincón de la provincia de Sevilla? ¿Se podría realizar esta experiencia de poder popular en una ciudad como Sevilla? El alcalde de Marinaleda cree que sí: «es totalmente posible. Lo que hace falta es voluntad política, o vergüenza de los políticos que acceden al poder. El problema es que muchas veces en el seno de la propia izquierda se repiten los esquemas de poder de la derecha. Y quien repite esquemas, está impulsando el mismo tipo de poder. A ver si me explico: el poder que sirve para oprimir no puede servir para liberar, el poder que sirve para explotar no puede servir para acabar



*“No se puede convertir al líder en ídolo”*

*“Quien acumula poder está robando al pueblo lo que le pertenece legítimamente”*






---

*"Nosotros somos amantes de la paz, pero no de la paz de los cementerios"*

---

con la explotación. A clases diferentes tienen que corresponder poderes diferentes. A mí que no me digan algunas izquierdas que van a hacer algo diferente cuando el esquema de poder es el de siempre, el alcalde en un sillón que nunca baja a la calle, las decisiones las toma una minoría...».

Poco antes, mientras me enseñaba el ayuntamiento —todo pintado de verde y blanco, los colores de la bandera anzaluza—, Juan Manuel Sánchez se ha negado a sentarse, para hacer una foto, en el sillón de alcalde que preside lo que en otros tiempos debía ser la sala de plenos (actualmente se hacen en la calle, o en un gran patio con bancos, donde a veces también se hace cine o alfabetización de adultos). «Jamás me siento ni me sentaré aquí —dice— porque en Marinaleda el alcalde es el pueblo, y como no cabe en el sillón...».

He interrumpido a Juan Manuel Sánchez para objetarle que lo que me está contando son aspectos formales, que lo decisivo no es que el alcalde lleve corbata o no, sino los contenidos de la política municipal. «Completamente de acuerdo», afirma.

Pero aún le pongo otra objeción: generalizar una experiencia de poder popular como la de Marinaleda no es posible mediante el sistema parlamentario, el sistema democrático actualmente vigente. Para generalizar esa experiencia, al menos a partir de determinados niveles, hace falta una revolución, incluso armada. Los que tienen el poder no van a dejarlo así como así porque surjan 200.000 Marinaledas... Juan Manuel Sánchez contesta, divertido: «¡Yo creo que si surgieran doscientas mil Marinaledas, el poder temblaría!».

Todos reímos. Un colega de un diario barcelonés que me acompaña precisa la pregunta: la cuestión es ¿cuál es la estrategia a largo plazo para llevar esta experiencia más allá de Marinaleda?

«Nosotros estamos intentando llevar esta experiencia a otros pueblos. De hecho, la CUT se ha presentado en otros sitios con este mismo esquema, aunque en la práctica se aplica quizá en menos grado que aquí. A mí me parece que cuando el pueblo es protagonista del poder y de la libertad, el pueblo es invencible. En cuanto a la revolución, tal y como vosotros lo planteáis, es abso-

lutamente imprescindible y necesaria. Porque desde luego, o hay revolución o xay holocausto nuclear ¿no? Esto no tiene salida. A mí me parece que el sistema capitalista, bueno pues lo ha condenado hasta la propia Iglesia. Quien sostiene el sistema capitalista está sosteniendo un monstruo de multitud de cabezas que producen multitud de violencias. Un sistema que produce 940 millones de seres a medio alimentar, y un millón de dólares al minuto en armamento, y... bueno, para que voy a contar más. Hay que intentar un tipo de sociedad absolutamente diferente y opuesta a la actual, en la que el hombre sea el centro de la economía, en la que el poder se someta al hombre, en la que la cultura esté al servicio del hombre, en la que en definitiva el hombre alcance su máximo de humanidad y libertad, ¿Que cómo se consigue eso? ¿Que el poder actual se va a enfren-  
tar? Por supuesto que sí. Los señores que están sentados sobre el pueblo no van a dejar el sillón tan cómodo en que están. Es cuestión de que el pueblo empuje».

Me he quedado con las ganas de preguntarle qué entedía por «pueblo»



que se presta tanto a las mejores intenciones como a las peores demagogias. Pero ahora Juan Manuel Sánchez está lanzado, y se anticipa incluso a la inevitable pregunta de cómo sería ese empujón: «Yo no soy futurólogo, si hay que empujar ese sillón habrá que empujarlo. ¿De qué manera? Ya se verá, pero desde luego si no se quieren ir del poder habrá que empujarlos».

«La experiencia de las CUT (que cuentan con 54 concejales en diversos ayuntamientos andaluces, y mayoría y alcalde en Puerto Serrano, Los Corrales, Los Molares, además de Marinaleda), junto con el carácter innegablemente político de las actuaciones del SOC, ¿prefigura en cierta forma la creación de un partido? Juan Manuel Sánchez se muestra cauto: «Yo opino que no hay un partido que responda a nuestros planteamientos, pero que... debe aparecer, siempre y cuando funcione con estructuras como las que aplicamos aquí en Marinaleda...».

Una organización de masas, más que un partido clásico, pues, apunta el otro periodista. «Sí —contesta Sánchez Gordillo—, yo pienso que

siado futuro porque de alguna manera recortan la participación democrática de las bases en las decisiones importantes del propio partido. Es decir, que muchos partidos repiten los esquemas de la sociedad actual, son partidos piramidales en los que el que está arriba decide bastante y el que está abajo decide bastante poco».

Sin embargo, por más que Juan Manuel Sánchez apuesta por las decisiones colectivas, por la participación, por hacer las cosas de abajo arriba, y no al revés, no es menos cierto que el alcalde de Marinaleda es un líder, no sólo en este pueblo sino también para muchos jornaleros andaluces. Le pregunto: ¿qué pasaría si ahora por la razón que sea, te fueras de Marinaleda? ¿Se derrumbaría esta experiencia de poder popular? ¿Hasta qué punto son imprescindibles los líderes y dirigentes?

«Es evidente que quizá se debilitaría la actual dinámica. A mí me parece que el liderazgo va a durar mucho tiempo, no sólo en Marinaleda sino en general. Tal cual está la sociedad la figura del líder va a seguir apareciendo durante mucho tiempo. La cuestión es que el líder

no sea un señor que razone consigo mismo y defina la política desde un laboratorio, sino que esté junto al pueblo, viva en las mismas condiciones que el pueblo vive —cosa que no sucede en general con los líderes de la izquierda— y desde ahí avance colectivamente. Que haya personas que destaquen más que las otras, eso durante mucho tiempo va a ser inevitable, lo malo es que el que tenga esa capacidad de liderazgo la utilice para su propio beneficio, eso se debe impedir por todos los medios, creando esquemas en los que el pueblo controle totalmente a los que puedan ejercer algún tipo de liderazgo. No se puede convertir al líder en ídolo, en algo inmutable, en un ser que no se equivoca, en un ser infalible como el Papa, sino que se le debe considerar como alguien de carne y hueso, que vive, sufre, siente, y tiene las mismas debilidades que todo el mundo».

Volvemos al tema de la posible transformación del movimiento impulsado hoy por el SOC y las CUT en un partido o algo parecido. Aunque Sánchez Gordillo dice que sería exagerado comparar esa posible organización política con una especie

---

*“Nunca me sentaré en el sillón del alcalde, porque en Marinaleda el alcalde es el pueblo”*

---







*"Cuando el pueblo es protagonista del poder y la libertad, se convierte en invencible"*

de Herri Batasuna andaluza, cree que «sería interesante que apareciera en Andalucía un movimiento político con las características que antes decía de participación directa del pueblo. Sería bueno, porque así se tendría más fuerza, y además es difícil el cambio social sin un cambio político, sin una lucha política. Al no existir en este momento esa plataforma, el SOC cumple una doble función, sindical y política. De hecho, mucha gente que apoya el movimiento SOC son gente que no son jornaleros, gente de otros sectores, y por ejemplo el otro día, de las dos mil o tres mil personas que hubo en la concentración de la finca 'El Indiano' (el domingo 12 de junio NDLR) había gente de todo tipo. Entonces lo que hace falta es que todo eso cuaje en algún tipo de partido o de 'maquinaria' que recoja todo el sentimiento que como andaluces y como trabajadores se tiene aquí, que no es recogido por nadie en Andalucía».

Se dice que dentro del SOC hay, digamos que, dos grandes corrientes (lo que no quiere decir disensiones ni polarización aguda): una que, sin abandonar posiciones de clase, apunta más bien hacia el nacionalismo andaluz, y otra corriente que sin dejar de ser andalucista tiraría más bien hacia el marxismo-leninismo, o mejor dicho hacia el cris-

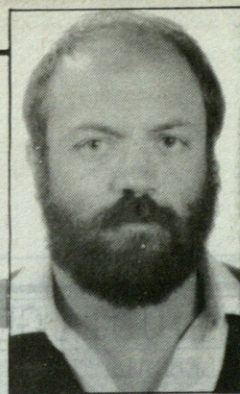
tiano-leninismo. A Paco Casero, por citar una figura representativa, se le podría encuadrar en la corriente más nacionalista, mientras que en la de «la hoz y el martillo» se podría situar al cura Diamantino García. A mis preguntas a Juan Manuel Sánchez de que en cuál corriente se situaría él, recibo respuestas tan diplomáticas como cordiales: «Yo no creo que la cosa esté así tan definida dentro del sindicato. Personalmente pienso que hay que aprender de la Historia, hay que aprender de los hombres que han hecho Historia, desde Lenin, Gandhi, fijate tú qué cosa tan dispar, yo creo que incluso el mismo Cristo tiene cosas que decir, lo que pasa es que luego lo ha fusilado la propia Iglesia... y se puede aprender de Bakunin, de Marx, de Mao Zedong... y, bueno, de muchos hombres en la Historia que no tienen nombre y apellidos... o el Che Guevara...».

En las paredes del local del SOC en Marinaleda he visto carteles ¡en chino! del Che Guevara y de Lenin. En casa de Juan Manuel Sánchez, y perdón por la indiscreción, he visto las obras escogidas de Lenin, libros de Mao Zedong o Fidel Castro, una biografía de Gandhi, libros de la desaparecida editorial ZYX (de filiación cristiano-comprometida en un origen, y en su última etapa próxima a los grupos pro-autonomía obrera).

También he visto, todo hay que decirlo, numerosos libros de historia, informes estadísticos, estudios de la realidad andaluza. Juan Manuel Sánchez subraya que el aprender de determinadas figuras históricas no significa forzosamente una filiación ideológica, por ejemplo una adscripción al marxismo-leninismo. «Aunque entendemos que Lenin fue un revolucionario que aportó bastante al movimiento obrero».

Un nuevo intento mío por encuadrar a Sánchez Gordillo se salda con otra evasiva. ¿Tú a quién estás más próximo, a Paco Casero o a Diamantino? Le digo con agresividad periodística. «No me siento ligado a ninguna persona o tendencia —**contesta sonriendo**—, porque no creo que dentro del SOC existan las tendencias así tan pronunciadas. Más que hacia un lado o hacia otro, yo quiero dirigirme hacia la realidad, allí donde se den las luchas por la transformación de la realidad. Creo que el nacionalismo puede ser un instrumento, pero desde luego no una finalidad, un instrumento hacia una sociedad sin clases, hacia el socialismo. Tenemos que aprender no sólo de esas figuras históricas que he dicho, sino también de las distintas realidades del Estado español e incluso de América Latina, y trasplantar aquí lo trasplantable».





R. Castellano

## El eterno Nietzsche

Cuando los eclesiásticos reaccionan contra la espontaneidad, que es una forma muy suya de sinonimizar la libertad, hay que recurrir al viejo Nietzsche como cataplasma, como roborizante o como simple placebo, que es en lo que acaba convirtiéndose siempre la filosofía. Colocar el discurso aniquilador en el video total de la lectura y preguntarse una vez más —hasta cuándo— por qué, en nombre de qué, la religión cristiana sigue ejerciendo su influencia político-social, palitando los cimientos en algo más algodónoso e inmatérico aún que las propias nubes, que si no sustentan al menos se ven. Es más, uno permanece atónito ante el hecho —Nietzsche lo denunciaba a finales del XIX, y el fenómeno permanece a finales del XX, así hasta la consumación de los siglos— de que políticos racionalistas, prestigiosos rotativos de un positivismo manifiesto y hasta periódicos populistas, filósofos laicizantes y neojacobinos de todo pelaje sigan atendiendo a los periplos, los dichos, las razones —¿las irrazones?—, las posturas, las actitudes, la mirada, el ademán, la retórica de los representantes de una institución —pregunta: ¿pueden los dioses instituirse?— cuyos fundamentos siguen más o menos vaporosamente atornillados a una nada de presuntos bienes, presuntos males; presuntos eliseos, presuntos infiernos. Lo llaman de otra forma para no asustar a las masas agnósticas —y pesimistas, shopenhauerianas en el sentido de que intuyen que de dos posibilidades siempre sucede la peor, y que por lo tanto aquello en lo que no pueden creer a lo mejor existe, y al final resulta que Dante estuvo allí—; lo definen como trascendencia, humanismo sobrenatural, y gritan como hedonistas defendiendo —ahora— la vida, después de haber vivido, subsistido durante siglos predicando —epicúreos— la muerte como supremo bien, como liberación, como consumación de la justicia. No queriendo admitir jamás que la carne lo que desea es suscitar, y no resucitar.

Y prosiguen imparables los desfiles, grave el semblante, de negros hábitos; la admonición desde las cátedras; el anatema solapado que busca el origen de las calamidades en la imperfección, en el pecado, en la ofensa a la Esencia cuya sola sospecha nos debilita, nos alarma, nos hace

abominar de la propia plenitud, de la frescura y hasta de esa consciencia de ser limitadamente inmortales —justo lo que dura una vida, más sería insoportable; después, cuando morimos, la inmortalidad ya se prolonga con la garantía de que nadie podrá matar lo muerto— y por lo tanto libres, espontáneos, fuertes. Nos quieren regresar a la debilidad levítica, al enfermizo aliento del que teme, al ejercicio de una compasión intelectualizada que se desea llamar —y de hecho se le llama— solidaridad. Y renace la carcoma en la sociedad; en los Estados, en las carteras ministeriales, en las galeradas, en la línea editorial, en el verano que viene. Cada vez que la carne individual se nota, se palpa resucitada ya desde hace siglos, cada vez que advertimos la superhumanidad liberadora en los poros, en los huesos, en la perspectiva cósmica —es nuestro todo cuanto abarcan nuestros ojos, los ópticos y los de la voluntad— los sacerdotes se sienten, como dicen ahora, inquietos, turbados, preocupados. Y la palabra sería desasosegados. Hay algo que no funciona, los viejos esquemas del Sinaí se resquebrajan y hay que recordar de nuevo al naciente hiperbóreo que no vive, ni lucha, ni crea, ni evoluciona por su esfuerzo y su pensamiento, sino que no pasa de ser un grano de polvo cuya trayectoria depende del Estornudo que provoca en el aparato respiratorio de un éter paralelo, invisible, improbable.

Cada vez que los eclesiásticos vuelven a su labor de reaccionar contra lo espontáneo —lo incontrolado, lo creativo, lo furibundo, lo auténtico, lo humanamente inmortal—, y nos rebajan a la categoría de liendre, pulgón, bestezuela o mosca sin alas, se impone desempolvarle el mostacho al viejo Nietzsche. Y en todo caso enmendarle ligeramente la plana en lo de que si hubiera dioses quién no querría ser un dios. No es eso. Si hubiera dioses quién no querría ser otro dios. Un dios autónomo, insubjugable, inadaptable, inasumible. Un efrít que supiera reventar todas las ánforas donde quisieran encerrarle. Un dios gozoso de su instantánea inmortalidad. Al fin y al cabo, qué es ser eterno sino ser espontáneo. Ahí les duele.





# PETRONOR

## Petróleos del Norte, S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA

CELEBRADA EN LAS ARENAS-GUECHO (VIZCAYA), EL 30 DE JUNIO BAJO LA PRESIDENCIA DE D. JOSE MIGUEL DE LA RICA Y BASAGOITI

## Resumen del Informe del Presidente

- Nuestra actividad durante 1982 estuvo condicionada por una sostenida tendencia a la baja en el precio de los crudos y fletes, una mayor diversificación en los orígenes y calidades de los crudos ofertados en los mercados internacionales y la intensificación de las relaciones comerciales con nuestro socio PETROLEOS MEXICANOS (PE-MEX).

- La racionalización de nuestra estructura de transporte ha hecho imprescindible reducir a dos buques, el «SANTA MARIA» y el «MUNATONES», la flota de PETRONOR.

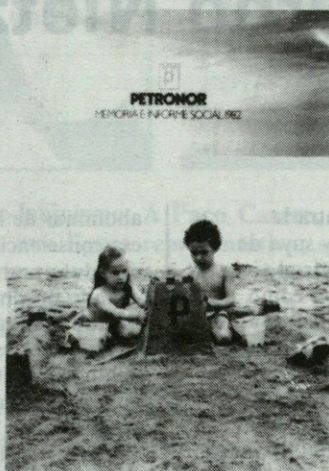
- El crudo procesado en nuestras dos plantas ha superado los 7 millones de toneladas en 1982, con un incremento de casi el 14 % sobre 1981.

- Hemos satisfecho las entregas de productos que teníamos asignadas en 1982 para el mercado interior, por un total de 4,8 millones de toneladas.

- La competitividad de PETRONOR se traduce en un volumen de exportación superior al millón de toneladas de productos petrolíferos. El crudo maquilado superó también el millón de toneladas.

- En el capítulo financiero destacamos un incremento del 36,5 % en el resultado del Ejercicio, alcanzando los 2.697 millones de pesetas.

- La distribución de beneficios propuesta incluye un reparto de dividendos de 1.113 millones de pesetas.



PETRONOR  
MEMORIA E INFORME SOCIAL 1982

- El Proyecto de Unidad de Conversión (F.C.C.) se desarrolla al ritmo previsto, con un nivel de pedidos que en la actualidad supera los 23.000 millones de pesetas.

- La preocupación de PETRONOR por el medio ambiente sobre el que incide se pone de manifiesto en los 3.000 millones de pesetas incluidos en el presupuesto del Proyecto F.C.C., con destino a medidas anticontaminantes.

- El Plan Estratégico que hemos desarrollado en 1982 nos ha proporcionado el instrumento-guía para planificar y proyectar la gran Empresa de la Energía que queremos sea PETRONOR en 1990.

- El salto cualitativo de PETRONOR queda también reflejado en el cambio de nombre propuesto a la Junta General, mediante el cual la Compañía sale del contexto estrictamente refinero y pasa a denominarse PETROLEOS DEL NORTE, S. A. (PETRONOR).

- El equipo que forman los hombres y mujeres de PETRONOR, además de constituir el activo más valioso de la Compañía, es la garantía de nuestro buen caminar hacia el futuro. En ellos nos apoyamos, para alcanzar los objetivos propuestos.

- Si se examina nuestra ejecutoria, se verá que PETRONOR está en la primera fila de aquellas Empresas que, sin cejar en su empeño de crecer y desarrollarse, consideran la presentación de unos resultados satisfactorios además de un deber económico, una responsabilidad social.

### Acuerdos más importantes

- Aprobación de la Memoria y Cuentas de la Sociedad del Ejercicio 1982.

- Distribución de Beneficios:  
(millones de pesetas)

Dividendo bruto	1.113
Reserva legal	270
Reserva voluntaria	688
Provisión para Impuesto de Sociedades	627

- Ampliación de Capital de 1.650.000.000 Ptas., 50 % con cargo a la Cuenta de Regularización y 50 % con cargo a Reservas Libres.

- Cambio de nombre de la Sociedad, que pasa a denominarse PETROLEOS DEL NORTE, S. A. (PETRONOR).

### Datos Económico-Financieros 1982

(Millones de Pesetas)

• Capital Social (Enero 1983)	14.850
• Recursos propios	32.036
• Cash-Flow	6.149
• Ingresos totales	182.616
• Beneficio neto	2.070



# mundo

## comentario semanal

J. Kampolo

Por segunda vez consecutiva, el «super-embajador» USA, Richard Stone, ha iniciado una nueva gira por Centroamérica, sin duda alguna con objeto de demostrar a la opinión pública mundial y en particular al Congreso de los Estados Unidos que la Casa Blanca se encuentra en disposición de «pacificar» la zona por la vía del diálogo como medida previa a utilizar la fuerza, o lo que es lo mismo la intervención directa contra El Salvador y Nicaragua.

La comedia, por tanto, ya ha comenzado. Según los observadores, en todo este montaje planificado por la Administración estadounidense, se buscan resultados satisfactorios, en el sentido de que el Gobierno Reagan no está dispuesto a incrementar su política agresiva y militarista, y que por el contrario trata de dar una salida diplomática a la crisis centroamericana. Mediante esta nueva escenificación, el presidente Reagan busca por todos los medios, y en principio, la bendición del Congreso para de ese modo lograr el aumento en materia militar y económica, necesario para resolver los problemas prioritarios de América Central. Como es sabido, el Congreso concedió al presidente norteamericano parte de esta ayuda, concretamente para El Salvador, bajo la condición de que EEUU negocie la paz.

En los planes de la Administración, incluso figuraba un punto que ha dejado perpleja a la opinión pública y es el relativo a sus conversaciones con el FDR-FMLN de El Salvador. En principio se destacó que Stone se reuniría en México con representantes de la guerrilla salvadoreña, pero según destaca la prensa, en Costa Rica, el enviado de Washington se ha entrevistado con los dirigentes del FDR Rubén Zamora y Jorge Villanueva. Estas reu-

niones, cuyas conversaciones de momento no han trascendido a la prensa, podrían haberse llevado a cabo en presencia del presidente de Costa Rica Luis Alberto Monge.

Por otra parte, un diario acreditado en México, puntualizaba la pasada semana unas declaraciones del senador republicano Charles Percy, en las cuales, éste señalaba que los EEUU estarían dispuestos a suspender la ayuda militar al actual gobierno salvadoreño, siempre que la guerrilla esté dispuesta a no recibir armas soviéticas. Asimismo, y ante el mismo medio, Percy, añadió que en su opinión personal, no existe contradicción alguna respecto a la ayuda militar USA a El Salvador en materia de asesores yankis y los presupuestos de paz del Grupo Contadora.

### Denuncias de Nicaragua

Sin embargo, las tensiones continúan en Nicaragua, donde de un tiempo a esta parte el Pentágono dirige su objetivo de agresiones bajo la excusa de que el gobierno Sandinista utiliza el país como almacén de supuestas armas destinadas a la guerrilla salvadoreña. Efectivamente, Tomás Borge, denunció que EEUU «está acelerando una nueva agresión contra este país, con la participación de Honduras y tropas norteamericanas de origen latino». Continuó manifestando el Comandante de la Revolución, que «en el transcurso de este mes Honduras recibirá aviones bombarderos, diez cañones de 155 milímetros, 60 bazo-



Los sandinistas ven con escepticismo la gira por Centroamérica del embajador USA Richard Stone

blindados, de fabricación estadounidense». Asimismo denunció los planes de la Central de Inteligencia Norteamericana (CIA) de asesinar a varios miembros de la Dirección Nacional del Frente Sandinista. Terminó Borge diciendo que al gobierno de Managua no le importa que los EEUU asesoren al Ejército de Honduras, lo que realmente preocupa a éste es «la instalación de una base extranjera en Puerto Castilla» en territorio hondureño.

Por su parte, y desde los Estados Unidos, el congresista norteamericano, Ron Dellums, denunció ante un tribunal de San Francisco, el entrenamiento ilegal de bandas somocistas, por cuenta de EEUU. En la demanda interpuesta por el congresista demócrata, éste acusa a Reagan, al Ministro de Defensa Weinberger, al director de la CIA, William Casev y al ex-secretario de Estado, Alexander Haig, de ser los máximos responsables de estos entrenamientos, parte de ellos, efectuados en seis bases en territorio de EEUU.

También desde Managua, el Comandante sandinista Carlos Núñez, denunciaba la pasada semana el plan de desinformación orquestado desde Washington con objeto de desprestigiar la revolución popular nicaragüense, en el sentido



clarar ilegal al Partido Conservador Demócrata. El miembro del Consejo de Estado nicaragüense, declaró, al tiempo de desmentir esta versión destinada a confundir a la opinión pública, que la maniobra desestabilizadora del imperialismo yanqui, se enmarca en el contexto de unas declaraciones del propio Carlos Núñez, en las cuales, reflejaba que dirigentes del PCD, están implicados en acciones contrarrevolucionarias, pese a las cuales el pluralismo político se manifestarán en Nicaragua como hasta la fecha, y por tanto los conservadores gozarán de la legalidad vigente.

Así las cosas en Centroamérica cuando la visita a la zona del embajador de la Administración estadounidense destinada a dar una nueva imagen de la política del presidente Reagan parece avivar las esperanzas de pacificación. Mientras, la realidad vista desde Nicaragua ofrece diferentes perspectivas. Indudablemente, el Gobierno sandinista, contempla la visita de Stone con escepticismo, al tiempo de manifestar su impresión de que todo el montaje no tiene más objeto por parte de EEUU que el de mitigar la ofensiva de la oposición norteamericana a través de una comedia que a estas alturas difícilmente puede convencer

a la opinión pública, máxime cuando desde Nicaragua en estos momentos se ve más cerca que nunca la intervención de los EEUU contra el país, lo cual conllevaría la regionalización del conflicto e incluso consecuencias más graves aún.

#### Continúan los enfrentamientos en Chad

El pasado fin de semana, la ciudad de Abeche, a 700 kilómetros al este de la capital chadiana, fue ocupada por las tropas del Ejército de Liberación Nacional (ALN) del ex-presidente de Chad, Gukuni Uedei. Sin duda, este avance de los guerrilleros puede ser decisivo para la guerra que se enfrenta en aquel país y supone un duro golpe para las tropas gubernamentales del presidente actual Hisene Habre que paulativamente se ven obligadas a replegarse.

Tras la toma de Abeche, pocos días después de controlar Faya-Largeau, capital del departamento situado al norte del país, los seguidores de Uedei en esta zona conjuntamente con los guerrilleros dispuestos en el centro y en el sur del país, tienen prácticamente rodeados a los gubernamentales.

La situación es francamente crítica para el presidente Habre que el pasado año, en junio exactamente, se hiciera con el poder en Chad tras derrocar a Gukuni. En este sentido, la semana pasada el ministro de Justicia, Udalbaye Naham, entregó una carta del presidente Habre a Guy Penne, consejero personal del presidente francés Francois Mitterrand.

a fin de lograr con toda urgencia a Chad, el envío de aviones «Transall», para transportar hasta las zonas más necesitadas el material militar enviado del Estado francés y que se encuentra almacenado en el aeropuerto de Ndjamena.

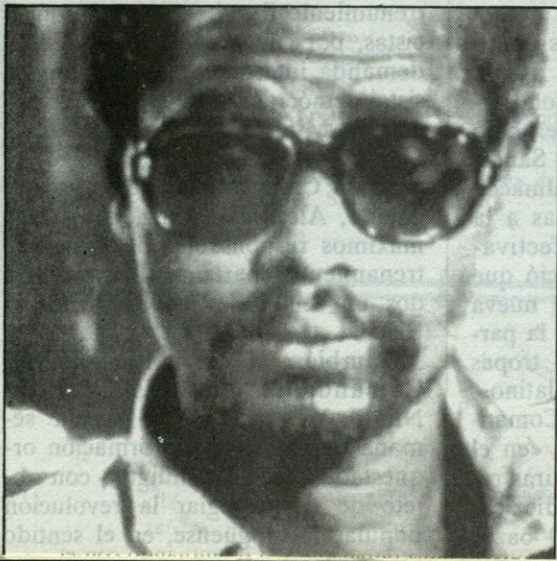
Por su parte el coronel libio Muamar El Gadafi, anunció que de continuar el gobierno francés con la ayuda militar a las tropas leales al presidente Habre, Libia enviará la misma ayuda a países vecinos de Chad. Como se recordará, concretamente en Abeche, permanecieron durante el año 1981 estacionadas tropas libias, las cuales evacuaron el país, cayendo la ciudad en manos de Habre, el cual, sin apenas dificultades logró entrar en la capital Yamena.

#### Continúa la guerra Irán-Irak

Con el fin del Ramadan, el 12 de julio, termina el mes religioso musulmán dedicado al ayuno, durante el cual, según el Corán, los fieles musulmanes no deben hacer la guerra. Termina también por tanto, el alto el fuego en la guerra que enfrenta a Irán e Irak, y se especula una fuerte ofensiva por parte del Ayatollah Jomeini, cuyos cañones, dispuestos a lo largo de la frontera con Irak, esperan la señal de combate.

Entre los planes de Irán figura el lanzamiento de una masiva ofensiva contra el vecino país para el 17 de julio, fecha en la que se conmemora el decimoquinto aniversario del golpe de estado mediante el cual el presidente Saddam Hussein se hizo con el poder. También, ahora mismo, se cumple un año de la ofensiva lanzada por Jomeini llamada «Ofensiva Ramadán» o el «Camino de Jerusalén» encaminada a conquistar Irak, proseguir las conquistas hasta Jordania y tomar Jerusalén, la tercera ciudad santa del Islam.

Las tropas gubernamentales del actual presidente de Chad, Hisene Habre, han sufrido un duro golpe por el avance de la guerrilla



# mundo

## comentario semanal





Eneko Landaburu

## Sólo sé que no sé nada

**E**l ser humano está compuesto por 1.028 átomos diversos (o sea, un 1 seguido de 28 ceros). Cada átomo tiene una estructura particular. Alrededor del núcleo del átomo giran electrones, al igual que los planetas giran alrededor del sol. Los átomos se asocian entre sí, formando moléculas químicas, y éstas forman los diversos componentes del cuerpo humano. Nuestro cuerpo está compuesto de unos cien cuatrillones de células. Cada una tiene su función que hacer: unas producen hormonas, otras enzimas, otras fibrina... El centro vital de la célula es el núcleo, el cual encierra un millón de genes dispuestos en cromoproteínas y enzimas. Las enzimas son sustancias encargadas de catalizar todas las reacciones vitales que se producen en todo ser vivo. Actualmente los científicos solamente conocen unas 800 enzimas de las decenas de millares que utiliza el cuerpo habitualmente. Tu cuerpo es un complejo computador biológico donde se ha ido registrando una cantidad aplastante de información a lo largo de su existencia. Jamás mente humana ni cerebro electrónico podrá explicar lo que ocurre dentro de tu pellejo. En fin, lo que te quería decir es que la vida humana es muy compleja y que no hay sabio en el mundo que se aclare del lío que se monta tu cuerpo todos los días. Pero estamos de suerte, ya que tu cuerpo, como todo ser vivo, sabe mucho. Sabe muchísimo más que cualquier premio Nobel. No hay sabio en el mundo que pueda calcular intelectualmente todos los detalles que se amontonan en un problema personal. Sin embargo, todos esos detalles están almacenados en tu cuerpo. La respuesta a tu problema no está en la mente humana. Sólo tu cuerpo lo sabe. A partir del óvulo fecundado en el vientre de tu mamá, ese sabio que llevamos incorporado en todas nuestras células ha sido capaz de construir la compleja máquina humana, dirigiendo al detalle la gestación, el nacimiento y el crecimiento. Es esa sabiduría la que lleva a cabo labores tan complejas como la digestión, la respiración o la circulación sanguínea cotidiana. Y es la misma sabiduría la que desencadena las enfermedades para recuperar el equilibrio perdido al haber forzado a tu cuerpo más allá de sus posibilidades.

La cultura médica nos viene a convencer de todo lo contrario: nuestro cuerpo es tonto y torpe. Los médicos son los listos que ayudan al cuerpo a enderezar sus caminos. Nos hacen considerar al cuerpo como una máquina muerta, que cuando se estropea ha de ser llevada al especialista. En vez de considerar al cuerpo como una unidad, se nos quiere hacer creer que es posible que estemos fastidiados del corazón, teniendo el resto del cuerpo en perfectas condiciones, y que basta con un trasplante de dicho órgano para gozar de una perfecta

representa el teatro del médico que hace que sabe lo que a usted le pasa, y usted que se deja impresionar y se lo cree.

A los aprendices para médicos se nos recalca que lo más importante para una buena curación es un buen diagnóstico. Y es que si nos creemos la broma de que es en la mente del sabio médico donde está la solución de los problemas del enfermo, desde luego que es importante el diagnóstico preciso.

Cuando consideramos a nuestro cuerpo como a una máquina torpe y tonta, y ponemos la confianza en la mente de un supuesto sabio, es cuando comienza nuestra pérdida de autonomía, nuestra pérdida de libertad. Mira que es viejo el vicio de pretender saber, definir lo que le ocurre a una persona y pronosticar lo que le va a pasar. Diagnóstico por el iris, por la palma de la mano, por la carta astral, con la bola mágica, con análisis de sangre, radiografías... Y la de riesgos que acarrea. Hay a personas que los están medicando durante años para no se qué enfermedad que luego se descubre mal diagnosticada. Hay a otras que no se sabe qué hacerles ya que no aciertan con dar con lo que tienen. Hay otras que después de un chequeo de esos completísimos, el médico les dijo que estaban como para correr en las Olimpiadas, y tan confiados se dedicaron a castigar a su cuerpo con la denominada «buena vida» que la cascaron al de unos meses.

No sé como se las arreglan el mogollón de átomos, electrones, y células que componen nuestro cuerpo, pero cuando las cosas marchan bien, todo funciona a la perfección, en perfecto orden (o sea anárquicamente). Y cuando las condiciones de vida le son adversas y se produce alguna alteración, tu cuerpo lo sabe muy bien mucho antes de que tu, y tu equipo médico habitual tenga la mínima sospecha. Y es tu cuerpo el que sabe la solución a tu problema. Ante cualquier malestar, basta con dejar de explotar a tu cuerpo, y darle unas vacaciones para que tu organismo ponga en marcha el proceso curativo y de reconstrucción. Esta es la actitud fundamental que tenemos ante todo enfermo, la misma para todos. Cada organismo se encarga de desencadenar el proceso peculiar que necesite cada uno.

**D**os actitudes opuestas: reconocer la complejidad de la vida humana, bucear en la búsqueda de la auténtica naturaleza humana, respetar y obedecer las leyes que rigen la vida, dejarle hacer al cuerpo... O pasarse de listo, aparentar que lo sabemos todo de la vida, e intervenir tratando de controlar los procesos vitales, introduciendo en el organismo sustancias extrañas (vacunas, medicamentos, radiaciones...) o mutilando con el





Simón Cruz

La dirección de los últimos acontecimientos en Centroamérica hace presagiar una inminente invasión norteamericana en el istmo. La lógica rotunda muestra que la CIA busca la excusa que permita a Ronald Reagan ordenar el desembarco de los «marines». Resulta interesante conocer algunas de las recientes «travesuras» de la Agencia en la región y la opinión que se ha forjado la prensa estadounidense del presidente republicano luego de conocerlo entre bambalinas. Es decir, el retrato fidedigno del hombre que decretará la muerte de miles de centroamericanos.

## La prensa norteamericana ataca a Reagan

El ex-oficial de la CIA, Philip Agee, que algo sabe de estos «trabajos sucios», estima que Estados Unidos realiza esfuerzos para aislar a Nicaragua como antes a Cuba, y considera que «el costo de la intervención va a ser muy alto, los nicaragüenses están bien organizados, tienen al parecer buena preparación militar y una milicia con gran espíritu combativo». A pesar de ello la Administración estadounidense re-

maestra que convenza a la opinión pública norteamericana de que la seguridad de su país está gravemente comprometida en Centroamérica. A la búsqueda de esa piedra filosofal de la guerra se hallan abocados los agentes de la CIA. Los servicios de inteligencia estadounidenses creyeron encontrar al menos partículas de esa piedra en el oscuro y confuso asesinato, en la frontera hondureño-nicaragüense, de los periodistas Richard Gross y Dial Tor-

**¿Quién mató a William McWhirter?**

Apenas se conoció el incidente que tuvo lugar en la tensa frontera, la embajada de Estados Unidos en Honduras y el ministro de Relaciones Exteriores de este país, Edgardo Paz Barnica, anunciaron con toda premura que tres periodistas norteamericanos habían muerto cuando el vehículo en que viajaban cerca de la frontera con Nicaragua, recibió el impacto directo de una granada an-



vecina. Con toda precisión y especificidad se dió el nombre de McWhirter, de la revista «Times», como uno de los tres muertos. Ante la prensa internacional los voceros de la Embajada estadounidense vertieron un relato minucioso de lo acontecido. Se habló de la topografía, las características del vehículo, los testigos y varios pormenores más. Alguien con voz emocionada dijo: «William McWhirter, distinguido corresponsal del 'Time', está muerto».

Estupor. McWhirter, localizado en Miami, declaraba: «Nunca me he sentido más vivo». ¿Qué había sucedido? Se abren paso conjeturas que intentan alimentarse en la compleja y cruda realidad centroamericana.

Un grupo de analistas inclina su opinión en el siguiente sentido. De una alta autoridad de su propio Gobierno, el embajador habría recibido esta orden: «Tome esta lista y estos datos. Cuando nosotros volvamos a llamarle por teléfono ya habrá ocurrido lo que aquí se describe, y las personas que se mencionan estarán muertas. Límitese a leer sus nombres e identidades y a repetir la explicación de los hechos». Cuando los observadores bucean para encontrar la raíz de esa orden, acuerdan que la CIA programó de algún modo indirecto el viaje de los periodistas o se enteró de él y decidió aprovecharlo. ¿A quién beneficia el crimen? Sin duda, el hecho nutre a la vocinglera campaña impulsada por la Casa Blanca en pos de presentar al Gobierno sandinista como un régimen militarista que no se detiene ante nada en sus deseos expansionistas. Que la CIA no asesinaría a norteamericanos, podría afirmarse en círculos allegados a Washington. Podría decirse, pero no lo creería ni el más ingenuo de los mortales, que recordaría entre otros, a los hermanos Kennedy.

Varios interrogantes quedan flotando alrededor de los cadáveres de los periodistas norteamericanos. En efecto, si miembros de la Embajada norteamericana reconocieron a los muertos, así se dijo, ¿cómo pudieron confundir a un hombre de su nacionalidad con un esmirriado habitante de esta parte del globo peyorativamente llamado Tercer Mundo? Quizás, el mismo McWhirter podría explicar por qué motivo no le dió el gusto a su Embajada para que la relación de muertos que presentó

fuese precisa. Ahora bien, el periodista del «Times» sabe que la Agencia no tolera que se hable de ciertos temas, y como persona informada conoce que 47 testigos del caso Kennedy «desaparecieron» o se «suicidaron» a poco de ocurrir el magnicidio.

El balance del suceso arroja como saldo una pifia más de la CIA que se esmera en brindarle un regalo pre-electoral a Ronald Reagan. El presidente vaquero sueña todo el año, y no sólo durante las noches de verano, con que los «marines», enviados por él, invaden Centroamérica, la liberan del «comunismo» y el pueblo norteamericano lo corona con laureles esternizándolo en la Casa Blanca.

### El presidente que no debió ser

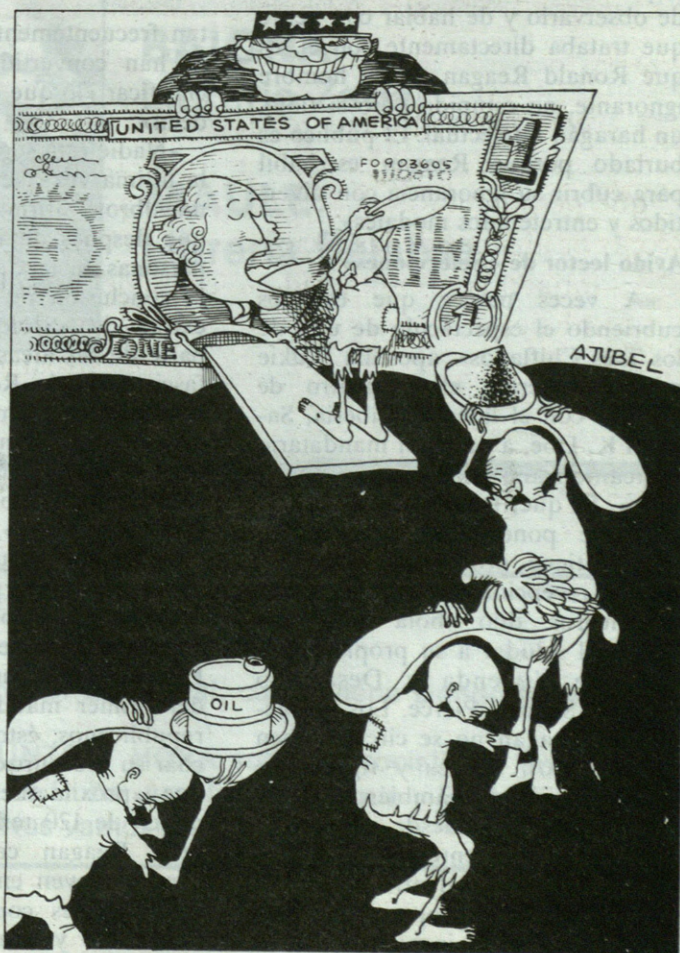
No tiene fácil la reelección Ronald Reagan, el descontento generado por las políticas económicas y exterior, inspira a la prensa estadounidense que al publicar cuadros de su cotidiana vida presidencial, llega a ridiculizarlo.

La crítica con matices más serios, ya que abundan los enfoques mordaces, señala que la diplomacia de

Estados Unidos se ha transformado, básicamente, en el arte de transferir armas. Dentro de esta tónica se apunta que las relaciones de Washington con sus aliados europeos persigue sustancialmente el emplazamiento de nuevos cohetes norteamericanos en territorio del viejo continente. Según los periódicos norteamericanos las demostraciones de simpatía que exterioriza la Administración republicana por medio de presentes, se concretan invariablemente en armas. Así, ofrece material bélico a China como prueba de la sinceridad de su amistad, envía dos aviones AWACS a Egipto en señal de afecto al régimen de Mubarak, similares aviones pisan el territorio de Arabia Saudita como premio al alineamiento incondicional del rey Fahd.

La prensa no es la única alarmada por el militarismo imperante en USA, un millón 336 mil jóvenes se han negado a registrarse para cumplir el servicio militar obligatorio, casi la cuarta parte de los que debían reclutarse.

El periodista Curtis Wilkie, en revistas estadounidenses de cientos de



Así ven los centroamericanos al imperialismo

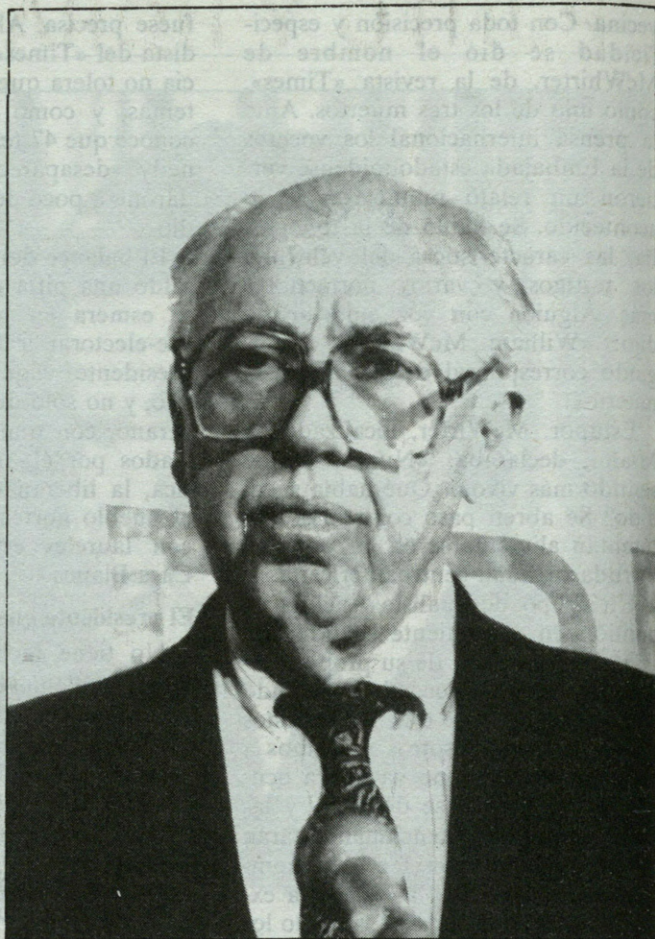


miles de ejemplares de tirada, cuenta anécdotas de Ronald Reagan con humor zumbón. Wilkie ironiza, «después de cuatro años en que Jimmy Carter estuvo leyendo poesía, rezando por el alma de su país, estudiando mapas de Oriente Medio para conocer la región. Estados Unidos se mostró sensible a las verdades pasadas de moda y al encanto personal que Reagan proyectaba. Sin embargo, la historia podrá recordar los años Reagan, como un período de comicidad». La verdadera personalidad de un presidente no es conocida generalmente por los sectores populares, más aún, si ese hombre es el ocupante de la Casa Blanca. Sobre el particular, Curtis Wilkie opina: «Aunque quienes trabajamos en la prensa reportamos estas escenas cómicas, parece ser que éstas no han causado mayor impacto. El público filtra casi todos los detalles desfavorables, prefiriendo creer que su presidente no puede ser tan tonto como a veces parece. Mis amigos me preguntan cómo es realmente Reagan. A ciencia cierta no lo sé. Mientras fui corresponsal del 'Boston Globe' ante la Casa Blanca, lo veía casi a diario a distancia; mi impresión, basada en varios meses de observarlo y de hablar con gente que trataba directamente con él, es que Ronald Reagan es un hombre ignorante, no estúpido pero sí flojo, un haragán intelectual. El público es burlado porque Reagan es hábil para cubrir su ignorancia con divertidos y entretenidos modales».

#### Avido lector de «Selecciones»

«A veces parece que estamos cubriendo el espectáculo de uno de los Tres Chiflados», apostilla Wilkie cuando describe el encuentro de Reagan con el líder de Liberia, Samuel K. Doe, a quien el mandatario norteamericano llamó «presidente Moe». Es que, Ronald Reagan, a la vez que pone distancia con los negros, tiene problemas con ellos. En una recepción ofrecida por alcaldes negros, dijo «hola señor Alcalde» al saludar a su propio secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano, Samuel Pierce. Los problemas de Reagan no se circunscriben a los negros, hechos y figuras de amplia policromía también le resultan embarazosos. Desde que ocupa el cargo, inconscientemente ha trastocado su posición dentro de la Administración y ha proporcionado estadísticas erróneas, inexactas o falsas

William S. Casey,  
director de la CIA,  
es considerado en  
Centroamérica  
como «enemigo  
público número  
uno»



tan frecuentemente que sus voceros se han convertido en expertos en clarificar «lo que el presidente quiso decir».

«Nadie está seguro de cuándo fue la última vez que el presidente leyó un libro», afirma Wilkie y añade que después de interrogar a varias personas en la Casa Blanca, llegó a la conclusión de que el presidente extrae de «Selecciones» la mayor parte de sus ideas. Las inclinaciones fascistoides de Ronald Reagan encuentran un estímulo con la lectura de Human Evants —revista de la que se confiesa fanático—, publicación conocida como «la voz de la extrema derecha».

El senador republicano Bob Packwood dió a luz pública otra anécdota ilustrativa sobre la pedantería y el narcisismo de Reagan. Refiere Packwood que en una formal reunión del primer mandatario con líderes republicanos, éstos le dejaron escuchar su preocupación con respecto a que «próximamente tendremos un déficit de 120 mil millones de dólares». Reagan contestó: «¿Saben?, ayer un joven entró en una tienda de abarrotes con una naranja en una mano y una botella de vodka

en la otra, pagó la naranja con cupones de comida y con el cambio que le dieron pagó el vodka. Eso es lo que está mal». Packwood concluyó, «sólo meneamos nuestras cabezas». La sordera de Reagan es avanzada y se rehúsa a usar cualquier tipo de aparato. De acuerdo a sus ayudantes, en vez de decir que no entendió la pregunta, a menudo responde algo sin sentido.

Al final de su trabajo Wilkie comenta, «cuando Ronald Reagan fue elegido, era el prospecto para un audaz liderazgo, una restauración del partido Republicano y un refrescante cambio frente a los hoscos años de la Administración Carter. No obstante, la neblina entre la cual camina, resulta ser particularmente irritante para sus aliados en el Congreso y ahora es claro que ningún presidente ha estado tan mal preparado para ocupar el puesto desde Harding».

La decadencia de Estados Unidos se refleja en sus mandatarios, quienes a su vez, no vacilan en tomar decisiones sumamente delicadas con una temeridad que raya en la insania. La intervención en Centroamérica es una de ellas.



# PUNTO Y HORA EN IPARRALDE



## Puntos de venta:

**HENDAYA CENTRO:**  
Librería Derro

**HENDAYA PLACE:**  
Librería Derro

**CIBOURE:**  
Maison de la Presse

**BIARRITZ:**  
Librería Eki

**BAIONA:**  
Librería Zabal

**MAULE:**  
Librería Belabsa

## A NUESTROS LECTORES

Este número que tenéis en las manos es de carácter quincenal, como viene siendo habitual en esta época de verano.

En Agosto sacaremos un extra monográfico PUNTO Y HORA sobre el socialismo en Euskadi, en el que se hace un estudio comparativo de Cuba, Argelia, Nicaragua y Euskadi. Y entonces nos despediremos hasta setiembre. Nos vamos de vacaciones.



# libros

Juanjo Fernández

## Tres mujeres



Jean Rhys

### Los Tigres son más hermosos

Ed. Anagrama, 142 págs.

«Y lees una página de esas novelas, o incluso una sola frase, y te pones a tragar ávidamente el resto, y vives en un sueño durante varias semanas después de terminarla, durante varios meses —quizá toda tu vida, ¿quién sabe?— rodeada de esas seiscientas cincuenta páginas, de las casas, las calles, la Neve, el río, las rosas, las chicas, el sol, los vestidos de las damas y las voces de los caballeros, las viejas mujeres malvadas de duro corazón y las viejas mujeres tristes, los vales, todo. Lo que no está allí lo añades tú misma luego porque es un libro que está vivo y sigue creciendo en tu recuerdo. Piensas «la casa en la que vivía cuando leí ese libro», o «Este color me recuerda aquel libro».

Un libro en cuya segunda página se encuentra un párrafo así, por fuerza tiene que ser estupendo. En efecto, los ocho relatos de Jean Rhys re-

copilados bajo el título de uno de ellos, «Los tigres son más hermosos», dejan al lector una impresión tan grata e inolvidable como la que describía el párrafo arriba citado.

La solapa nos informa de que la señora Jean Rhys —que en la foto tiene un irónico aspecto de estar de vuelta de todo— nació en 1894 y murió en 1979. Que nació en las Antillas francesas, de padre galés y madre criolla, y que vivió en diversas ciudades europeas, que hizo estudios de arte dramático y sobrevivió gracias a trabajos esporádicos de maniquí, actriz teatral y bailarina de music hall. Que estuvo casada con un pintor y poeta holandés, y que publicó su primer libro de relatos en 1927. Y que su obra fue olvidada durante mucho tiempo, hasta que fue redescubierta hace unos diez años.

Lo que más sorprende en los relatos de Jean Rhys es la modernidad, tanto de la escritura como de las situaciones que narra. Valga como prueba el relato que da nombre a la recopilación, donde el sinsentido de la vida es descrito de un modo fulgurante: «Lo importante es el ritmo, la cadencia de la frase». Vivir el momento, aunque la banalidad nos asedie.

Llama la atención también el dominio del diálogo y la claridad de la escritura de Jean Rhys. Una deslumbrante lección de estilo, y unos relatos de lectura muy accesible, sin por ello sacrificar profundidad ni olvidar el humor.

Decididamente moderna. Tiene razón la solapa cuando dice que Jean Rhys se adelantó a su tiempo. En 1983, hay que leer estos cuentos, escritos entre 1939 y 1968, si desea encontrar algo nuevo.

Cerremos la reseña con otra cita: «No encontraba la música. La música es lo im-

portante, como todo el mundo sabe. La música es lo que otros llamarían el ritmo de la frase. En cuanto la encontrara podría seguir escribiendo con la facilidad de un caballo al trote, diciendo todo lo que le pidieran» (página 68). Jean Rhys si encontró la música. Tras esta primera traducción al castellano, sin duda la música de Jean Rhys sonará en el futuro. Ojalá influya poderosamente, cree escuela, y nos libre de la perennidad del párrafo que —influencia de los insoportables sudacas— tanto abunda hoy.



Eudora Welty

### Una cortina de follaje

Ed. Anagrama, 218 págs.

Si en la escritora anterior era el estilo lo más destacable, en Eudora Welty, una escritora del «Deep South» norteamericano, lo que más salta a la vista es una ternura especial, no exenta de bucolismo. Pero Eudora también domina la escritura eficazmente, como prueba la rica gama de temas, ritmo y estilo de los 17 cuentos reunidos también bajo el título de uno de ellos.

En las narraciones de Eudora hay de todo: humor, nostalgia, sátira despiadada, ironía, pinceladas identificadoras de cariño por desvalidos personajes, ataques de histeria, y cierta crítica de costumbres. Hay diálogos, descripciones impresionantes, soledades gastadas, viejos y niños,

parejas tímidas, ríos y playas, el silencio de los campos, y trágicomedias hogareñas. Y en casi todos los cuentos, la lluvia en un momento u otro.

Para mi gusto, los mejores cuentos son «La llave», «El silbato», «Los Vagabundos», y la sarcástica «Visita de Caridad». Los temas son banales como la vida misma, pero Eudora les saca el jugo al máximo. Convertir lo trivial en literatura, ¿no es acaso el mayor realismo artístico, y al mismo tiempo lo más difícil?

Es sabido que el «Profundo Sur» (nombre con el que tradicionalmente se conocen los Estados norteamericanos del Sur, caracterizados por su pobreza respecto a los del Norte y su conservadurismo rural) ha producido —sin duda por lo adverso del medio— grandes escritores. William Faulkner, por ejemplo. O Carson McCullers, Truman Capote y Flannery O'Connor. Eudora Welty, que nació en 1909 en Jackson (Misissippi) y no se ha movido prácticamente nunca de su casa familiar, puede añadirse a la lista de los grandes escritores norteamericanos. Aunque sus cuentos tienen un escenario muy reducido, la provinciana ciudad que la autora conoce perfectamente, ese microcosmos consigue tener, gracias a las penetrantes y agudas descripciones de Eudora, un carácter universal. Un mundo rural eternamente idéntico a sí mismo, eternamente banal y cerrado, en plena sociedad industrial. Cierta aire de anacronismo rebelde a la modernidad, del que Eudora nos ofrece una imagen tierna pero despiadada: estampas rurales —o íntimas— del más puro realismo.

Colette

### Dúo

Ed. Anagrama, 126 págs.

Si las dos autoras anteriores eran más o menos desconocidas por el público, no puede decirse lo mismo de la francesa Colette, una de las glorias de la literatura francesa de este siglo, y en cierto



modo una precursora del feminismo. En los últimos años se han traducido al castellano bastantes obras de Colette, y



ahora nos llega «Dúo», escrita en 1934 en plena madurez literaria.

«Dúo» forma un doblete con una novela escrita el año anterior, «La Chatte» (1933), y ambas novelas tratan de un tema de eterna actualidad: los celos.

Actualidad mientras sigamos formando parejas, queriéndonos y peleándonos, enamorándonos y sintiendo otras pasiones. No se puede vivir sin amor, se dice; ¿puede haber amor sin celos? Ya pueden algunos progres hablar de «parejas abiertas», de comunas milagrosas, de que los celos son burgueses, bla, bla, bla. ¿Soportarían tranquilamente que su novia/o les dejara, siquiera temporalmente por otro/a?

Don Carlos Marx decía, con razón, que «el celoso es ante todo un propietario privado». Eso no impidió que Marx y su mujer mantuvieran toda su vida una relación apasionada, apenas turbada por el famoso episodio del hijo de Marx que tuvo la fiel sirvienta. En los celos hay posesión, pero también hay pasión, y si el amor es pasión (o si el amor existe)... tenemos celos para rato, aunque la liberación de la mujer elimine afortunadamente las connotaciones trágicas —y machista-celtibéricas— de los celos.

Añadamos un poco más de fatalismo: ¿Todo dúo es un duelo, como apunta Colette?

Tal vez en esta novela no está la respuesta (o tal vez sí, el lector juzgará). Pero la pregunta es, ha sido y será

siempre un buen tema literario. Y Colette lo desarrolla de un modo innovador en las 135 páginas de esta «nouvelle». La situación de partida parece convencional: un matrimonio lleva una vida banalmente feliz, hasta que el marido descubre —por casual-

idad, como siempre ocurre en estos casos— que su esposa ha tenido una aventura con su socio y amigo. El escenario del conflicto es no menos habitual: la casa de campo de la pareja, con la sirvienta y los pueblerinos al acecho de la intimidad de «los señores», por lo que éstos deben fingir que no pasa nada, por aquello de «guardar las apariencias» (costumbre más vigente de lo que se cree). Se trata, por tanto, de un drama sordo, de interiores, a escondidas. Nada de la teatralidad de los celos ibéricos, sino la discreta hipocresía burguesa. Un volcán de pasiones apaciguado por la cortesía y el «bien paraître».

Pero la tormenta de salón toma un giro inesperado cuando la mujer no acepta los reproches inquisitoriales del marido. El juego se invierte, y Colette describe, con aguda penetración psicológica, el creciente contraste entre una mujer independiente y desculpabilizada, y un marido mediocre y machista, desbordado por la insólita «rebeldía» de su mujer.

La relación se deteriora, cierto, pero a diferencia de las historias de celos habituales, por esta vez no es la mujer quien lleva la peor parte ni carga con acusaciones o sentimientos de culpabilidad. Lo que no quita que el desenlace sea trágico.

Los temas favoritos de Colette, además de los gatos —por quienes sentía un gran afecto, que explicó en «Le Fanal Bleu» (1949)— fueron el amor, los celos, la infidelidad, la fatiga de amar, la independencia de la mujer, su soledad...

Temas de lo más actual. No sé si en su día las obras de Colette gozaron de éxito o difusión a este lado de los Pirineos. Pero indudablemente se producirá una «new wave». Se está produciendo ya.

## Y además...



### Patricia Highsmith Tras los pasos de Ripley

Ed. Anagrama, 288 págs.

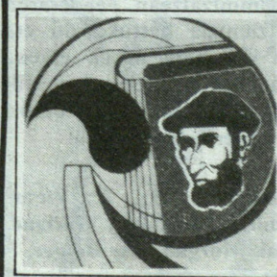
Otra novela de Patricia Highsmith —esa autora de talento, que produce adicción a sus notables relatos—, con los golpes de efecto y la profundidad psicológica habituales. Reaparece Tom Ripley, pero mucho menos «duro» que en «A pleno sol». Un tanto carroza y desengañado. La intriga, como siempre, es satisfactoria, y los escenarios —París, Berlín, New York— brillantes y acomodados, pero esta vez el prudente conservadurismo de la Highsmith pierde pie en ocasiones. Por ejemplo al describir el ambiente —y el «ambiente gay»— de Berlín. O al presentar a un Ripley demasiado bondadoso. O el retrato demasiado lineal del torturado joven Frank Pierson. A pesar de esos fallos, la novela es como todas las de Patricia Highsmith: de las que desvelan y entretienen, además de hacer pensar un poquito. Suficiente.



### Andrzej Kusniewicz El Rey de las Dos Sicilias

Ed. Anagrama, 250 págs.

Gran novela típicamente centroeuropea de un autor polaco con vocación de clásico. Flashbacks encadenados sobre un doble derrumbamiento: el del Imperio Austro-Húngaro en la I Guerra Mundial, y el de un oficial austriaco, un burgués de Venia poseído por pasiones incestuosas. Hay colorido abundante —pese a la aburrida vida de una guarnición militar de provincias—, hay barroquismo, recursos expresivos inesperados, y un asesinato jamás esclarecido, aunque al final se puede intuir quién es el autor. Hay ironía, tragedia, sensualidad, y final trágico sin aspavientos. Si es cierto que lo más hermoso de un Imperio es su decadencia, qué duda cabe que «El rey de las Dos Sicilias» es un magnífico epitafio por una «civilización» de vales, delirios de grandeza, culpas secretas y anacronismos que la I Guerra Mundial se llevó.



**BILINTX**  
**LIBURUDENDA**

Gai orokorrak: Esterlines, 10 Tel. 420224  
420080

Euskal gaiak: Fermin Calbetón, 30  
DONOSTIA Tel. 420930



Xabier Portugal

**Los caballeros de la moto.** Z.: George A. Romero. Akt.: Ed. Harris, Gary Lahti, Tom Savini.

Frogatu denez, inor ipar-ameriketarrak bezala joku berriak asmatzen. Orain dela urte batzuk zinematik «Rollerball» erakutsi bazigun, orain George A. Romeroren esku-tik, motoz egindako josta-gudu berri batzuk azaltzen zaizkigu.

G. Romeroren «La noche de los muertos vivientes» lehen filmea zinemaren historiara hasiera hasieratik igaro zen, baina ez dirudi atzetik egin dituenekin gauza bera gertatuko denik.

Honetan, bi dira gure atenzioa lortu nahi duten gaiak: Laguntasunaren indarra, alde batetik, eta jokalaria hauen helburu esoterikoa bestetik. Negoziari batzuen marketing-en aurrean (Gaiztoak), hoiak (onak) Arturo erregearen zaldunen arteko anaitasuna jarriko dute aurrez aurre, protagonistarentzat eztabaida horrek heriotza suposatzen arren.

Hala ere, filmeak huts egin du, ene ustez, gidoia topikoegia delako, eta baita ere atenzioa gehiegi kokatzen delako espezialisten lanean, gaiari jarraipenik eman gabe.

Zoritzarrez, ahaz dezakegun filme bat dugu hau, Romeroren eskutik etorri arren.

**El año que vivimos peligrosamente.** Z.: Peter Weir. Akt.: Mel Gibson, Sigourney Weaver, Linda Hunt.

Aurten estreinatuko diren artean, gutxi izanen dira hau bezain filme interesgarriak. "Gallipoli"-ren arrakasta ondoren, bitarteko eta diru iturri guztiekin kontatu zuen Peter Weir-ek A. Sukarnoren Indonesiako historian

hain garrantzi handia izan zuen 1965. urteko gertaerei buruzko filme hau arrodatzeko.



Filme honetan bi historia daude, Indonesiako politika krisialdia, bertako burrukak eta giza egoera teloa izanik: Asiako aberri horren aldaketaren lekuko izan nahi duen Australiako kazetari batena, alde batetik, eta aldaketaren kontzientzia bilakatzen den argazkilariarena, bestetik.

Lehen historia arrunt xamarra bada, bere maitasun historiarekin eta guzti, filmearen indarra bigarrean datza, historiaren pertsonaien hariak mugitzen dituen ipotza bait da filmeari bere zentzua ematen dion zutabe eta oinarria.

Bere kezken erantzun eske, pertsonaia-titere haien itzalekin mintzatzean, egoeraren kontzientzia hartuko du eta hori da, bere azken eszena zoragarrietan gehienbat, filmea ikus beharrekoa bihurtzen duena, hain zuzen.

**El mago de Oz.** Z.: Víctor Fleming. Akt.: Judy Garland, Frank Morgan, Ray Bolger.

Ba zen behin familiaren

garrantziaz ohartzen ez zen neska bat, Dorothyk bere errealtatea ilun eta aspergarriatik alde egin eta mundu desberdin eta alai batetan bizi nahi zuen, ortzadarraren gainean. Egunen batetan, nahi hori amets bihurtu zen, eta haize batek Oz-eko lurretaraino eraman zuen.



Berak istimatzen ez zituen pertsonak etsaiak bilakatu ziren, eta lagunak beren nortasunaren osagarriaren bila zihoazen pertsonaiak izan ziren.

Hango esperientziak bere erruz ohartarazi zuen neska. Orduz geroztik, pozik bizi zen bere etxean, bere senide eta lagunekin...

Mayer, Arthur Freed, J. Garland-en lanak eta Arlen eta Harburg-en «Over the rainbow» eta beste abestiak L. Frank Baum-en fantasia liburutik atera daitekeen ideologi ikuspuntu hau baztertzea lortu zuten, zinemaren historiako klasiko bat bihurtuz. Eta filme bat gailur horretara iristen denean, denok dakigu kritika guztiak soberan daudela, Hollywood-eko benetazko helburuetaz konturatzeko gauza bagara.

## LIBURUAK

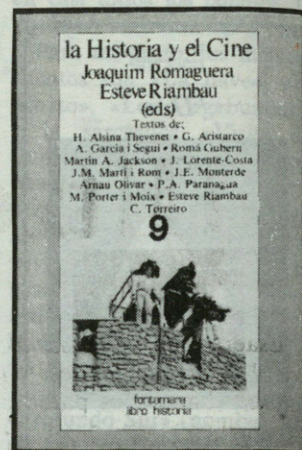
La historia y el cine  
Joaquim Romaguera, Esteve

Riambau, e.a.  
Fontamara Argitaletxea.

Zinemak, bere sorreratik, historiara jo du gai bila. Batzuetan, gaia garai batetan kokatzea izan bada helburu bakarra erromatar edo Erdi Haroko ezpatarien menturak kontatzeko), besteetan benetazko gertaera bat aztertzea izan da zinegilearen asmoa.

Biografia eta dokumenta-

lek ere izan dute beren tokia zinema eta historiaren arteko erlazio horretan.



Dena dela, bai kasu batetan edo bestetan, beti egon da hor manipulazioaren arriskua, ikuslegoaren pentsakeran nola edo hala eragin bat izateko asmoz.

Gaur Fontamara argitaletxeak aurkezten digun liburu honetan 13 idazlek gai honi buruzko atal teorikoa sakondu ondoren, filme eta genero konkretu batzuen ikerketa egiten dute. S. Eisenstein-en «Octubre» filmea, Ipar Amerikako Berezketa Gerla, Espainako Gerla Zibila, Italiako neorealismoa, Hego Amerikako zinemaren azterketa eta beste batzuk dira orrialde hauetan gai honi buruzko eritzi global bat borobiltzen duten lanak.

Egia esan, horrelako azterketen beharrea gaude, zinema eta geure historia ulertu ahal izateko.

Marxek zionez, bere errutaz ohartzen ez den herria, berriro egitera kondenatua dago. Eta, zalantzarik gabe, azterketa horretan zinema lagungarria izan daiteke.

## Berriak

Margarette Von Trotta-ren Locura de mujer filmearen estrenaldiaren zain gauden bitartean, Rosa Luxemburgori buruzko filme bat prestatzen ari dela jakin izan dugu.

Bitartean, Las hermanas alemanas-en egilearen senarra den Volker Schlöndorff Por los caminos de Swann egiten ari da, M. Proust-en liburuan oinarriturik.



# Hitzontzia

Esaera bat bada *sasiak ere baditu begiak* esaten diguna ("hasta las paredes tienen ojos" ez al dago bat erdaraz? ba hori), eta badago beste bat *sasitik berroa* (*berroa* eta *sasia*, gauza bertsua): erdaraz "de Guatemala a Guatepeor"), baina bi hoiek komunean *sasia* besterik ez dute, eta bera da hemen interesatzen zaiguna.

*Sasia* (*sasitan sartu*, eta abar) badakizue zer den. Leku sasitsuari ("maleza") *sasiaga*, *sasieta*, *sasiarte*, *sasiondo*, *sasita*, *sasitza*, *sasipe* esan diezaiokezu, eta beste batzuk ere. *Sasi-mendi* sasi asko duena da, eta *sasi-baso* "enmarañado" den basoa.

Sasitan ibiltzen direlako ote dituzte hiru txori hauek dituzten izenak?: *sasitxori* "ruiseñor común", *sasizozo* "mirlo", *sasixori* "papamoscas", txorietan ñimiñoetakoa. Galdetzen dut zeren sasiak "silvestre, salvaje" ren esanahiak ere bait ditu: *sasi-ardia* eta *sasi-behia*, beste bi animalia esatearren, mendian beren kasa dabiltzanak dituzue. Sentidu berean, *sasi-landarea* gizonak landu ez duena da (*sasi-arrosa* eta beste); baina *sasi-ilarrarekin* ("algarroba") beste esangura batera pasatzen gara, "falso" hain zuzen ere, eta bera dauka beste fruitu honek: *sasigeriza* (baita ere esana *uki* eta *garangorri*: gurbitz edo "madroño"aren fruitua). *Sasiama* ez dakit nik nola sortua

den, baina "madreselva" dela dudarik ez dago.

Beste batzuk: *sasiko*, hau pertsonentzat, "misántropo" edo bakartiak baldin badira. *Sasikotegia* berri "inclusa" da, honek zerikusi gehiago du *sasi-haur* edo *sasikume* hitzekin ("bastardo" tipokoak), atzetik ere ipintzen da besteotan: *semesasi* eta *alabasasi* ("ahijados"). Gero badira *sasi-emazte* eta *sasi-senarrak* eta *sasi-ezkontzak*, "concubinatos", "arrejuntamientos" eta hoiek.

Jendearekin oso erabilia da *sasia*: *sasi-igarle*, *sasi-maisu*, *sasi-letrau*, *sasi-hargin*, *sasi-apaiz*, *sasi-gizona* bera ("grotesco" edo "ridículo"), gizonetaz gain han nonbait *sasi-jainko* ("ídolo"), *sasi-bizargile* (erdaraz ere polita: "desuellabrass"), eta abar.

— Hi bai haizela *sasi-idazlaria* hi!

Bueno! Nahiko gaizki asmatuak direnak beste bi hauek dira: *sasi-gudari* ("gerrillero" esateko) eta *sasi-langile* (patroiren bati "huelguista" rentzat okurrutakoa). *Sasi-batzarra* ("conciliábulo") ere, hala-holakoa.

Eta gaur bukatzeko: *sasi-suak* ("fuegos fatuos"), *sasi-arrazoiak* eta *sasi-usteak* (hauek "confianzas exageradas") eta oso egokia deritzodan *sasi-bidea*: "embrollo", "dificultad" (*sasibidean sartu*: "en callejón sin salida").

Agur.

Paulo

## Euskararenak

Euskaldunzahar zahar-zahar batek egin zidan penagarritzko komentario hau lehengo batez, haren euskara gustatzen zitzaidala esan bainion:

Euskaraz horren ondo jakin baino, nahiago nitek ba erdaraz hobeago egitea, izan ere ez dakik Erbi nolakoak pasatu beharrean egoten naizen, ofizinetara joanda esatekoak erdaraz behar bezala adierazterik ez dudalako...

Pena...! Norainobaiteko amorrua ere...! Urteak pasa eta horrelakoak beti ere gertatzen direla ikusirik batez ere... Eta bidean ez gaudela, hori okerreana.

Nere lagun zaharrak ez baitzekien ongi erdaraz. Beharrik ere...!, esango nion, baina irentsi egin behar hitzak, beharra bai baitago, eta beti bezainbestekoa.

Nere lagun zaharra, hor barrena patxadaz ibili ahal izateko, erdal mundura pasatu beharrean egon!, eta ez ahal zaio okurrutuko noski bulego txar hoietan euskaraz egin diezaioten behartzerak, langileren bat diskrimina bailezake.

Bueno, betikoa. Total, beste betiko bat: euskara eta erdara elkarrekin onetan ez daukatela bilakatzerik. Bat nagusitu arte txarretan aritu beharko.

Ez da izango uste berekekoa Koldo Mitxelena, OSINA saria eman ziotelarik esan zuela: «gaurko egoera ez da larritzekoa».

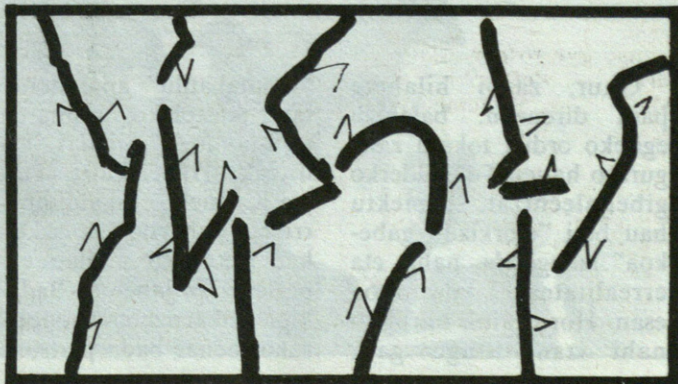
Ez dela?

Beste lagun batek, Benitok, 967. ARGIAN esaten digu: «biak batera ondo egitea zaila da, ezinagoa. Zuk gehienbatean erdaraz egiten baduzu, euskara gonorabako erabiliko duzu (...) nagusia erdara bada zure ahoan, zure euskarak egin du; borrokan dauden hizkuntzak baitira (...) erdara erdaldun bat badator harexekin egiteko, baina harexekin bakarrik e!, bestela ez (...) hemen hizkuntza bi eginez gero galduak gaituk(...)».

Noski gazteok beti kontra-ta erradikalatuna-ta...

A ahaztutza nihoan: Benito Larrakoetxeak 89 urte ondo beteak ditu. Zorionak.

Erbi







Pasa den urtearen azkenengo hilabetetan, Toki-Eder ikastolaren izena ezagun xamar bihurtu zitzaigun, prentsan azaldu ziren berriei esker. Gogora dezagun, nola irailaren 24an, 200en bat guraso itxialdi bat hastera behartuta ikusi ziren, bere eskabideari, hau da irakaskuntza euskara hutsez izateari, Diputazioak (ikastolako jabe) muzin egiten baitzien. Itxialdi hori 100 egunetara luzatu zen, urte bukaera arte iritsiz. PNVk, Madrilen PSOEarekin elebitasunari buruzko hartutako pukatuei loturik, ez zuen eskua zabaltzera eman nahi. Azken baten, eta Guevararen bitartez, gurasoak akordio minimo batzutura iritsi ziren Diputazioko euskarazko arduradunekin.

Honen arauera, Toki-Eder ikastola martxan hasi zen, urtarilaren erdi aldera.

## Toki-Eder ikastola: aurrera doan proiektu bat

Gaur, zazpi hilabete pasa direnean, balantze egiteko ordua tokatu zaie, guraso hauei. Toki-Ederko gibeljaleentzat, proiektu hau beti "etorkizun gabea" izango da, nahiz eta errealitateak kontrakoa esan. Horregaitik hurbildu nahi izan ditugu gaur

"Kontakatilu" apal honetara, ikastolako bi amaren testimonioek, eritziak eta usteak. Hauek dira Puri eta Karmele, euskaldunberri eta zaharra, eta azken hau pedagogi mailan esperientziaz jabetua. Badakigu elkarri zeta honetarako, behar bada pertsona

egokienak irakasleak izango liratekeela, baina oporrek moztu digute gure nahia. Edozela ere oso interesgarritzat jotzen ditugu ondoko galderantzunak.

**Euskara, gelatik kanpo atera**

P. y H.: Zer nab-ri duzue

azkenengo sei hilabeteak pasatuz gero?

*Puri.:* "Aurrerapen handia somatu dugu umeengan, batez ere azkenengo hilabeteetan. Ikusi dugu nola, nahiz beraien artean, nahiz jendearekin, nahiz kalean edo autobusean... umeek euskaraz hitz egiten hasi



direla”.

**Karmele.:** "Bai, helburu nagusienetariko bat guretzat beti izan da euskara gelatik kanpo ateratzea. Eta nolanahi ere hori ikusten hasi gara. Adibidez, beti izan da tipikoa umeen artean baratzean erdaraz aritzea. Ordez, hemen ikusi dugu euskaraz jolasten direla. Bide honetatik habiatuz, datorren urteari begira uste dugu neska mutil handienak, hau da

4.OHO.koek euskaraz hitz egiten badute, 3 eta 4 urtetako umetxoak motibatuko direla”.

**Puri.:** "Dударik gabe, prozezo honetan motibazioa izan da dinamizatzailer nagusia. Erresultadoak ikusten hasi bagara orain neurri handi batetan klaustroari sor diogu. Beraientzat ez dira lan ordu nahikoak izan”.

**Karmele.:** "Guretzat ere ez dira lanordurik izan, zeren sarritan aurkitu gara ikastolan gaueko 11etan nahiz eta larunbata izanik”.

**P. y H.:** Baina ikastolan

bertan eman den prozesuari zerbaitekia osatu behar izan duzue?

**Karmele.:** "Bai, noski. Astero, adibidez, mendiko batzordeak ibilaldi batzuk antolatu ditu umeak eta gurasoak joateko. Ahaleginak egin ditugu guraso talde horretan euskaldunak joan daitezen beti, horrela euskaraz bizitzeko une guztietan”.

**Puri.:** "Bestalde, euskaldunak ez diren gurasoentzat, euskarazko klase batzuk antolatu ditugu, AEKren eskuz eta Diputazio berak ordainduak”.

**Karmele.:** "Motibaziorako beste faktore bat izan da ere, mendiko ateraldietatik aparte, behin antolatu genuen astebukaera. Ozeatoko herrixkara abiatu ginen guraso euskaldun talde bat umeekin. Erdaldunak bitartean lanean zeuden sukaldean oso probetxagarria izan zen hura. Bestalde kurtsorearen azkenengo hamabost eguneei "euskararen alde" deitu ginen. Umeek etxera eta au-

tobusean eramaten zituzten plastikoz egindako jersei batzuk eta hoietan esaldi batzuk euskaraz. Horrekin ere euskara kalera ateratzea lortzen da”.

**Puri.:** "Gero, 3.mailakoek antzerki, obratxo bat eskaini zieten beste guztiei eta 2.mailakoek egunkari bat atera zuten. Beraiek esaten zuten gainera egunkari hori zela, euskara hutsaz egiten den bakarra Euskadin”.

## Guraso eta irakasleen arteko harremanak

**P. y H.:** Zer moduzkoak dira guraso eta irakasleen arteko harremanak?

**Karmele.:** "Toki-Ederren, mendiko batzordetik aparte, kultur batzordea, batzorde pedagogikoa eta beste bat "mixtoa" deitzen dioguna daude. Azkenengo bi hauetan gurasoak eta irakasleak daude. Normalki hamabost egunero edo astero biltzen gara, motibazioa nola doan jakiteko edo arazoren bat sortzen bada konpontzen saia-

tzen hasteko. Guk, adibidez ez ditugu gelako arduradunak. Problema bat ateratzen denean hor dago guraso eta irakasleen batzordea. Honela gauzak askoz globalagoak ikusten dira.

Guraso eta irakaslegoaren arteko harremanak oso hestuek dira, guztion lana oso inportantea baita umeen euskalduntze prozesuan. Baina guk ez dugu eskatzen Toki-Ederreko etorriko diren irakasleak, profesionalki, "el no va más" izan behar direla, baina bai behintzat, hona badatoz, gure proiektuan sinis dezatela”.

**P. y H.:** Eta Diputazioak, zer dio gauza guzti hauek ikusiz?

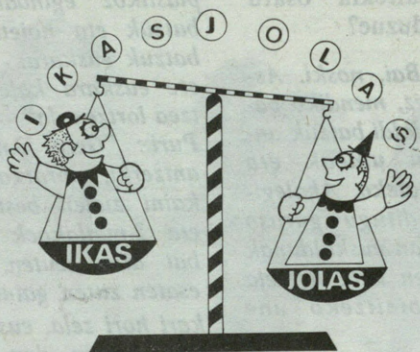
**Karmele.:** "Hoiek, nolanahi, ahal dituzten oztopo guztiak ipinerazten saiatzen dira. Adibidez, orain gure ikastolara matrikulatzen etorri den jende berriari esaten zioten ea "bazezkiten nora zihozten" eta "nortzuk ginen". Hala ere datorren kurtsorako beste 52 matrikula berriak jaso ditugu”.





ikas-jolas

Xabier Amuriza



## «Hacer hicimos»

Uno de los procedimientos más peculiares del euskara respecto al castellano y seguramente respecto a la mayoría de las lenguas es lo que se llama el elemento inquirido. Se denomina así a la parte o elemento de una frase al que se quiere dar más importancia. ¿Cómo se consigue dar importancia a uno de los elementos dentro de una frase? El euskara tiene un procedimiento simple, que es colocar dicho elemento inmediatamente antes del verbo.

Siendo el verbo el elemento más importante de la sintaxis, al menos en nuestra lengua y en este caso seguramente en todas las lenguas, el situarse inmediatamente antes del mismo es un privilegio, por el que se adquiere automáticamente la categoría de principal dentro de la frase.

Digamos, por ejemplo:

Gaur diru asko daukat nik (Hoy tengo yo mucho dinero). El verbo en esta frase es DAUKAT. El elemento inmediatamente anterior es DIRU ASKO, que aun siendo dos palabras forman una unidad. Los otros dos elementos de la frase son GAUR y

NIK. Situando a uno de estos elementos antes del verbo, resultan estas frases:

Diru asko gaur daukat nik (mucho dinero hoy tengo yo)

y Dirua asko nik daukat gaur (mucho dinero yo tengo hoy)

Cada una de estas frases lleva una intención distinta, aunque los elementos sean los mismos. En la tercera frase ese NIK se convertiría en NEUK o NERONEK, según zonas, que es la forma intensiva de NIK. En la primera frase lo que se quiere resaltar es MUCHO DINERO o el qué, en la segunda el HOY o cuándo y en la tercera el YO o quién.

El castellano tiene por supuesto sus procedimientos para reflejar estas diversas intenciones, pero desde luego no es tan estricto como en euskara. Digamos de paso que tampoco en todos los dialectos del euskara se da la misma importancia a esta regla.

El procedimiento del elemento inquirido nos lleva a una de las expresiones más curiosas del

euskara, cuando dicho elemento es precisamente el verbo. Hemos dicho que un elemento se convierte en principal dentro de la frase según vaya situado inmediatamente antes del verbo. Pero ¿qué pasa cuando el elemento que se quiere resaltar es precisamente el mismo verbo? Entonces surgen expresiones tan chocantes en castellano, como el titular de hoy.

He aquí una serie de frases muy corrientes entre los euskaldunes que hablan en castellano pensando en euskara:

Reventar hicimos de risa  
La casa también comer hicieron

Nosotros venir hicimos  
El barco hundir se hizo  
Al final morir se hizo

Cada una de estas frases de las mil que podrían aducirse no es sino una traducción literal de otra frase en euskara que subyace en la mente y que condiciona la sintaxis castellana. Es lo que se llamaría un «euskarismo» en oposición a «erdarismo», que es lo mismo pero al revés. Por desgracia para el euskara, el erdarismo o empleo de estructuras cas-

tellanas en euskara es más frecuente entre los euskaldunes.

El euskarismo que se revela de forma inequívoca en el procedimiento que comentamos suele ser utilizado incluso entre quienes no saben euskara o lo saben muy deficientemente. En este caso se trata de la influencia del euskara en el castellano. En efecto, es un procedimiento muy claro y contundente, que se presta muy bien para expresar una intención. La mecánica del procedimiento, como se habrá notado, se basa en la utilización del verbo HACER que es como el auxiliar que se conjuga, dejando en infinitivo el verbo que se pretende resaltar. Cuando este verbo es el mismo EGIN o HACER, resultan frases tan curiosas como la del titular y otras como éstas: «Yo hacer hago y no comer solamente». «Aquí hacer hay que hacer y no vivir del cuento». «Hacer hicieron». «Hacer haremos», etc. Y dicho como corresponde al tema, ahora terminar haremos y san seacabó. Más claro agua.



# HARPIDETZA TXARTELA

## TARJETA DE SUSCRIPCION

IZENA  
NOMBRE

LANBIDEA  
PROFESION

Telf.  
Telf

KALEA  
Calle

Z<sup>a</sup>  
N<sup>o</sup>

Bizitza  
Piso

HERRIA  
POBLACION

PROBINTZIA  
PROVINCIA

☐ Urtebeteko harpidetza nahi dut aldameneko tarifaren arabera

Desea una suscripción anual según tarifa al margen

**ESTATU ESPAINOLERA KO BI ERATAKO ORDAINKETA SOIL-SOILIK**  
DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

1<sup>a</sup> ☐ ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Taloiaaren bidez

Talón adjunto a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

2<sup>a</sup> ☐ ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Giro postalaren bidez.

Giro postal a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

**1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.**

Apartado de Correos 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

**HERBESTERA KO BI ERATAKO ORDAINKETA**

FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO

**Banku-txekea pezetatan:**

Cheque Bancario en pesetas:

**X BATEZ MARKA ITZAZU INTERESATZEN ZAIZKIZUN KOADROAK**

SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN

**TXARTEL HAU MAIUSKULAZ, ZUZENBIDE HONETARA BIDAL EZAZU:**

ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

**ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)**

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

**1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.**

Apartado 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

**URTEKO TARIFA**

TARIFA ANUAL

**ESTATU ESPAINOLA**

ESTADO ESPAÑOL

**Korreo arrunta: 4.800 pzta.**

Correo ordinario: 4.800 ptas.

**EUROPA**

EUROPA

**Airez: 6.700 pzta.**

Correo aéreo: 6.700 ptas.

**BESTE HERRIALDEAK**

RESTO PAISES

**Airez: 8.300 pzta.**

Correo aéreo: 8.300 ptas.





# Extra monográfico

CUADERNOS  
MONOGRAFICOS  
**PUNTO  
Y HORA**  
DE EUSKAL HERRIA

io-Julio de 1983/200 ptas./10'5 F.Fr.

## LA TORTURA UN RAYO QUE NO CESA

### Julio 1983